



13. Yıl

Hessen

Nr: 151 . (Yıl/Jahr 13) Aralık/Dezember 2006

Internet: www.hessen-toplum.de



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com

Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

"Duldung" statüsü ile Almanya'da kalmasına göz yumulan 20 bin kişiye sınırlı ve koşullu ikamet güvencesi verildi "Duldung Zirvesi"nde, dağ fare doğurdu

▼ İçişleri Bakanları konferansında alınan karar gereği, ailesiyle birlikte yaşayan sığınmacı adaylarından en az 6 yıllık, bekarlardan ise 8 yıllık ikamet şartını yerine getirenler, iş buldukları takdirde Almanya'da kalabilecek.

▼ Bakanların uzlaşmasından, meslek öğrenimi görenler, çocuklu yalnız bayanlar ve 65 yaşından yukarı olan, başvuru reddedilmiş sığınmacı adayları da yararlanacak. Sayfa 8



Kum Saati

... Ardısıra

Daha çocuk yaşlardayken tanıdığım O'nu. Takvimler 70'li yılların ilk yarısını gösteriyordu. Anadolu'nun bir köşesinde siyasi bir miting vardı.

Mavi gömleği ve elindeki güvercinle otobüsün üstüne çıkıp halkı selamlarken, mahcup bir gülümsemenin kol gezdiği yüzünde, müthiş bir kararlılık ve direnç gizliydi.

Bunu yıllar sonra, büyüüp olgunlaştıkça daha fazla görmeye başladım. Bir zaman sonra, yine aynı Anadolu şehrinde belediye ziyaret ederken, yeni yetme bir gazeteci telaşıyla fotoğrafını çekebilmeye gayretimi farkedip, adımlarını yavaşlatmasını, bu yöndeki hassasiyetini, aradan seneler geçtikten sonra, bir meslektaş dayanışması ve anlayışı olarak yorumlamaya başladım.

Gençliğin ilk siyasi rüzgarına kapıldığım yıllarda, kendimi birden O'nun çekim alanında buluverdim. Gün gelip, biraz da genç heyecanla, kalabalıkları yapıp, "Dur! Yasağı!" ihtarıyla soğuk yüzü güvenlik birimlerine toslayana kadar, O'na çok yakın olmayı bile denedim.

Milyonlarca insanı peşinde sürükleyen bu şahsiyet, konuşmasını tamamlayıp, muhakkak ki, çoook istemisi olmama rağmen ama farkıma bile varamadan, elimi bile sıkmadan alanı terkederken, kendime orada söz verdim: "Gün gelecek ve ben bu güzel insanın elini sıkacağım."

...Ve gün oldu, yolum Almanya'ya düştü. Türkiye'nin bir ara soluğu kesilmişti. O, mavi gömleğini giyşe bile, ak güvercinleriyle özgürlüğe haykırmıyordu. Karanlıklara sürüklendiği oldu. Cezaevinin soğukluğunu da yaşadı.

Bırakın milyonları, en yakınındaki dava arkadaşlarının çoğu bile, O'na uzak durmayı yeğlemişti nedense. O bilendi. Kanatları arkadan bağlı olduğu için özgürce uçmadı ama o yine doğru bildiği, inandığı yoldan hiç sapmadı. Çünkü bırakmadığı ilkeleri vardı. Yollarımız, hiç beklemediğim bir zamanda, karlı bir günün Almanya'daki ilk sabahlarında bir otel lobiğinde kesişiverdi.

Taaa yıllar öncesinde akıllarda kalan dev bir mitingde inatla kendi kendime verdiğim bir sözü artık tutmuş ve O'nun elini sıkma onurunu işte oracıkta tatmıştım.

Kahvaltıda birlikte yapmamızı dilerken, ustası olduğu çay kültüründen birini önerip, bunu da kendi eliyle ikram etmeye yeltenince, O'nun Türk toplumunda eşine az rastlanır farklı bir nezaket simgesi olduğunu da göstermişti bana. Ve o günden bu yana aramızda gelişen sıcak diyalog, günün birinde beni "okulunda öğrencisi" olmaya kadar taşıdı.

Politikanın ilk gerçek tadını O'nun okulunda aldım, yenilginin onurlusunu da. Ama yaşamın her aşamasında O'nunla birliktelik konusunda hiç tereddüt etmedim ve dayanışmanın ancak en zor günlerde bir erdem olduğunu gördüm. (Sayfa 12)

Mehmet Canbolat



Güle Güle Karaoğlan...

Bülent ECEVİT'in vefatı, Avrupalı Türkler'i de üzdü Akgüvercinler eşliğinde mavi bir yolculuk!

▼ Yaşama direncinden 5 Kasım'da vazgeçen "Karaoğlan" lakaplı efsane Türk politikacı, 11 Kasım'da Ankara'da düzenlenen devlet töreniyle toprağa verildi. Cenaze törenine Almanya başta olmak üzere değişik Avrupa ülkelerinde yaşayan çok sayıda Türk vatandaşı da katıldı.

BÜLENT ECEVİT İÇİN FRANKFURT'TA ÖZEL ANMA TOPLANTISI



▼ 5 Kasım gecesi yitirdiğimiz Bülent Ecevit için Frankfurt Üniversitesi H6 salonunda düzenlediğimiz anma etkinliğine, DSP Genel Başkanı Zeki Sezer (solda) ile Genel Sekreter Ahmet Tan da katılacak.

▼ Ecevit'in siyasi ve sanatçı yönünü anlatılacağı bu toplantıda, eski Başbakanın şiirleri de, kendi sesinden sunulacak.



▼ Saygın devlet adamımızı anma özel etkinliğinde halk türkülerinin sevilen ünlü yorumcusu Sumer Ezgü de, Ecevit'in beğendiği Anadolu türkülerini yorumlayacak. Sayfa 10-11-12

▼ Holdingzedeler, sonunda isyan etti Suçlular serbest; bizler mahkum! Adalet mi bu?

▼ Yimpaş, Kombassan, Jet-Pa, Endüstri Holding gibi Türkiye kökenli ve inançları suistimal ederek "Faiz değil, kar payı" sloganıyla yurtdışından yaklaşık 30 milyar Euro para toplayan sözde holdingler yeniden gündemde. Berlin'de buluşan tepkili mağdur Holdingzedeler, Türkiye'de toplu dava açma kararı aldılar. Haberi Sayfa 23

▼ Wiesbaden'de yaşanan son cinayete, Türk kadın kuruluş temsilcileri de isyan etti Namus cinayetine DUR! deyin

▼ Wiesbaden'de, 24 yaşındaki bir genç Türk kadının, ayrı yaşadığı eşi tarafından, 4 yaşındaki kızının gözü önünde işyerinde bıçaklanarak öldürülmesi, tepkilere yol açtı. Yapılan açıklamalarda, "Bu gelenek veya inanç değil, vahşiliktir." deniyor. Sayfa 3





Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Değerli Okurlarımız, Hessen eyaletindeki esnaflar artık sevinebilir, çünkü bundan böyle işyerlerinin hangi saatlerde açılıp kapanacağına bizzat kendisi karar verecek.

Eyaletimizde "Mağazaların Açılış-Tutulma Saatlerini Belirleyen Yasa"daki yeni düzenlemeler bundan böyle, işyerlerinin pazartesi-cumartesi günleri arasında hangi saatte kapanması konusunda bir sınırlama getirmiyor.

Bu aslında herkesin işine de geliyor. Esnaf, daha fazla açık kalarak, gelirini artıracak, yurtaşlar ise alışverişleri için zamansal baskı yaşamaktan kurtulmuş olacak. Yani biz bu düzenleme ile, tüketici kadar esnafa da bir özgürlük tanımış oluyoruz.

Bana öyle geliyor ki, bu yeni düzenleme özellikle şahsen yürütülen işyerlerine yeni bir hareket alanı yaratacak ve yeni ek ekonomik açılım getirecek. Bugün Avrupa'nın başka bölgelerinde-

ki büyük kentlere gitmiş olanlar, örneğin bir akşam vakti alışveriş yapmanın rahatlığını ve farklılığına tanık olmuştur.

1 Aralık 2006'dan itibaren geçerli yeni yasamız da ticari sektöre yeni bir piyasa şansı sunacaktır.

Bu yeni yasa aslında çıkarlar bağlamında yeni bir denge de sağlamış olacak.

Yani tatil günleri, kendine özgü ayrıcalığı korumaya devam ederken, yılda 4

pazar gününde, esnaflar mağazalarını açık tutabilecek. Ancak bu açık olabilecek pazar günü konusunda ise, özellikli zaman dilimlerine dikkat edilecek.

Bugüne değin uygulanagelen yasanın artık günümüz ihtiyaçlarına yanıt vermediği ayrı bir gerçek. Çünkü insanların, toplumun yaşam biçimi de zaman içinde belli değişim gösterdi.

İşte Hessen eyaletinde yaşama geçirdiğimiz ve bölgemizdeki işyerlerinin pazartesi-cumartesi günleri arasındaki açık olma zamanını belirleyen yeni yasal düzenlemeler, esnafların, tüketicinin ihtiyaçlarına göre davranış sergilemesine de, yeni pazar stratejilerini uygulamasına da imkan tanıyacak.

Bu vesileyle esen kalınız diyorum değerli okurlarımız...



DEVREN KİRALIK TAM DONANIMLI OTO TAMİRHANESİ

RODGAU-NIEDERRODEN

sanayi bölgesinde, 2200 metrekarelik tam donanımlı ve halen işler vaziyette olan bir oto tamirhanesi, içindeki tüm tesisatıyla birlikte, ya tamamen ya da kısmen kiraya verilecektir. Çünkü binanın yarısı, başka amaçlar için de kiralanabilecek düzeyde inşa edilmiştir. Büyük depolu merkezimizdeki tesisat içinde:

- Lackierkabine
- Hebebühne
- Bremsprüfstand
- Ausstellungsraum

mevcuttur. Merkezde geniş bir park alanının yanısıra, 90 metrekarelik bir ev de bulunuyor. Üzerinde konuşulabilir kira bedeli veya diğer koşulları bilmek isteyen ihtiyaç sahipleri için tel:

06074 - 84 25 15

SİZİN İÇİN, SİZLERLE! BİRLİKTE, İLERİYE!

TURGUT

Tel.: 0641 - 3 99 72 58
Fax: 0641 - 3 99 72 59

Kiesweg 21 • 35396 Gießen

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 09:00 - 18:00 Uhr, Sa 09:00 - 14:00 Uhr

VERPACKUNGEN

GASTRONOMIE & LIEFERSERVICE



Einzel- & Großhandel
für Verpackungen und Lebensmittel
"Spitzenqualität zum günstigen Preis"
www.turgutverpackung.de

WIR SIND FÜR SIE IMMER UNTERWEGS!
KEIN MINDESTBESTELLWERT & OHNE KM BEGRENZUNG!
FÜR INFORMATION & BESTELLUNGEN:
Tel.: 0641 - 3 99 72 58 Fax: 0641 - 3 99 72 59



TURGUT MARKT
Marburger Str. 13 - 35390 GIESSEN

LEBENSMITTEL • METZGEREI • FISCH • GETRÄNKE
TÄGLICH FRISCHES OBST - GEMÜSE & BACKWAREN
GASTRONOMIE & VERPACKUNGEN & LIEFERSERVICE
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 08:00 - 20:00 Uhr
Sa 08:00 - 19:00 Uhr
Tel.: 0641 - 39 02 04 FAX: 0641 - 3 56 80

Almanya'da namus cinayetleri mercek altına alınıyor Töre-Namus Cinayetine DUR!

Almanya'da son yıllarda ön plana çıkan namus ve töre cinayetleri, Batı kamuoyunda müslüman kesimlere yönelik önyargıları artırırken, bu tür çağdışı uygulama ve davranış biçimleri Türk toplumunda da tepkilere yol açmaya başladı.

Son olarak 24 yaşındaki bir Türk kadının Wiesbaden'de ayrı yaşadığı eşi tarafından 4 yaşındaki çocuğun gözü önünde bıçaklanarak öldürülmesi üzerine, Türk toplumunda töre ve namus cinayetleri yeniden ülke gündemine oturdu. Bu duruma sessiz kalmak istemeyen Türk kitle örgütleri yaptıkları ortak açıklamalarda, bu tür çağdışı anlayışın Türk toplumunun itibarına gölge düşürdüğünü söyledi ve bu tür barlıklara son verilmesini talep etti. İşte bu görüşlerden birkaçı:

Sevgi Hamuroğlu: İl Genel Meclisi Üyesi-Rheingautaus-Kreis: "...Bu tür istenmedik olaylar, son zamanlarda çok sıklaşmaya ve aynı zamanda bizim toplumun kanayan yarısı olmaya başladı. O yüzden bu sorunları Almanlar'a bırakmak yerine, sorunu bizim kendi içimizde bir çözüme kavuşturmalıyız. Bunun için de susmak yerine konuşmak gerekir. Bir insanı öldürmenin hiç zaman haklı tarafı olamaz. Bu yüz-



den bu tür insanlık dışı olayları şiddetle kınıyorum."

Nurhayat CANPOLAT: (Sosyal Uzman-Eğitim ve Göç Merkezi-Mainz-Centrum für Migration und Bildung e.V.): "...Göç olgusu, yabandaki insanları genelde biraz tutucu yapıyor. Ve bu süreçte geleneklere sıkı sarılma ihtiyacı doğuyor. Göçmen gruplardan belli kesimler yeniliklere açık olamıyor. Almanya'daki son üzücü ve ürkütücü cinayetlere baktığımızda, insanların içinde bulunduğu sorunları çözerken yöntem olarak şiddet uygulamaya yönelmesinden büyük kaygı duyuyorum. Bu yola başvuranlar için, Almanya'da gidebilecekleri çok az danışma merkezinin olduğu da ayrı bir gerçek. Bir insanın yaşama özgürlüğünü alma, bir başkasının hakkı olamaz. Bu tür çağdışı davranış ve anlayışa karşı artık

sessiz kalmamalıyız..."

Leyla ÖZKAN-KRUMMECK: (Anakul Eğitmeni-Wiesbaden): "...16 Kasım Perşembe günü Wiesbaden'de öldürülen Sevgi I., benim kızımın, onun kızı ise, torunumun yuvadan yakın arkadaşındı. Böylesi bir anlaşılmış bir cinayete kurban gitmesi bizi çok üzdü. Barbarca bir eylemin en yakınımızda olabileceğini hiç düşünmemiştim. Ateş düştüğü yeri yakar misali, bu olayı hiç sinderimiyorum ve şiddetle kınıyorum. Beni bir kez daha üzen ve öfkeliendiren ise, bu olayın sebebinin, bizzat Sevgi olduğunu söyleyen ve genç kadını yargılayan, sorgulayan, cinayete hak veren davranış biçimleri oldu. İnsanlarımızın böylesi bir barbarlığı sindirebilmesini, şiddetle kınıyorum. Kendi kendime soruyorum: "Eşinden ayrılan bir erkek acaba aynı yazgıyı yaşar mı? Bir kadının kendi ve çocuğu için mutluluk araması suç mudur?" diye. Bu genç kadının ölümünün, artık barbarlığa nokta koymasını ve bu tür sözde gelenek ve töre anlayışından kendimizi kurtarmamız gerektiğini düşünüyorum. Türk halkının da bu tür olaylara tepki göstermesini bekliyorum. Sevgi'yi unutmayacağız diyor ve ailesine, sevenlerine başsağlığı diliyorum..."



Sevgi Hamuroğlu



Nurhayat Canpolat



Leyla Ö.-Krummeck



Wiesbaden'de eşi tarafından çocuğunun gözü önünde öldürülen Sevgi I. cinayeti, Türk kamuoyunda yoğun biçimde tartışılmaya başlandı. Wiesbaden'de konuya ilişkin bir toplantıda ko-

nuşan Rhein Main Türk Toplumu Başkan Yardımcısı Erhan Songun, (solda) "Bu son olayda töre cinayeti izlenimi veriyor. Bu tür cinayetlerin haklı ya da mazur gösterilmesi veya görülmesi söz konusu olamaz. Aile içinde insanın canına kıymak, namus veya töre ile hoş görülemez. Üstelik hiçbir ahlaki temeli de yoktur. Hiçbir dini dayanağı olmadığını da din adamları birçok defa dillendirmiştir. Türk toplumuna, Almanya'da, "töre cinayeti zanlısı" gözüyle bakılmasını önlemek için her Türk vatandaşının bu tür olaylara karşı açık bir duruş sergilemesi gerekiyor. Bu konuda tüm kurum ve kuruluşlarımıza önemli bir sorumluluk düşüyor..." görüşünü savunuyor.

Hessen'de aile içi şiddette artış!

Hessen eyaletindeki 2005 verilerine göre, aile içi şiddette önemli bir artış var ve bu eğilimin 2006'da benzeri bir seyir izlemesinden kaygı duyuluyor. Hessen Kadınlar Birliği'nin resmi kayıtlara dayanarak yaptığı araştırma göre, geçtiğimiz yıl 7 bin 746 aile içi şiddet olayı yaşandı ve bu durum 2004 yılına kıyasla yüzde 39 gibi rekor bir artış anlamı taşıyor. Şiddet olaylarında öncü

rolü yüzde 89 gibi yüksek oranda erkekler oynuyor. Aynı araştırma, şiddete maruz kalanların yüzde 87'lik bölümünü kadınlar oluşturuyor. Aile içi şiddet olaylarında yaralama ile sonuçlanan eylemler, dörtte üçten de fazla. Girişim sözcükleri, küçük yaşta çocukların üçte birinin aile içi şiddetin yaşadığı ortamlarda yaşıyor ve bu tür olaylara, çok erken yaşlarda tanık oluyor.



Kadına Karşı Şiddetle Uluslararası Mücadele Günü bağlamında Hessen eyaletinin Bergstrasse bölgesinin Bensheim şehrinde düzenlenen bir açık hava eyleminde, aile içi şiddetin önlenmesi ve bu alandaki mağdurlara yardım için toplumun tüm bireylerine sorumluluk

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Aids deyip geçme



İngilizcesiyle "Acquired Immune Deficiency Syndrome" olarak biliniyor. Ancak dünyada kısa adıyla yani AIDS olarak tanınıyor. Halk arasında, belki olayın vahametini gösterebilmek için "çağın vebası" diye bir yakıştırma da kullanılıyor.

AIDS, bugün 25 yaşında. Varlığı ilk kez 1981 yılında Amerika'daki bilim çevrelerinde konuşulan ve 1982'den itibaren ise, Almanya'da Robert Koch Enstitüsü tarafından kayıtları tutulan bu ciddi ve ölümcül hastalık, bugün dünyanın adeta bir numaralı baş belası. Alınan onca önlemlere rağmen, AIDS'e karşı mücadelede istenen hedefe ulaşılabilmemiş değil. Düne kadar Afrika kıtasının yaygın bir hastalığı olarak gösterilen AIDS'in bugün artık Asya ülkelerini de örümcek gibi sardığından ve Hindistan'ın çok önemli bir sorunla yüz yüze olduğundan söz ediliyor.

Avrupa ülkeleri ise, bu açıdan biraz daha rahat görünüyor. Robert Koch Enstitüsü'nün verilerine göre, Almanya'da 49 bin insan AIDS virüsü taşıyor şeklinde kayıtlara geçmiş. Aynı kaynak, bu sayının her yıl ortalama 2 bin 500 yeni hastayla arttığını da işaret ediyor. Uluslararası kıyaslamada Almanya bir hayli olumlu bir noktada ve tehlikenin sorumluluğunu bilen bir izlenim verse bile, yine de, tedbir elden bırakmamak gerekiyor. Yani AIDS'in risklerini bilmek tek başına yeterli değil. Öyle olsaydı, sigaranın insan sağlığına olan olumsuz etkisi de toplum tarafından bilindiğine göre, hiç kimse sigara içmezdi. Bu açıdan bakıldığında insanın, kendini tehdit eden hastalıklara karşı duyarlı olması gerekiyor. Yani, bu hastalıktan uzak durmak istiyorsanız, önce kendi kimyetinizin bilincinde olmanız gerekiyor. Resmi verilere göre, Almanya'da son yıllarda aşırı ölçüde artan eşcinsel ilişkiler, sorunun yaklaşık yüzde 50'sini oluşturuyor. İkinci yoğun kesim ise, AIDS virüsünü başka ülkelere Almanya'ya taşımış olanlardan oluşuyor. Diğer faktörleri bir yana koyacak olursak, uyuşturucu bağımlısı olmaktan ötürü AIDS ile tanışmış olanların oranı ise, yüzde 5,7. Almanya'da yaşayan göçmenler ve özellikle müslümanlar, Türkler arasında bu hastalığın ne kadar yaygın olduğu, Berlin'deki Robert Koch Enstitüsü dışında kimse bilmiyor. Türkler'den hiçbir kuruluş da, bu konuda bir ciddi araştırma yapmış değil. Çünkü bu konu üzerinde yeterince konuşmuyoruz. Geldiğimiz köken kültür, cinselliğe bakışımız Aids konusunda açıkça konuşmamıza olanak vermiyor. Böylesi ciddi bir toplumsal tehlike karşısında yaptığımız tek şey, "Bana adidasmış, madidasmış bulamazsın abi..." mantığına sığınmak oluyor. Geçenlerde bir Alman gazetesi, Almanlar'ın AIDS'i küçümseyip yazıyordu. Şu bize ne kadar uyan bir başlık olur değil mi? Türkler, Aids'i hiç ciddiye almıyor.

Şiddete HAYIR!

düşüğü hatırlatıldı. Kadınlar Sığınma Evi bünyesindeki bir çalışma grubu'nun öncülük ettiği bilgilendirme standında aile içi şiddetin nedenleri ile konuya ilişkin yasanın getirdiği yeni imkanlar anlatıldı. Adı geçen çalışmada grubunun üyeleri arasında, kiliselerle bağlı yardım kuruluşları, eğitim danışmanlığı büroları, Bergstrasse Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı Fahri Erfiliz, Gençlik Dairesi, Sağlık Dairesi, Eyalet Hükümeti Şiddete Karşı Birlik Grubu, hukukçular ve Darmstadt Savcılığı da bulunuyor.

Genç Zenaatkarın Ustalık Sevinci...



Hessen eyaletinin Rhein Main bölgesindeki değişik şehir ve işkolundan 100'ü aşkın genç zenaatkar, ustalık diplomasına kavuştu.

Darmstadt'ta yapılan ustalık belgesi sunum törenine Hessen eyaleti Sosyal İşler Bakanı Silke Lautenschläger'in yanı sıra, Darmstadt Anakent Belediye Başkanı Walter Hoffmann ve HWK-Rhein Main Esnaf Zenaatkarlar Odası Başkanı Bern Ehinger de katıldı. Ehinger açış konuşmasında 113 genç zenaatkarı kutladı ve: "Sizler bu diploma ile artık ekonomimizin öncü gücüne sahip olacaksınız." dedi. Sosyal İşler Bakanı Lautenschläger, zenaatkarların, toplumu ayakta tutan önemli bir sütun olduğunu kaydetti ve branşta usta, kalfa ve çırak arasındaki ilişkiyi bir aile ilişkisine benzetti. Bakan ayrıca, genç zenaatkarları, meslek yaşamına atıldıktan sonra da eğitimden kopmamalarını tavsiye etti. Belediye başkanı Walter Hoffmann, zenaatkarların durumunun daha iyi bir konuma getirilmesinin, ekonomiye

D a r m s - tadt'taki törende ustalık diplomasını alanlar arasında çok sayıda

Türk genç de vardı. Bunlardan Alev Balcı ve İlker Güler ile Yasin Çampınar ve Mustafa Demirci de (sağda) görülüyor.

yeni bir itici güç kazandıracağını söyledi ve "Ustalık diploması, aslında dünyada geçerli bir markadır, bir mührüdür." diye konuştu. Törende, 113 çiçeği burnunda ustaya diplomaları takdim edilirken, bu kesim içinde en başarılı olanlara da özel ödüller verildi. Edinilen bilgilere göre, 113 genç usta arasında yer alan 8 kişi, Avusturya, Brezilya, Yunanistan, Polonya ve Türkiye'den geliyor. (Haber ve Resim: Hamide KÜÇÜKLER)



Türkevi Kadınlar Kolu Buluşması

Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu'nun geleneksel çayında, İbrahim Tokgöz'ün Türk Sanat Müziği Korusu konseri büyük ilgi görürken, kermeste satılan el emeği göz nuru hediyelik eşyaların satışından elde edilen gelir, Türkiye'de belirlenecek sosyal amaçlı bir projeye bağışlanacak. Kadınlar Kolu Başkanı Can Güldere, bugüne kadar olduğu gibi, son çaya da bölgede yaşayan Türk kadınların yardımsever bir ruhla gösterdiği ilgiye teşekkür ederken, lisan öğrenmenin toplumsal entegrasyon için iyi bir fırsat olduğunu kaydetti. Bu arada Frankfurt'taki bir Alman derneğinin, yuvalardaki Türk çocuklar için belli aralıklarla Türkçe masal okuyacak gönüllü rehberler aradığını da duyurarak, Kadınlar Kolu üyelerinin de böylesi projelere destek vermesi gerektiği yolundaki dileğini ifade etti. Bilindiği gibi, Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu, geçtiğimiz dönemlerde düzenlediği benzeri etkinliklerden elde edilen gelirleri, Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı'na, Köseköy Çocuk Evi'ne, Pakistan Depremzedelerine Yardım projesine, Türkiye'de Şehit Aileleri Projesi'ne ve birçok okul yaptırma girişimlerine bağışlamıştı.



Hamide KÜÇÜKLER

Meddah, 17 Aralık'ta Rüsselsheim'da

Türkiye'de uzun süredir başarıyla sahnelenen ve Avrupa Kuvay-ı Milliye ve Sedat Demirel'in yazdığı Ziyer Armağan Açılış'ın oynadığı Meddah-ı Alemin En Güzel Hikayesi" adlı orta oyunu, 17 Aralık Pazar günü Rüsselsheim'da izlenebilecek. Meddah olmak için çabalayan bir marangoz çırağının oyunlar yarattığı iki direk arasında kurulan bir darağacında yaşamına son verilmesini konu edinen tiyatro, 17 Aralık günü saat 15'te "Rüsselsheim Immanuel Kant Gymnasium" adlı okulun salonunda (Walter Köbel Halle yanı) izlenebilecek. Bilet ve geniş bilgi için Barışevi Derneği'nden Metin Yıldız ile irtibat kurulabilecek: 0160-96592279



Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr. ÜNAL ABALI



ZORLA ALMANCA OLUR MU?

Nasreddin Hoca bir gün Akşehir Gölü'nün kıyısına gitmiş. Çevreden ne yaptığını sorarlara, "Göle yoğurt mayası çalıyorum" demiş. Çevredekiler, "Hocam, hiç göl suyu yoğurt mayası tutar mı?" demişler. Hoca gülerek cevap vermiş: "Biliyorum tutmaz. Ama ya tutarsa?"

Frankfurt yakınındaki Dietzenbach Belediye Meclisi'nin 6 Ekim 2006'da aldığı karar, Nasreddin Hoca'nın bu fikrini hatırlattı bana. Belediye Meclisi'nin aldığı kararla, beldedeki 12 anaokulunda, Almanca'dan başka bir dil kullanılması yasaklandı. Sosyal olaylar dinamiktir. Olduğu yerde durmaz. Ya büyür, ya da küçülür. Dietzenbach'taki yasak ya bütün Almanya'ya yayılır, ya da velilerin ve sivil toplum örgütlerinin tepkisiyle kaldırılır. İşte şimdi Dietzenbach gölüne bir dil mayası çalınmıştır.

Bu konuda çok yazıldı ve konuşuldu. Ben bu konuya eğitim bilimi açısından değinmek istiyorum. Friedrich W. A. Fröbel, Almanya'nın en ünlü eğitimcilerinden birisidir. Fröbel, 19. yüzyılda anaokullarıyla ilgili çok verimli eserler yazmış ve eğitim uygulamaları yapmıştır.

Fröbel'in bir sözü vardır: "Eğitimin temeli, örnek olma ve sevgidir." (Erziehung ist Beispiel und Liebe). Dietzenbach Belediye Meclisinde oturan üyelerin bir kısmı, kendi eğitim tarihlerini unutmuş görünüyolar. Almanca'yı sevgiyle öğretmek yerine, zorla öğretmeye kalkıyorlar. Anadili yasaklanan çocuk eğitimcilerini nasıl sevecek? Hepimiz öğrenci olduk. Öğretmeni sevip sevmemenin ne kadar önemli olduğunu biliriz. Örneğin matematik öğretmenini sevmeyen bir öğrenci, matematiği sevebilir mi?

Türkçe basında çıkan haberlerde çok rastlanan bir saptama var: "Anadilini öğrenmeyen, Almanca'yı da iyi öğrenemez. Şimdi eğri oturup, doğru konuşalım. Bizler anne ve baba olarak, anadilimize gerekli önemi veriyor muyuz? Anne ve babaların bir kısmı bu konuda gerekli özeni göstermiyor. Bu gruba girenler anne ve babalar evde Almancası bir Türkçe veya Türkçesi bir Almanca konuşuyor. Evde bu karma dili konuştuktan sonra, Alman kamuoyuna dönüp "Anadilini öğrenmeyen, Almancayı da iyi öğrenemez" diyebilir miyiz? Desek bile Almanlar bizi ciddiye alır mı? Türkçe bu kadar önemliyse, siz neden evde doğru dürüst Türkçe konuşmuyorsunuz, demezler mi? Kendi kendimize samimi bir şekilde soralım. Çocuklarının çoğunluğu liseye (Gymnasium) giden Almanya'daki Koreli veliler, neden ceplerinden para verip, çocuklarına anadil dersi Korece verdirtiyorlar? Biraz da anadilimizin tarihine bakalım. Ortaçağ Almanyasında eğitim dili Almanca değildi, Latinceydi. 15. yüzyıldan itibaren Almanya'da eğitim dili yavaş yavaş Almanca olmaya başladı. Anadil dersi olarak Almanca ilk defa o yüzyılda tüccarlar ve zanaatkarlar için açılan şehir okullarında uygulamaya kondu. Anadil dersi olarak Türkçe bizde ne zaman başladı dersiniz. Şimdi sıkı durun. Yaklaşık 400 sene sonra. Osmanlı İmparatorluğu'nda ilk Türkçe okuma yazma dersleri 1845 senesinden itibaren verilmeye başlandı. İlk Türkçe alfabe (Nuh-be-tşül Eftâl) 1858 senesinde yayınlandı. Ne dersiniz, bu 400 senelik gecikmenin, Türkçeye önem verip vermememize bir etkisi olmuş mudur acaba? Uzun sözün kısası: Yönteminiz olursa zorlamaca, iyi öğretmezsiniz Almanca.

Popüler Kültür Konferansı 7 Ocak'ta...

Kısa adı HEADD'olan ve 200'e yakın üyesi bulunan Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği, yeni yılın ilk etkinliğinde Şair Yazar Sunay Akın'ı konuk edecek. Dernek Başkanı Mahmut Telli'nin verdiği bilgiye göre, Sunay Akın, 7 Ocak 2007 Pazar günü saat 15'te "Marriott Hotel Hamburgerallee 2 Frankfurt" adresinde "Popüler Kültür" konulu bir konferans verecek.

Uyuşturucu, Şiddet ve Birey Sorumlulukları!

Türk gençlerini uyuşturucu ve şiddet olayları başta olmak üzere, tüm kötü alışkanlıklardan korumak amacıyla, Darmstadt'ta düzenlenen bilgilendirme toplantısında konuşan Emniyet Müdürlüğü Göçmenler Danışmanı Hasan Tatlıgün, sorunların aşılmasında aile bireylerinin kendi içinde kurduğu sıcak iletişimin önemli rol oynadığını söyledi. Aile içi iletişimde karşılıklı sevgi ve saygının önemli bir birleştirici unsur olduğunun altını çizen Tatlıgün, "Anne baba, kuşak sorunlarını şiddetle bastırmak yerine, çocuklarıyla konuşmayı yeğlemesi gerekir. Çocuk anne baba tarafından sorunların çözümüne diyalog ve ikna yoluyla çözüm geleceğine inanması gerekir. Çocuğun ailesine olan güveninin yıkımı, büyük bir felakettir ve so-



runlar böylesi bir ortamda daha da büyür ve içinden çıkılmaz hal alabilir." diye konuştu. Kısa adı SKA olan Darmstadt Enformasyon Merkezi'nin düzenlediği bu toplantıda anadil dersi öğretmeni Süheyla Aksoy da hazır bulundu ve okul içi eğitimde olumlu sonuç alabilmek için aile içindeki atmosferin de önem taşıdığını söyledi. Resimde toplantıdan bir an görülüyor. (Hamide KÜÇÜKLER)



Göçmen bağımlılara danışmanlıkta 25. yıl

Frankfurt Sachsenhausen semtinde JBS (Jugendberatung und Suchthilfe Sachsenhausen) Uyuşturucu Danışmanlık ve Gençlik Merkezi kuruluşunun 25. yılını geçtiğimiz ay sade bir resepsiyon ile kutladı. Göçmen bağımlılara yönelik danışmanlık hizmetinde görev yapan Cem Sertkaya (üstte) merkezde bilgilendiren bağımlı insanların yüzde 40'ının göçmen olduğunu söylüyor. Cem Sertkaya'ya göre, göç süreci insan ruhu açısından değişim ve depresyon riski bağlamında en kritik bir dönem özelliği taşıyor ve bu süreçte, sosyal göze çarpmalar, psikolojik problem, bağımlılık ve hastalıklar daha çabuk öne çıkabiliyor. Bu sonuçların derecesi ise, göçmeni alan yerli Alman toplumunun tavrına göre azalıyor, artabiliyor. Yabanda yaşayan ve riskler karşısında yeterli direnci gösteremeyenlerin uyuşturucuyu bir çıkış yolu olarak görebildiğini sözlerine ekleyen Cem Sertkaya, Türkçe öğrenme süreci gibi, anadilde yapılan danışmanlık hizmetinin sorunu bölgeden çıkışta artı değer ürettiğini de hatırlatıyor. Frankfurt ve yöresinde yaşayan ve uyuşturucu ile ya bizzat ya da aile üyesi özelinde sorunu olanlar Cem Sertkaya ile aşağıdaki numaradan irtibat kurabilecek: 069-6109020

İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

çağdaşlık ve uygarlık yolundan sapanlara ve sapmalara karşı kesin bir uyarıydı. Tarih büyüklerinin veda töreni böyle olur.

Bülent Ecevit'in de maddi varlığına veda etti Türk halkı. Onun manevi varlığı, yapıtları, düşünceleri ve ilkeleri hep yaşayacak. Türk halkı yaşatacak. Böyle bir tarih büyüğünün zaman zaman yakınında olmak, ondan sevgi ve sıcak ilgi görmek, benim için her zaman gönencidir.

İlk karşılaşmamız, 1964 güzünde Stuttgart'ta oldu. Görkemli törende onun Çalışma Bakanı olarak Türkiye'de emekçiyi sağladığı yasal sendikal hakları ve güvenceleri, sonraki hükümetlerin apara apara yok edemediklerini dile getirdiler emekçiler. İşte o günlerin Çalışma Bakanı olarak Almanya'ya resmi görüşmeler için gelen Bülent Ecevit, bu ziyareti elbette Almanya'daki ilk kuşak Türk işçileriyle toplantılar yapmadan, onların isteklerini, sorunlarını dinlemeden geçirmeyecekti. Bu toplantılardan birini Stuttgart'ta üniversitenin bin kişilik büyük bir salonunda yaptı. Akın akın gelen emekçiler salona sığmadı. Bu toplantıyla ilgili olarak 5 Kasım 1964 tarihli Stuttgarter Zeitung'ta geniş bir yazım çıktı.

Almanya'daki Türklerin sayısı henüz yüz bin dolayında. Ama Çalışma Bakanı Bülent Ecevit, onların da haklarının peşinde. Bugün bize doğan hak ve güvenceler, konuk işçi olarak geldiğimiz o günler henüz söz konusu değil. Ve o toplantıda Bülent Ecevit açıklıyor: "Türk işçileri de bundan böyle Almanya'da geçerli sosyal haklardan bütünüyle yararlanabilecekler. Malul yada hasta olarak ülkelerine dönmek zorunda kalsalar bile, bu haklardan yararlanacaklar."

Bülent Ecevit, o zamanki Alman Çalışma Bakanı Blank ile bütün bunları görüşüp kararlaştırıyor. İlk kez Bülent Ecevit, Almanya'dan Türk emekçiler için sosyal danışman ve çevirmen istiyor.

Almanya'nın uyum kursları adı altında ancak şimdi geldiği noktaya, Bülent Ecevit o zaman dikkati çekiyor. Alman muhataplarından, yeni gelecek Türk işçileri için Türkiye'de uyum kursları düzenlenmesini istiyor. Ne ki, bir yıl sonra yapılan genel seçimlerde işbaşına gelen Demirel hükümetlerinin böyle bir davaları yok. Bülent Ecevit'in açtığı yol unutuluyor.

Stuttgarter Zeitung gazetesinde yer alan yazımdan Türkçeleştiriyorum: "Vatandaşlarına, Alman Sendikalarına mutlaka üye olmalarını tavsiye etti ve onlardan, Alman halkıyla iyi ilişkiler kurmalarını, Alman iş arkadaşlarıyla iyi geçinmelerini rica etti. Ancak bu yolla Türk işçileri Alman kültürüyle temas sağlayabilir, dedi. Türk devleti olarak, Almanya'daki Türk işçilerinden döviz değil, bilgi edinmelerini, teknik, ama her şeyden önce Almanların çalışma erdemlerini öğrenmelerini, beklediklerini dile getirdi."

Ne yazık, daha sonraki hükümetler, Al-

Bülent Ecevit, tarihte ölümsüz Türk büyükleri arasındaki yerini aldı. Parlak bir yıldız oldu. Hep ışıyacak ve bizi aydınlatacak. Başkent Ankara'daki

BÜLENT ECEVİT'E GÖRKEMLİ VEDA

görkemli tören, Türk halkının ona olan sevgisinin ifadesiydi. Bu sel gibi sevgi, aynı zamanda, Atatürk ile başlayan, İnönü ve Ecevit ile süren devrim sürecinden,

manyadaki Türk işçilerinden bilgi, teknoloji getirmelerini değil, döviz göndermelerini beklemeye başladı.

Bülent Ecevit'in 42 yıl önce Stuttgart'ta Türk işçilerine yaptığı konuşmada vurguladığı bir başka önemli nokta da şuydu: "Almanya, savaşın son- ra demokratik bir hukuk devleti olarak kalkınma-

sını sağla- yabildi."

Demokra-

si, hukuk devleti... Türkiye de bu yoldan kalkınacaktır, buna inanmak ve güvenmek gerekir, diye konuştu. Kimse, savaşın son- Almanlar kadar umutsuz ve güvensiz olamazdı, ama onlar yine de umutla ve güvenle işlerine sarılarak kalkındılar... Ecevit, bunları anlatmıştı bize.

Daha sonra Türk öğrencileriyle de bir araya gelen Ecevit, onlardan, Türk işçilerine dil, kültür ve diğer sorunlarında yardımcı olmalarını istedi. Ve daha o zamanda şu ileri görüşü dile getirdi: Türk işçileri ülkelerine dönünce de bir takım sorunlarla karşılaşabilirler. Bunun önlemlerini de şimdiden düşünmek gerekir.

Evet, Bülent Ecevit Türkiye'de Çalışma Bakanlığı sonrasında üç kez Başbakan oldu. Ama hep kendisine ters gelen koalisyon ortaklarıyla hükümet kurabildi ve bu hükümetler de, içten dıştan direnmelerle hep kısa sürdü. Ya bir de onun uzun süreli, diyelim iki dönem için, yeterli çoğunlukla tek başına iktidar olmasını sağlasaydık, diye düşünmekten alamıyorum kendimi.

Buraya bir bölümünü alıntıladığım 5 Kasım 1964 tarihli yazının son tümcesi: "Genç Türk Çalışma Bakanı, Münih'e doğru yolculuğuna devam ederken, kendisiyle görüşen Türk akademisyenler, onun Türkiye Cumhuriyeti tarihindeki en iyi bakanlardan biri olduğu görüşünü dile getirdiler."

Görkemli törenin de altını çizdiği gerçek:

○ Türkiye Cumhuriyeti tarihindeki Üçüncü Adam - Atatürk, İnönü, Ecevit.

Görülmemiş Fırsat!

KREDİ

ab 3,99%
nom.
Zinse 12
Monate

İlk elden alınır

5.000,- Euro'dan

50.000,- Euro'ya kadar

Kefilsiz Özel Kredi verilir.

Eski borçlarınız kapatılır.

Ev Kredisi
Yatırım Fonları
Özel Hastalık Sigortası
(Krankenversicherung)

İçin arayın görüşelim.

Mainzer Strasse 2 Tel: 06142-859146
65428 Rüsselsheim

Tel: 0179-5098705



Danışmanınız:
Necati AYDIN

Alman ulusal marşı ve demokrasi öğütleriyle bir vatandaşlık töreni

Frankfurt Belediyesi'nin yılda üç kez düzenlediği ve Alman vatandaşlığına geçen göçmen ailelerin davetli olduğu resepsiyon, Alman ulusal marşıyla başladı ve demokrasi öğütleriyle devam etti. Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth açış konuşmasında, Alman halkının açık bir toplum olduğunu söyledi ve Alman vatandaşlığına geçen göçmen ailelerin kesinlikle öz kimliğini yitirmiş olmayacağını kaydetti. Alman kimliği almakla, seçim hakkının gündeme geldiğini belirten Petra Roth, "Bu hakkınızı bundan böyle kullanmayı ihmal etmeyiniz." derken, sanki 28 Ocak'ta yapılacak olan ve kendisinin de aday olduğu Anakent Belediye Başkanlığı seçimleri için dolaylı bir mesaj da vermiş oluyordu. Frankfurt Belediye Başkanı'ndan sonra konuşan Emniyet Müdürü Dr. Achim Thiel ise, adeta bir demokrasi öğütleri manzumesi okudu. Dr. Thiel "Alman olmak demek, Almanya'ya evet demektir." derken, bu ülkenin bir hukuk devleti olduğunu vurguladı ve sosyal devletin önemini altını çizdi. Dr. Achim Thiel, Emniyet teşkilatında yabancı kökenli danışmanların yanı sıra, polis kadrosunda görev yapan elemanların da olduğunu sözlerine ekledi. Emniyet Müdürünün öğütleri arasında "Alman olduktan sonra, bu toplumla daha çok iç içe olmak için zaman ayırın. Genel kültürünüzü artırıcı çaba içinde olun. Sizler de artık bu toplumun içindesiniz ve unutmayınız, demokrasi entegrasyona ihtiyaç duyar." görüşleri de yer aldı. Etkinlikte Wolfgang Grimm yönetimindeki uluslararası koro da, farklı eserleri seslendirerek renk kattı. Vatandaşlık resepsiyonu, Belediye salonunda verilen kokteyle devam etti. Bu arada çok sayıda "çiçeği burnunda Alman yurttaşı"nın Anakent Belediye Başkanı Petra Roth ile anı fotoğrafı çekirmek için yarış ettiği gözlemlendi. Frankfurt'ta 2000 yılından başlamak üzere 2006 yılının 31 Ekim tarihine kadar toplam 25 bin 225 göçmen Alman yurttaşlığına tercih etti. Bu arada, Alman vatandaşlığına geçen göçmenlere tören sırasında Alman marşının sözleri de dağıtıldı.

Alman Ulusal Marşı Die Deutsche Nationalhymne

Einigkeit und Recht und Freiheit
für das deutsche Vaterland!

Danach lasst uns alle streben
brüderlich mit Herz und Hand!

Einigkeit und Recht und Freiheit
sind des Glückes Unterpfand.

Blüh im Glanze dieses Glückes,
blühe, deutsches Vaterland!

Blüh im Glanze dieses Glückes,
blühe deutsches Vaterland!

Edebiyatın Işığında



Hikmet ALTINKAYNAK

Bir türlü elim gitmiyor bu yazıyı yazmaya. Ama mecburum; yazmak, bu büyük halk liderine, bu büyük siyasi lidere duyulan sevgiyi paylaşmak istiyorum. Hem söylemeliyim ki, Ecevit'in aramızdan ayrılmasına gönlüm razı olmuyor. Yalnızca benim değil elbette, Türkiye'de hiç kimsenin gönlü razı olmuyor. Evet Türkiye Cumhuriyeti Eski Başbakanı, DSP-Demokratik Sol Parti Onursal Başkanı, Eski CHP Genel Başkanı, gazeteci, şair, düşünür Sayın Bülent Ecevit'i, 5 Kasım 2006 Pazar günü, saat 11.40'ta yitirdik. Geçirdiği beyin kanaması sonucu 172 gün, GATA'da yaşam savaşı veren Sevgili Ecevit, hayata gözlerini yumdu... Bu acı haber sanki tüm yurdu vurdu! Gazeteler, televizyonlar, radyolar aralıksız yayın yaptılar, bu acıyı, bu üzüntüyü dünyaya duyurdular. Tüm Türkiye bir anda acıya boğuldu. Tüm Türkiye 10 Kasım'da Anıtkabir'de Atatürk'ü andı, ardından 11 Kasım'da da Ecevit'i son yolculuğuna beyaz güvercinler eşliğinde Kocatepe Camisi'nden Devlet Mezarlığı'na bir sevgi seliyle uğurladı. Törenin her aşamasını yaşadım. 172 gün iyileşmek için yattığı GATA'nın Cennet Kapısı'ndan alınıp DSP Genel Merkezi önüne getirildiğinde saat dokuzu beş geçiyordu. DSP'den yayımlanan, kendi sesinden şiirleriyle, sevenlerinin sunduğu karanfillerle karşılandı. Saygı duruşu ardından DSP Genel Başkanı Sayın Zeki Sezer, veda konuşmasını yaptı: "Özgürlük, demokrasi ve barış kahrmanı! Türkiye'de demokratik solun ebedi önderi. Büyük liderimiz Ecevit, sözcüklerle nasıl anlatılabilir? O bir tarihti. Binlerce sayfayla anlatılmaz... Bir sevgiydi. Gönüllere sığmaz... O bir bağımsızlık ve özgürlük tutkunuydu. Türkiye'nin ve Türk ulusunun dünyada her zaman başı dik ve onurlu yaşaması için mücadeleye veren... O gerçek bir vatansever, gerçek bir antiemperyalisti. Ulusların eşitlik ve hukuka saygı temelinde barışçı işbirliğini gözetten... Kıbrıs'ta Türk varlığının güvence altına alınmasını sağlayan... 70'li yıllarda Filistin sorununda, son Başbakanlığı döneminde Irak konusunda gösterdiği duruşuyla; güç kullanarak, kan dökerek sorun çözme anlayışına karşı olan... O tam bir barış adamıydı" dedi ve sesi titreyerek hizmetlerini bir bir anlattı.

Konuşmasını şöyle tamamladı. DSP Genel Başkanı Zeki Sezer: "Genel Başkanım, Başbakanım, Öğretmenim, Liderim, Önderim! Huzurunda sana söz veriyoruz: En büyük eserim olan 'Demokratik Sol' düşüncem, Sevgili Raşan Ecevit'le birlikte kurduğum Demokratik Sol Parti'yi her zaman yaşatacağız. İlkelerine bağlı kalarak millete hizmet yolunda başarıya ulaşacağız. Uzlaşmayı, işbirliğini, güçbirliğini hep ön planda tutacağız." Oradan Türkiye Büyük Millet Meclisi'ndeki törene, ardından Kocatepe Camisi'ne gittik. Cenaze korteji Devlet Mezarlığı'na doğru yola çıktı. Ben, böyle cenaze töreni görmedim! Yüzbinler, da-

Güle Güle Sevgili Ecevit...

hası bir milyonu aşkın kişi ardından yürüdü. Cenazenin geçtiği ana yollar, yan yollar, iğne atılsa, yere düşmeyecek kadar yoğunluğa, yol üstündeki işyerleri, evler salkım saçak balkonlarda, pencere-lerdeydi. Tüm televizyonlar canlı yayındaydı. Sevginin bu denli yoğun olduğu cenaze törenleri herhalde geçmişte bir Atatürk için yapıldı, bir de hain kurşunlar, bombalarla yitirdiğimiz Uğur Mumcu, Ahmet Taner Kışlalı ... için.

Kocatepe'de kabul edilen taziyeler, kılınan cenaze namazı ve buradaki tören sonrası Ecevit'in naaşı Top Arabası'ndan Cenaze Arabası'na aktarıldı. Bülent Ecevit'in hayat arkadaşı, eşi Sayın Raşan Ecevit, 60 yıl bir yastığı, bir davaya baş koyduğu eşini taşıyan cenaze arabasına tutundu, bir saniye bile bırakmadan sekiz kilometrelik yolu yürüdü, yürüdü, beyaz güvercinler ona eşlik etti...

Cenaze Maltepe'ye geldiğinde üç beyaz güvercin geldi, tabutun iki yanına karanfillerin üstüne kondular. İkisi daha sonra sürekli atılan karanfillerden ürküp uçtular. Ama biri tabutun yanından hiç ayrılmadan taa Devlet Mezarlığı'nda tören için Top Arabası'na alınmaya kadar yanında kaldı. Hava kararırken topraşa verildi, 81 ilden gelen toprağın içinde ebedi uykusuna daldı.

Ertesi gün tüm gazeteler birinci sayfalarını bu görkemli cenaze törenine ayırdı. İçlerinde köşe yazarlığı da yaptığı Milliyet, birinci sayfasını törene ayırdı, en güzel manşeti de attı: "İşte serveti" ... Güle güle Sevgili Ecevit, seni hiç unutmayacağız!



Frankfurt Emniyet Müdürü Dr. Achim Thiel, (solda) Polis teşkilatının entegrasyona katkılarını anlatırken, "Vatandaşlığı evet derken, aslında hukuk devletine ve demokrasiye evet demiş olduğumuz" diye konuştu. Frankfurt Belediye Başkanı Petra Roth ise, kentin tarihten bu yana yabancı nüfusa açık bir yapı sergilediğini ve bugünkü uyumlu birlikteliğin temelinde bu geleneğin yattığını ifade etti. Roth, ayrıca, 11 yıl önce Rusya'dan gelen ve Alman vatandaşlığına geçen Svatkovskaia Lilia adlı doğuştan konuşma özürlü bayanla özel olarak ilgilendi (üstte)

YURTTAŞLIK KOŞULU:

Frankfurt'ta yabancı anne babadan her yıl dünyaya gelen çocuk sayısı yaklaşık 1200 ve çocuklar otomatikman Alman vatandaşlığını hak kazanıyor. Bunun için tek koşul, anne veya babadan birinin en az 8 yıldır bu ülkede yaşıyor olması. Yabancı erişkinlerde ise, 8 yıllık yasal ikamet, Almanca, Anayasaya sadakat, yeterli gelir gibi koşullar aranıyor



Değerli Okurlarımız, Kış yaklaşıyor, Noel Pazarı Frankfurt-Römer Meydanı'nda devam ediyor. Herşey güzel ama bir tek şey eksik, o da bu güzel görüntüyü taçlandırarak, masal kitaplarına özgü hafif bir kar yağışı...

Kar yağışı iyi güzel ancak, böylesi havalarda ev sahiplerini de önemli sorumluluk bekliyor. Çünkü karlı havalarda evleri çevreleyen kaldırım ve yürüme yollarının, yayaların kaymaması için temizlenmesi gerekiyor. Bu sorumluluk özellikle o yolları kullanmak zorunda olan yaşlı insanlar için büyük kolaylık sağlıyor. Gerçi araçların geçtiği yolların temizliği ve trafiğe açık hale getirilmesi sorumluluğunu yerel yönetimimiz taşıyor ancak ev sahipleri veya arazi sahipleri karlı havalarda geçiş yollarını kendi imkanlarıyla veya bir firmaya görev vererek rahatlatmak zorundadır. Bu sorumluluğunu dikkate almayan mal sahipleri, olası bir kaza halinde, mağdur olan insanların zararını, acı parasını karşılamak zorundadır. Onu da unutmayalım diyorum.

Bu sorumluluk karın yağdığı gece sabah yedi-de başlıyor ve gece 22'ye dek geçerli oluyor. Tabii zaman zaman kar yağıp donmuş olabilir ve bu durumda temizlenmesi de mümkün olmayabilir. Belediyemizin Çevre Dairesi uzmanları "bu gibi durumlarda, ev sahiplerinin depoda veya kilerde yeterince kum veya kaymayı önleyici taş kırıntılarının olup olmadığını kontrol etmesinde yarar vardır" diyor. Eğer kar kürenecek gibi değilse, o zaman hemen o

R Ö M E R

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı



Karlı Havalara Dikkat!

güzergaha bu kum ve taş kırıntılarının serpiştirilmesinin son derece önem taşıdığını vurguluyor. Bu gibi yardımcı malzemeleri süper market veya inşaat-bahçe malzemeleri satan mağazalardan temin etmek çok kolaydır. Bu arada kentimizin temizlik işlerinden sorumlu FES birimi de, ev sahiplerine bir miktar da olsa, bu tür yardımcı kum ve taş kırıntılarını ücretsiz olarak veriyor. Yalnız bu tür malzemeleri mağazadan alırken, içine tuz karışmamış olanları tercih etmeyi deneyiniz. Çünkü tuz karışımı maddeler çok istisnai durumlarda, örneğin kaygan noktalar normal imkanlarla temizlenemiyor ise, kullanılıyor. Unutmayalım, tuz, topraktaki bitkilere veya ağaçlara zarar veriyor. Ayrıca köpekler de bundan memnun kalıyor ne varki, tuz hayvanların ayaklarını da aşırı ölçüde tahriş ediyor. Buzlanmaya karşı iyi hazırlanıp onlem almak, karlı bir güzel kış günlerinde yaşamı daha güzelleştirebilir diye düşünüyorum. Esen kalınız.

Frankfurt 5. Entegrasyon Ödülleri Sahibini Buldu

Frankfurt Belediyesi'nin 5 yıl önce yaşama geçirdiği Entegrasyon Ödülü'nün 2006 onuru, "Kid-VW der 32 Gallus-Phantasieländer" Runde Tisch-Fecheneim ve KUBİ e.V. adlı dernekler arasında paylaştırıldı. Belediyenin Kaisersaal adlı tarihi salonunda yapılan ve bü-



yük ilgi gören ödül sunum töreninde bir konuşma yapan Entegrasyon İşleri Siyasi Sorumlusu Dr. Albrecht Magen, sözkonusu onur için bu yıl 18 başvuru geldiğini ve jürinin değerlendirmesi sonucu ilk üçe giren derneklerin kendi alanlarında yoğun ve özveri dolu projeleri yaşama geçirdiğini hatırlattı. Dr. Magen ayrıca, bir topluma yeni karışan insanlara karşı bir çekimserliğin

3. Rhein-Main Türk Takımları Futbol Turnuvası

Mainz Başkonsolosluğu'nun himayesinde 3 yıl önce başlanan "Rhein Main Türk Takımları Arası Futbol Turnuvası, bu sene 26 Aralık günü yapılacak. Organizasyon sorumlularından Bilal Yaren'in verdiği bilgiye

göre, 24 takımın başvuru yaptığı bu kapsamlı futbol şöleni "Sporthalle Am Grossen Sand - Mainz Mombach" adresindeki kapalı spor salonunda saat 08'de başlayacak. Mainz Başkonsolosu M. Berin Tulun'un

hamiliğini üstlendiği etkinliğe bölgede yaşayan tüm Türk sporseverlerin de davetli olduğu bildirildi. Daha geniş bilgi için: Kreis Schiedsrichter-Vereinigung - Mainz 0179-2414276 (Bilal Yaren)



doğal olduğunu hatırlatarak, "Aslında insan doğası, kendi hakimiyet bölgesindeki her değişime ve başkalaşmaya karşı bir savunma mekanizması içine girer. Bu insanın psikolojisine vardır." dedi.

Dr. Magen her üç grubun temsilcisine ödülleri verirken, şehrin entegrasyon politikalarının da bugüne değin olumlu sonuç verdiğini kaydetti. Bu arada 2006 Entegrasyon Ödülü'nü paylaşan Kubi e.V. derneği yöneticisi Arif Arslaner, AG Rundertisch Fechenheim yöneticisi Margitta Vietsch ve Kid-VM der 32 Gallus-Phantasieländer (Sportkreis Frankfurt e.V) başkanı Roland Frischkorn (en üstteki resim) ödüle teşekkür konuşmasında mutluluklarını ifade ederek, onurlandırılan çalışmaların bundan sonra da devam edeceğini kaydettiler. Üstteki fotoğrafta ise, Dünya Kupası karşılaşmaları sırasında, Gallus semtinde değişik uluslardan çocukların katıldığı futbol turnuvaları organize eden ve farklı kültürlerin barış içinde uyum sağlayabileceğini hedefleyen "Gallus Phantasieländer" girişiminin öncü isimleri, bu mutluluklarını birlikte paylaştılar. Bilindiği gibi Frankfurt Belediyesi, yabancıların uymuna hizmet eden projelere her yıl 15 bin Euro ödül veriyor ve bu ödül her sene başvurular arasından 3 ekip arasında paylaştırılıyor.

Kubilay SARIKAYA

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessesch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103 / 929225 El-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy, Fahri Erfiliz- Dağıtım: Sedat Kocazeybek, İzzet Erbil, Aydın Külhanbey, Tarık Özdemir, Halil Emre. Sayfa Tasarım- Serle-Istanbul Site Tasarım: plusdevelopment Druck/Basım: InterMedia Print- Mörfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderern im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.



Hanau Kızılhaç'tan Türk kadını ile diyalog adımı

Deutsches Roteskreuz-Alman Kızılhaç Teşkilatı'nın Hanau bölge birimi, müslüman kadınlara ev sahipliği yaparak diyalog konusunda yeni bir açılım başlattı. Hanau-Bischofsheim bünyesindeki "Kleblatt" adlı Yaşlılar Merkezi'nde gerçekleşen ziyarette, Türk kadın grubuna Alman Kızılhaç teşkilatının ana görevleri ve ilkeleri hakkında bilgiler verildi ve bu teşkilatın Türkiye'deki Kızılay gibi aynı ilkelere sahip olduğunu, her iki teşkilatın da 80 yıldan beri aynı federasyon çatısı altında işbirliği yaptığı, 60'ı müslüman olmak üzere, federasyon çatısı altında 180 ülkenin üye olduğu anlatıldı. Kızılhaç Teşkilatı Hanau

Bölge Birimi Göçmenler Servisi sorumlusu Renate Haus-Reuter bu ziyaretin anlamlı bir proje olduğunu belirtirken, Türk kadınlar grubu ise, gördükleri konukseverlikten duydukları memnuniyeti ifade ettiler. Renate Haus-Reuter bu tür projeler yardımıyla göçmen kadınlara ulaşmayı ve böylelikle entegrasyonu güçlendirici adımlar atmayı hedeflediklerini söyledi. Fotoğrafta, ziyaretçi Türk kadınlarından bir grup görüldü. Hanau ve yakın çevresinde yaşayan Türkler, DRK Kızılhaç teşkilatı hakkında daha geniş bilgi isteyenler, aşağıdaki adresten irtibat kurabilecek: Tel:X 06181-10641 veya betz@drk-hanau.de.



Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Milletvekili
AP - İstihdam ve
Sosyal İşler Komisyonu
Başkan Yardımcısı

Gençler İçin Eylem!

Avrupa Komisyonu'nun yeni bir projesinin adı: "Jugend in Aktion!" yani Gençler Eylem-
del". Aslında bu söylem, gençler için bir eyle-
min konması bir ifadeyle de eş anlamlıdır.
Bu proje, bir kelimeyle söylenecek olursa, Av-
rupa Birliği'nin sosyal yönünün güçlendirme-
sini hedefliyor ve 13-30 yaş grubu arasındaki
bir dinamik kuşağın desteklenmesini amaçlı-
yor. Bir diğer hedef ise, gençlerin kendi içinde
geliştireceği işbirliği yoluyla farklı toplumlar
arasında dayanışma ruhunu geliştirilmesi ve
önyargıların yıkılması oluyor. AB Komisyonu
2007-2013 yılları arasında geliştirilecek proje-
ler için 900 milyon Euro bütçe ayırdı.
Bu programa elbette Türkiye'den genç kuşak-
ların katılması da mümkün oluyor. Avrupa Par-
lamentosu'nda görev yapan bizler için önemli
olan gençler üzerine konuşmak değil, konu-
şulması gerekenler, bizzat o genç insanlarla
birlikte belirlemektir. Bu projenin gelişmesin-
de de genç kuşakların görüşleri yönlendirici
olmuştur. Bizzat ben genç insanlar için hangi
konuların ön planda olabileceğini öğrendim.
Örneğin Avrupa'daki demokratik yaşama katı-
lım, Birliğin temel değerlerinin beslenmesi, in-
san hakları, hoşgörü ve dışlanmadan korunma
gibi talepler ağırlıkta oldu. Ben şahsen bu ko-
nuların, sadece entegrasyon özelinde değil,
özellikle bizim Almanya açısından büyük
önem taşıdığı kanısındayım.
Sözünü ettiğim proje bağlamında özellikle
"Gençler Avrupa için" Avrupa Sivil Hizmet
Oluşumu", Dünyadaki Gençlik" Sosyal Ped-
agojik Açısından İlgilenme ve Desteklenme
Yöntemleri", "Politik İşbirliği" gibi programla-
ra destek, her zaman öncelikli olacaktır.
Daha somut ifade biçimiyle, Avrupa Gençlik
Haftası, Avrupa Gençleri Buluşuyor, Genç İn-
sanları Buluşturan Seminerler, maddi açıdan
desteklenmek zorundadır. Bu arada farklı ülke-
lerden gençlik değiş-tokuş projeleri, Avrupa ve
komşu bölge gençleri arasında interkültürel
amaçlı projeler de bu destek kapsamında ola-
caktır. Böylesi bir destek kapsamına elbette
Türkiye'den genç insanlar da alınacaktır.
Bunları söylerken, sevindirici bir haberi de bu-
rada vurgulamakta yarar görüyorum. Bugüne
kadar oldukça karmaşık olan dilekçe verme sis-
temi de artık çok basite indirgeniyor. Yani, her
projenin yazgısı, sadece Brüksel'den değil, bu-
lunulan ülkede, örneğin Almanya'da bağımsız
olarak belirlenecektir. Esen kalınız diyorum.

Katolik Kilise-
leri Birliği de,
AGAH gibi,
işçileri bakan-
larının verdiği
sonucu yeter-
siz buluyor ve
"Bu uzlaşmanın
bir sakat yönü
var, o da, söz-
konusu ikamet
güvencesinin
istindam yeri
bulunmasına
bağlanmalıdır."
diyor. Amnesty In-
ternational ise, geline-
nen noktayı, "bekle-
nenden çok daha
iyi bir gelişme"
olarak yorumluyor.



Eyalet İçişleri Bakanları, yıllanmış bir dosyayı sonunda araladı Almanya'da "Duldung" mahkumlarına sınırlı ışık.

Almanya'da geçen ay biraraya gelen Fede-
ral ve İçişleri Bakanları toplantısında,
"Duldung" statüsünde Almanya'da kal-
masına uzun yıllardır "şimdilik" kaydıyla
göz yumulan sığınma başvurusu reddedil-
miş yabancılara yönelik sınırlı umut ışığı,
kitle örgütlerince "Dağ fare doğurdu" şek-
linde değerlendiriliyor.

Konuya ilişkin bir açıklama yapan AGAH-
Hessen Yabancı Meclisleri Çalışma Üst Ku-
rulu Başkanı Yılmaz Memişoğlu, bakanla-
rın sağladığı uzlaşının, beklentileri yanıt
vermediğini düşünüyor ve "Onca bekleyi-
şin ardından geline nokta, çok sınırlı sayı-
da yabancıya, belli koşulları yerine getiri-
mesi halinde ikamet kolaylığı sağlayacak.
Diğer insanlar için değişen bir durum
yok." görüşünü savunuyor.

Bilindiği gibi, eyalet içişleri bakanlarının
toplantısında, sayıları 200 bin civarında
olan "Duldung" statüsündeki sığınmacı
adaylarından sadece 20 bini için yeşil ışık
yakılmış oluyor. Bu kişilere, öncelikle 2 yıl
için bir ikamet izni verilecek ve bu kişilerin
bu süre içinde bir işyeri bulması beklene-
cek. 20 bin kişilik potansiyel içinde, sığın-
ma başvurusu reddedilmiş, okula veya yu-
vaya giden en az bir çocuğu bulunan ve en
az 6 yıldır Almanya'da ikamet eden göç-
menler bulunuyor. Bu arada, bekar olup,
en az 8 yıldır Almanya'da bulunan sığın-
ma başvurusu kabul edilmemiş yabancılar
da 20 binlik potansiyel içinde yer alıyor.
Uygulamadan Almanya'da halen meslek
eğitimi aşamasında bulunanlar ile, 65 ya-
şından yukarı yabancılar da yararlanacak.
İçişleri Bakanlarının yaktığı sınırlı yeşil ışık
şin temel dayanağı olarak, söz konusu ya-
bancılardan en geç 2 yıl içinde bir işyeri bul-
ma zorunluluğu göze çarpıyor ve böylelikle
o kişinin gerek kendisi gerek aile üyeleri
için devletin yardımından vazgeçmesi he-
defleniyor. Bakanların öne sürdüğü diğer
koşullar arasında, yeterli konut ve yeterli
Almanca dil bilgisi de bulunuyor. Bu temel
koşullardan muaf tutulacak kişiler arasın-
da, meslek eğitimi aşamasında bulunan
veya 65 yaşından büyük yabancıların yanı-
sıra, çocuğuna tek bakmak zorunda olan
kadınlar da göze çarpıyor. Yeni düzenle-
mede ayrıca şu cümleler de dikkati çeki-
yor:

- İşyeri bulamamış olanlara 30 Eylül
2007'ye kadar bir süre tanınacak ve bu za-
man diliminde kişi iş bulmaya zorlanacak.
Bu kişiler bir işyeri bulursa o zaman, der-
hal çalışma izni verilecek.
- Bu izin önce 2 yıl ile sınırlı olacak ve bir-
kaç kez, suistimalleri önlemek için aynı sü-
re için uzatılacak.
- Süresiz çalışma izni ise,
bu aşamalardan sonra gün-
deme gelebilecek.
- Oturma izni hakkında
muaf kesimler arasında,
resmi makamlara kasıtlı bi-
çimde yalan ve yanlış be-
yanda bulunanlar veya sı-
nırdışı işlemini bilinçli ola-
rak geciktirenler veya en
az 50 güne denk gelen bir
cezaı gerektiren suç işle-
miş olanlar, radikal veya
terörist gruplarla bağlantısı önceden saptan-
anlar bulunuyor. Bu durumda, sınırdışı
olayı, o kişinin ailesi için de geçerli oluyor.

türkFinanz GmbH
seit 1993

KREDİ

ab **3,90** % Nominal

* Bonität vorausgesetzt.

Zwischen 12 - bis 84 Monate laufzeiten.

**BORÇ KAPATMA, EŞYA, OTOMOBİL, TATİL
KREDİSİ, BANKALARDA ÇOĞALMIŞ
KREDİLERİ BİR KREDİ HALİNE
DÖNÜŞTEREREK, TEK TAKSİT ÖDEME
İMKANI, HESAPTA BİRİKEN (Dispokredit)
VE SİZİ SIKIŞTIRAN MİKTARI KAPATMA...**

IMMOBILIEN/EMLAK

**Ev Kredisi: Satın almak istediğiniz evin finansmanı
nı ve danışmanlığını yapıyoruz. Hayalini kurduğunuz
ev bunda sonra gerçekleşebilir. İsteğiniz
doğrultusunda 2, 3 veya 4 odalı daireler veya
müstakil evlerimiz ve hatta kira getirisi de
olabilecek "çok daireli binalar" mevcuttur.**

AMACIMIZ: Doğruluk, Güven ve Yakınlıktır.

SATILIK EVLERİMİZ

- ☐ 3 odalı daire, Frankfurt/Niederrad
63 m², EUR 115.000
- ☐ 3 odalı daire, Maintal/Bischofsheim
70 m², EUR 105.000
- ☐ 3 odalı daire, Frankfurt/Fechenheim
63 m², EUR 90.000
- ☐ 3 odalı daire, Frankfurt/Bergen-Enkheim
70,50 m², EUR 135.000
- ☐ Havuzlu ev, Frankfurt/Fechenheim
225 m² ev alanı, 730 m² arsa alanı EUR 485.000

Tel: 069 - 41 67 79

Adres:
TÜRK FINANZ GmbH
Alt-Fechenheim 80
60386 FRANKFURT

www.turk-finanz.de
gaziguelec@turk-finanz.de
Faks: 069 / 40806077



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Papa Türkiye'de Neden İstenmedi?

Ankara'da onbinlerin katıldığı bir mitingde, bir kişi bile çıkıp, "İslamiyet'ten başka bir dini tanımayız." diye bağırır, bu durum yine üzüntü verici bir olaydır. Çünkü, böyle bir ortamda, yüzyıllar boyu modern toplumlar yaratma çabaları içinde varılan "başka bir inanca saygılı olma kültürü" noktasında durup, "birçok müslüman insanın kafasında henüz yer etmedi" diye bir sonuç da çıkartmak mümkün olabilir.

Bilindiği gibi Avrupa, yüzyıllar boyu dinsel savaşlar yaşadı. Hristiyanlar birbirine düştü, kanlı olaylar meydana geldi. Derebeylerin inancı ne ise, orada o din söz sahibi oluyordu. Yani 30 yıl savaşları dini inançlar doğrultusunda Avrupa'yı kasıp kavurdu.

Bu yorucu dönemin ardından insanlar artık hoşgörü sürecinin yolunu seçti ve inanç özgürlüğü Avrupa'nın temel değerlerinden biri olarak kabul edildi. Hatta bir insanın inançlarından ötürü kovuşturulmaya uğramaması, ayrımcılığa maruz kalmaması, temel insanlık hakkı olarak benimsendi.

Elbette Papa'nın, Regensburg'daki konuşmasında yakışsız sözleri kabul edilebilecek şeyler değil ve bu yönde kendisi, büyük bir hata yaptı. Ancak bir süre sonra bunu düzelterek, özür diledi ve bu tartışmalı sözleriyle, kendi fikrini ortaya koymadığını belirterek, çok kültürlü dinlerin diyalogu için angaje olacağını da gösterdi.

Almanya ve Avrupa'daki müslümanlar, kendi inançlarını özgürce yerine getirebilmek için daha fazla hak istiyor. Ancak Türkiye'deki Hristiyanların kendi inançlarını ifade etmeleri yönündeki durum nedir?

Avrupa Birliği Komisyonu'nun yıllık raporu, bunun iyi görünmediğini işaret ediyor. İşte böyle bir ortamda Türkiye'ye gelen bir Papa ile diyalog kurmak iyi olmaz mı? Bir Başbakan kendisine hoşgeldin diyemez mi? Bir devlet adamının görevi, sorunları körüklemek değil, bu yönde sorumluluk almaktır.

Kendi altınca saygı bekleyen insanların, başkasının inancına da saygılı olması gerekir. Ancak günümüz dünyasına baktığımızda, din kavgalarının artık tarihin tozlu sayfalarına girmediğini da maalesef görüyoruz. Örneğin Irak'ta Şiiiler ile Sünniler niye çatışıyor? Pakistan'da Ahmediya grubu neden bir müslüman cemaat olarak kabul edilmiyor? Ben okul çağında protestanlar ile katolik hristiyanların birbirlerine karşı güven duymadığını ve bu yüzden kendi aralarına mesafe koyduğunu bizzat yaşadım.

Ancak bugün her iki gruptan insanların ortak bir cephede olduklarını da iyi görüyorum. Bugün hiç kimse bana, "Sen katolik misin? protestan mısın?" diye sormuyor.

Evet, Papa'nın ve Vatikan'ın sözlerini de eleştiriyorum. Ancak kesinlikle çok dini diyalogdan da yanayım. İşte bu diyalog zemini ortak etik değerleri bulabilir ve farklılıkları o zaman görüp, anlayabiliriz.

Kendisine saygı duyulmasını isteyenler, Papa'ya da saygı beklemek, çok doğaldır.

Kültürel ve inanç farklılıkları, uyum çabalarını etkiliyor

Entegrasyon: Bitmeyen bir beste!

Almanya'da son yıllarda gündemden inmeyen entegrasyon kavramı, üst düzeyde yoğun biçimde tartışılırken, üretilen onca projeye rağmen, bu alanda somut bir gelişim pek görülmüyor. Hedef kitle olarak görülen Türk toplumu içinde, entegrasyon kavramı "Bana dokunmayan bin yaşasın!" anlayışıyla yorumlanırken, Alman kanadında geniş bir kesimin ise, uyum çabalarını, politik söylemlerin aksine "Benden uzak

olsun da..." yaklaşımıyla değerlendirdiği gözleniyor. Almanya'da son yıllarda entegrasyon üretim merkezleri olarak görülmeye başlanan cami dernekleri, açık kapı günleri ve farklı dinlerin buluşması gibi sloganlarla entegrasyona hazır oldukları gözlenirken, kimi muhafazakar Alman çevreleri ise, "Biz camilerdeki davetlere katılıyor ve islam dinini yakından tanımaya çalışıyoruz. Ancak kiliselerde düzenlenen etkinliklere

benzeri ilgi olmuyor." diyor. Entegrasyon konusunda özellikle cami cemaatini yönlendirmek konusunda önemli bir işlevi olabileceğine inanılan din görevlileri de "Elbette içinde yaşadığımız toplumla uyumlu olmalıyız" görüşünde birleşiyor. Konuya ilişkin görüşlerine başvurduğumuz Hessen DİTİB camilerinden hizmet veren din görevlilerinden bazıları entegrasyon eksenindeki sorularımıza özetle şu yanıtı verdi:



Mustafa Eren - KARBEN-DİTİB: "...Entegrasyon, üzerinde son zamanlarda çok spekülasyon üretilen kavramdır. Entegrasyon deyince, Almanlar farklı beklenti içinde. Bu süreçte, bizim değerlerimizle ilgili bazı sorunlarla karşılaşılıyor. Örneğin ben domuz eti yemiyorum. Bu durumda ben entegrasyona karşı mı davranmış oluyorum? Bir kız çocuğun Almanlarla yüzme dersine gitmek istememesi de, bir insan hakkıdır. Böyle bir tercihi olabilmelidir..."



Hasan Toprak BAD VİLBEL-DİTİB: "...Entegrasyon bana göre, insanların kendi öz kültürünü başkasına dayatmadan birlikte yaşayabilmektir. Kimi insanların kendi kabuğuna çekilip, bana dokunmayan yılan bin yaşasın anlayışıyla yaşamalarına taraf değilim. İnsanların yaşadığı topluma da ayak uydurmasında yarar vardır. Ancak kız çocuklarının yüzme dersine yollanmasına dinimiz izin vermediği için ben de uygun göremiyorum..."

M. Ünal Can-BAD NAUHEIM-DİTİB:

"Almanlar, entegrasyon derken, bizim inanç ve geleneklerimizden ödün vererek yaşamını düşünüyor yoksa, bunları gözetmeden birlikteliği. Eğer ödün isteniyorsa, bunu Türk cemaatinin kabul etmesi mümkün değil. Ancak kültürel değerlerimizin alışverişiyle de entegrasyon gerçekleşebilir. Sınıf gezileri sorun gibi görülüyor. Ben şahsen kendi çocuklarımı gönderdim ve memnun da kaldılar. Bu arada bazı milletvekillerinin "entegrasyon ile başörtü" arasında ilinti kurmasını yadırgadım doğrusu. Talihsiz bir açıklama..."



Metin Arcakhoğlu-Gross Gerau-DİTİB: "Entegrasyon, bana göre insanların kendi öz kimlik ve inançlarından



taviz vermeden, diğer insanlarla barış içinde birlikte olabilmeleridir. Kimi Türk kökenli siyasetçiler, müslüman kadınları kastederek, başörtüsünü çıkartınca uyum sağlanıp olabileceğini söylüyor. Bunun ben bir mantığı olduğunu düşünmüyorum. Önemli olan insanın karşısındakilerin düşünce ve inançlarına, yaşam biçimine saygı gösterebilmesidir. Bunu söylerken, ben elbette bizlere de Almanya'da önemli görevler düştüğünü görebiliyorum. Eğitim bu açıdan büyük önem taşıyor. Almanya'da beni düşündüren bir diğer önemli konu, hemen her kasabada, köyde en az bir caminin olmasıdır. Ama onları doldurmak sorun. İstisnalar mutlaka vardır ama, bugün ibadet merkezlerimizin çok büyük bir bölümü genellikle boş. Yeri geliyor, arkamızda cemaat göremiyoruz. Çoğu zaman 2-3 kişiyle namaz kıldığımız oluyor. Artık cemaati daha çok bütünleştirebilmek için, özendirici olmak diye, kahvaltılı aile buluşmaları organize ediyoruz. Yani insanların camiyeye, derneğe gelmeye özendirici deniyoruz. Namaz dışında insanların sosyal yaşamına bir küçük katkı sunmak istiyoruz..."

Siyahami Orhan Kelsterbach-DİTİB:

"...Entegrasyon, insanın doğumuyla başlayıp ölümüne kadar uzanan süreçte önemli bir kavramdır. Çünkü insan için entegrasyon, içinde yaşadığı çevreyle bütünleşme anlamı taşır. Topluma sorun üretmeden, varolan problemlere çözüm üretmeye katkı sunabilmektir. Entegrasyon, kendisini doğru ifade edebilmek kadar, başkasını da anlayabilmektir. Ancak entegre olmak demek, başka bir kültürün değerleriyle özdeşleşmek anlamına da gelemez. Dayatma olmadan, farklı kültür ve değerleri birarada barış içinde yaşatabilmek önemlidir..."



İsmail Çelebi Bad Homburg-DİTİB: "...Entegrasyon, bulunduğumuz toplumla uyumlu olabilmek, farklı bir kültürle belli bir noktada buluşabilmektir. Din görevlisi olarak aslı görevlerimizden biri de, insanlarımızı barış içinde tutabilmektir. Çok geniş bir kültür ve tarihe sahip Türk ulusunun topluma uyumu, asimile olmak şeklinde değerlendirilmemelidir. Müslüman insan evrensel düşünen insandır. Arada elbette bazı çelişkiler vardır ancak önemli olan asgari müştereklerde buluşabilmektir. Ama inancımız gereği, kız çocuklarını mahremiyeti sözkonusu olduğu için, Almanlar'ın buna da saygı duyması gerekir..."



Friedbergli Tuba 27 Ağustos'tan beri kayıp

Mittelhessen Emniyet Müdürlüğü, Ağustos ayı sonundan bu yana kayıp olan Friedbergli Türk genç kızı Tuba Hatice Tarhan'ın bulunması için, Almanya'daki Türkler'den yardım istiyor. Konuya ilişkin açıklamaya göre, 16 yaşındaki Türk kızından, 27 Ağustos'tan buyana bir haber alınmıyor. Emniyet Müdürlüğü sözcüsü Willi Schwarz, Tuba Hatice Tarhan'ın, bugüne değin yapılan tüm aramalara rağmen bulunamadığını belirtti ve son olarak 26 Ekim 2006 Perşembe günü saat 18:15 sularında Bad Na-



uheim şehrinde kırmızı bir VW Golf II marka otomobil içinde görüldüğünü haber alındığını söyledi. Bir benzin istasyonu yakınında parketmiş ibaresi belirlenemeyen Offen-

bach plakalı, genç bir şahsın kullandığı otomobil içinde olduğu haber alınan genç kızın bulunması için Hessen eyaletinde yaşayan Türkler'e seslenen Mittel Hessen Emniyet Müdürlüğü yetkilileri, "Tuba-Hatice Tarhan, 1.75 m boyunda, hafif toplu görünümlü, uzun siyah saçlı ve yaşından büyük bir izlenim bırakan bir kişi. Tarhan'ın yerini bilen, tanıyan veya nerede olabileceğine yönelik tahminleri bulunan kişi veya kişilerin 06031-6010 numaralı telefon ile irtibat kurabilecekleri de hatırlatıyor.

Güzel İnsan Bülent ECEVİT: Avrupalı Türkler, SENİ özlem ve saygıyla kucaklıyor Karaoğlan'ı yıllanmış düşü olan "Mavi Yolculuğa", "Akgüvercinler"i uğurladı



Gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat da, 3 dönemdir görev yaptığı DSP Parti Meclisi Üyesi ve Avrupa Temsilcisi sıfatıyla, Bülent Ecevit'in cenaze töreninde hazır bulundu. Rahşan Ecevit'e evinde taziye ziyaretinde bulunan Canbolat, Ecevit'in vefat haberi üzerine Avrupa ülkelerinden kendisine ulaşan başsağlığı mesajlarını aktardı ve başsağlığı, sabır diledi. Mehmet Canbolat, gerek, Ecevit'in ORAN sitesinde evi önünde, gerek DSP Genel Merkezi'nde açılan taziye defterine şu satırları şunları yazdı: "...Sevgili Başöğretmenim, Okulunda öğrenci olmaktan daha büyük bir onuru yaşamadım. Bugün belki aramızda yoksun ama, biz SENİ yitirmedik. Yitirmeyiz. Çünkü SEN bizim için, ülkemiz için bir başkasın. Sen bu ülkenin namususun. İşte bu yüzden Türkiye seni yitirmedik, yitirmeyecektir. Güzel İnsan, Sevgili ECEVİT, Avrupalı Türkler adına SENİ özlemle kucaklıyorum..."

Türk siyasi tarihinin son 50 yıllık önemli ve çalkantı dolu bir dönemine damgasını vuran ve 5 Kasım 2006 Pazar günü yaşama veda eden Bülent Ecevit, eşine ender rastlanan duygu seli ile sonsuzluk yolculuğuna uğurlanırken, Avrupa'da yaşayan çok sayıda Türk vatandaşı da katıldı.

11 Kasım Cumartesi günü Askeri Hastane-GATA'da başlayan devlet töreni sabahın erken saatlerinde DSP-Demokratik Sol Parti Genel Merkezi'ne getirildi. Parti binası önündeki geniş bulvarı ve çevre yollarını dolduran onbinlerce partilinin gözyaşları ve "Halkçı Ecevit" sloganlarıyla bezeli sevgi seli arasında, Genel Başkan Zeki Sezer'in duygu yüklü konuşmasının ardından TBMM'sine getirilen Bülent Ecevit için, Cumhurbaşkanı Ahmet Necdet Sezer başta olmak üzere devlet büyükleri ve siyasi parti temsilcilerinin de hazır bulunduğu özel bir tören yapıldı.

Törende en büyük izdiham, Kocatepe Cami avlusu ve çevre yollarda yaşandı. Yüzbin aşkın insan camii avlusunu doldururken, çevre yollarda ise 1 milyonu aşkın insanın Ecevit'i son yolculuğuna uğurlamak için beklediği gözlemlendi. Cenaze namazının ar-



DSP Genel Merkezi önünde düzenlenen törende konuşan Genel Başkan Zeki Sezer, "Önderimiz Ecevit, bugün binlerce saygıyla anlatılamayacak kadar bir tarihtir. O bir sevgiydi, gönüllere sığmaz, O bir bağımsızlık ve özgürlük tutkunuymuştu. Türkiye'nin ve Türk ulusunun dünyada her zaman başı dik ve onurlu yaşaması için mücadele veren. O bir antiemperyalist ve vatanseverdi" ifadelerini kullandı.

dından Devlet Mezarlığı'na doğru yol alan korteje, sağlı sollu yüksek binalarda ve güzergah boyunca konuşlanmış yüzbinlerce insanın attığı gül ve karanfiller de eşlik etti. Öğle namazının ardından 14:30 sularında Devlet Mezarlığı'nda planlanan son tören, yaşanan yoğun ilgi nedeniyle, akşam 17:30 sularında gerçekleşebildi. Devlet Mezarlığı'ndaki törene devlet büyüklerinin yanı sıra, Ecevit ailesi ve DSP'li 200 kişilik yönetici grubu katılabildi. Mezarlık yönetimi özel bir uygulama yaparak, Ecevit'in mezarlığını Anadolu'dan gelmiş olan partililerin ziyaret edebilmesi için karanlık çökmüş olmasına rağmen 2 saat izin verdi.

Cenaze töreni için Almanya, Avusturya ve Fransa'dan Ankara'ya gelen bir grup Türk işçisi, kortejin önlerinde yer alarak, "Güzel İnsan ECEVİT, Avrupalı Türkler, Seni özlemle kucaklıyor." yazılı bir pankart taşıdı. Cenaze töreni boyunca olası bir kışkırtmaya karşı, Demokratik Sol Partili 5 bini aşkın özel görevlinin emniyet güçlerine yardımcı olmak için yoğun çaba sarfettiği gözden kaçmadı.



Törenden Gözlemler

- Bülent Ecevit'in cenaze töreninin boyunca geçilen güzergah, Cuma'yı Cumartesi'ye bağlayan gece yarısından itibaren trafiğe kapanırken, kilit noktalarındaki binalarda özel tim mensuplarının konuşlanmasından gözden kaçmadı.

- Güvenlik birimlerinin cenaze arabasının ardında yürüyen kalabalığı yer yer keserek, başka güzergaha yönlendirmesi ve bunun için zaman zaman sert yöntemlere başvurmaları dikkati çekti. Bu uygulamadan, cenazeye aile olarak hazırlık yapan ve protokolde yer alan DSP'li üst düzey yöneticiler de nasibini aldı. Bu uygulama yüzünden polisle tartışan hatta TBMM'ne sokulmayan bir grup DSP'li yönetici, durumdan İçişleri Bakanı Abdulkadir Aksu'yu sorumlu tuttu ve Bakan'ı istifaya çağırdı.

- Kocatepe Camii'ndeki cenaze namazına katılan kalabalığın, tören alanına giriş sırasında Başbakan R.T. Erdoğan'a karşı "Türkiye Laiktir, Laik Kalacak" sloganı atması, canlı yayını sırasında TRT yetkilileri tarafından sansürlenmesi tepkilere yol açtı. - Cumhurbaşkanı Ahmet Necdet Sezer ile Genel Kurmay Başkanı Orgeneral Yaşar Büyükanıt için ise, kalabalık, alkışlarla sevgi gösterisinde bulundu. Ecevit'e "Karaoğlan" lakabını takan Karşı 80 yaşındaki yaşlı nine de törende hazır bulundu.

Bülent Ecevit'in cenaze töreninde ilginç görüntüler de yaşandı. DSP Genel Merkezi önündeki törenden başlamak üzere, eşinin ardından 10 saat süreyle 9 km yürüyen Rahşan Ecevit'i, siyasal yaşamlarının simgesi olan beyaz güvercinlerin de yalnız bırakmadığı gözlemlendi. Tabutun yanındaki bir yuvada oturan ve yoğun gürültüye rağmen, ürküp kaçmayan tören boyunca hiç ayrılmayan bir güvercin, (altta) medyanın da ilgi odağı oldu. Bir diğer ilginç görüntü ise, (üstte) Ecevit'in tabutunu taşıyan cenaze arabasının DSP Genel Merkezi önünde olduğu sırada yaşandı. Yandaki bir apartmanın çatı katında bekleyen bir güvercinin kalabalıktaki bir grubun taşıdığı dev bir posterle göz göze gelmesi foto3grafçılar için ilginç bir görüntü oluşturdu. Bu arada DSP Genel Başkanlığı görevini merhum Bülent Ecevit'ten devralan Zeki Sezer'in parti önündeki törende yaptığı konuşmanın ardından uçurulan yüze yakın ak güvercinin oluşturduğu atmosfer, Ecevit'in kendi sesinden yayınlanan şiirleri kadar, törene ayrı bir duygusallık kazandı. Tören boyunca,



kadın erkek, yaşlı genç ayrımı olmaksızın binlerce insanın gözyaşlarını tutamaması, korteje yakın olabilmek için yüzbinlerce insanın çaba sarfetmesi, DSP'ye oy vermiş-vermemiş herkesin, efsane lider Bülent Ecevit'e son bir insanlık görevini yapmak için sorumluluk sergilemesi gün boyu dikkati çeken öğeler oldu.



ECEVİT'İ ANIYORUZ



**BİZİM İKİ GÜCÜMÜZ VAR:
BİRİ HAK, BİRİ HALK...**
Bülent ECEVİT



**16 Aralık Cumartesi
Saat 19.30'da**

Yer:
Johann Wolfgang Goethe
Üniversitesi, Hörsaal 6
Frankfurt - Bockenheim
Ecke Mertonstr./Gräfstr.

Konuşmacılar:

Zeki Sezer (DSP Genel Başkanı)

Ahmet Tan (DSP Genel Sekreteri)

Mehmet Canbolat (Gazeteci-DSP Parti Meclisi Üyesi)

Yüksel Pazarkaya (Gazeteci Yazar)



**...ve Ecevit'in sevdiği
Anadolu ezgileriyle
SÜMER EZGÜ**

Geniş bilgi için: 0172 - 608 35 25
DSP Avrupa Girişimi
ve TAG - Türk Akademisyenler Girişimi e. V.



**Güzel İnsan
ECEVİT
AVRUPALI TÜRKLER
SENİ ÖZLEMLE KUCAKLİYOR...**

DSP'lilerin başöğretmeni ve kuramcısı Bülent Ecevit'in son yolculuğunda yalnız bırakmayanlar arasında, gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat'ın yanı sıra, gazetemiz yazarlarından Hikmet Altınkaynak ve eşi ile, (önde) Dr. Yüksel Pazarkaya (arka sırada) ve Avrupa ülkelerinden çok sayıda Türk vatandaşları da vardı. Ecevit'i uğurlama töreni için özel bir pankart hazırlayan

Türkler, "Güzel İnsan Ecevit, Avrupalı Türkler Seni Özlemle Kucaklıyor." mesajını tören boyunca taşıdılar. Bu arada, Almanya başta olmak üzere, tüm Avrupa ülkelerindeki Türk başkonsolosluklarında Bülent Ecevit için bir Taziye Defteri açıldı. Mainz Başkonsolosluğu'ndaki taziye defterini Başkonsolos M. Berlin Tulu başta olmak üzere, tüm konsolosluk mensupları imzaladı. (altta) Mainz'daki deftere duygularını dökenler arasında Mainz Emniyet Müdürü ve Panama Fahri Konsolosu Dr.Klenk ve Mainz Emniyet Müdürü (ortada) ve Hessen Eyalet Hükümeti adına Stefan Grütner (yanda) da vardı. Alman konuklar, kendi ülkeleri adına Türk toplumuna başsağlığı dileklerini kaleme alırken, Ecevit'in uluslararası alanda saygınlığı bulunan bir politikacı olarak gördüklerini ifade ettiler. Bu arada, gerek Mainz gerek Frankfurt Başkonsolosluklarımızda 2 gün açık kalan taziye defterine, yüzlerce yurttaşımız da duygu yüklü sözleri kaleme aldı.



Avrupalı Türkler, 5 Kasım 2006'da vefat eden Bülent Ecevit için ne dedi?

Türkiye'de Mayıs ayında girdiği koma haline 172 gün direnebilen ve 5 Kasım 2006 gecesi yaşama sarılmaktan vazgeçen Bülent Ecevit, Türkiye'de olduğu gibi Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk toplumu içinde de derin üzüntü yarattı.

Türk siyasi yaşamının son 50 yıllık döneminde iz bırakan ve hümanist yapısı ve ilkeli olması kadar, halka yakınlığıyla belleklerde kalan Bülent Ecevit için, Avrupalı Türkler, "gelmiş geçmiş tek dürüst politikacıydı." değerlendirmesinde birleştiler. Çalışanların ve dar gelirliilerin hem yanında olmaya özen gösteren Bülent Ecevit'in Türk siyasi tarihinde örnek bir lider olduğunu kaydeden vatandaşlarımız, Ecevit'in ölümü üzerine gazetemize düşünce ve duygularını şöyle dile getirdiler:

Mazluk Dölek: "...Sayın Ecevit, çok dürüst bir politikacıydı. 50 yıllık siyaset hayatında onunla ilgili hiçbir yolsuzluk ya da adam kaçırmacılık olayının gündeme geldiğini ben hatırlamıyorum. Ümit ediyorum, yeni yetişecek politikacılar Ecevit'i örnek alır. Yeri çok zor doldurulacak değerdi bizim için..."

Zinnet Demirel: "...Gerçekten yerli doldurulamayacak, sağlam karaktere sahip, örnek bir insandı. Nazik, karşısındakini dinleme konusunda son derece saygılı, ne konuştuğunu bilen ve bildiği doğrulardan şaşmayan, halkçı, dürüst bir politikacıydı..."

Süheyla Aksoy: "...O dürüstlüğün simgesiydi. Gerçek bir sosyal demokrattı. Ülkesini ve ulusunu, seviyorum- demekten de öte seven biriydi. Aile yapısıyla da Türk toplumuna örnek olan bir insandı..."

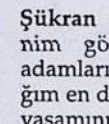
Özengül Grit: "...Ölüm haberini duyduğumda ailemden birisini yitirmiş gibi oldum birden. Çok üzül-düm. Dürüstlüğün simgesi, Türkiye'nin yetiştirdiği en kibar ve halkçı politikacıydı. Ne yazık ki, halkı ona



Abidin Havva Biçer: "...Bülent Ecevit, iyi ve ahlaklı bir insan olmasının yanı sıra, halkın yanında bir liderdi. Başbakan olarak çok sevil-en bir insandı. Şimdiki politikacılar onu örnek almalı. Allah'tan rahmet dileriz. O bizlerin gönlünde hep yaşayacak..."



Şaban Bahçivan: "...Gönüllerimizdeki ismiyle Karaoğlu, Kıbrıs'ın kutarcısıdır ve yurtdışında ki bizler için de en iyi devlet adamıdır. 50 yıl içinde hiç kimse ona yolsuzluk veya usulsuzluk suçlamasında bulunamadı ve bulunamaz da... Hepimizin başı sağolsun..."

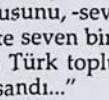


Şükran Bayrak: "...Benim gözümde devlet adamları içinde, tanıdığım en dürüst çalışan ve yaşamını toplumun zayıf kesimlerine adanmış bir insandı. Onu seven bütün Türk ve dünya insanının başı sağolsun..."



partisile tek başına iktidar şansı vermedi..."

Mahiser Aydın: "...Ecevit, Hümanist bir kimlikti. Özgürlük ve barışa çok bağlıydı. Nadir bir insandı. Gayet mütevazı yaşam tarzıyla Türkiye için örnek alınması gereken bir siyaset ve devlet adamıydı... Kendisine Tanrı'dan rahmet diliyor, ulusumuzun başsağolsun diyorum..."



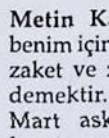
İbrahim Aydoğan: "...1964 yılından bu yana Bülent Ecevit'i izliyorum. Çok cesareti, dış politikada kararlı ve güçlü bir devlet adamıydı. Türkiye için iyi hizmetlerde bulundu. Vefatından büyük üzüntü duydum. Türk milleti olarak O'nu unutmayacağız..."



Hakkı Koç: "...Her kesimden yüzbinlerce insanın sevgi seli ve gözyaşı arasında toprağa verilen Bülent Ecevit'i öyle basit cümlelerle anlatmak



Özgür Ilmaz: "...Ecevit sayınlığının yanı sıra, ülke çıkarını, kendi çıkarının hep üstünde tutmuş olmasındır. Para yemeyen tek başbakan O'dur. Ecevit'in ideali, bağımsız ve demokrat bir Türkiye idi. Türkiye'de toprak reformunu isteyen tek biderdi. Paylaşımın eşit olmasını, köylünün yanında olmayı amaçlayan bir liderdi. Allah'tan kendisine rahmet diliyorum..."



Metin Kara: "...Ecevit, benim için dürüstlük, nezaket ve zerafet simgesi demektir. Özellikle 12 Mart askeri cuntasına karşı tavrını çok önemsiyorum. İlkeleri uğruna görevinden istifa etme faziletini hep gösteregelmiştir. Onun çok sevdiğim bir yanı da, hakkında yazılan onca asılsız haber ve karalamalara rağmen, hiçbir gazeteci hakkında dava açmaması olmuştur. Uzlaşmacı olmayı topluma öğreten O'dur..."

Musa Özdemir: "...Bülent Ecevit, Karaoğlu adıyla Türk tarihine adı-

nı kazdırmıştır. O, laiklik konusunda taviz vermez tutumuyla, Türk toplumu için bulunmaz bir klavuzdu. Biraz daha yaşasa ve siyasette egemen olsaydı, Türkiye'nin başındaki genel sorunlarda yine kalıcı çözümlere Karaoğlu olarak imzasını atardı. Allah rahmet eylesin..."

Serdar Ozaşama ve Erdal Karakaş: "...Türk siyaset tarihinin temel taşlarından biridir Ecevit. O gerek siyaset yaşamında gerek özel hayatında, hepimize örnek olmuş bir insandır. T ü r k

gençliği olarak ondan çok şey öğrendik. Bugüne kadar yürüdüğü yoldaki ilkeli politikacı olma izi, dileriz, bundan sonra gelecek siyaset adamlarına iyi bir rehber olur. Temiz, dürüst ve ahlaklı bir evladını yitiren Türkiye'nin başı sağolsun diyorum..."

Söyleşiler: İ. Gümüş - H. Küçükler

mümkün değil. Ender bir devlet adamıydı. Namusun, şeref, dürüstlüğün ve vatanseverliğin simgesiydi. İşçi dostu bir halk adamıydı, büyük bir ayındı. Türk ulusunun başı sağolsun..."

Abdurahman Aydın: "...Cumhuriyetimizin yetiştirdiği, ulusumuzun mümtaz insanı Sayın Bülent Ecevit, sizi yüce kişiliğinizle, Türk ulusuna, demokrasiye verdiğiniz hizmetle hep saygı ve şükranla ve rahmetle anacağım. Ruhun şad olsun, Rahat Uyu Aziz Büyüğüm..."

Aydın Eronal: "...Sayın Ecevit'i yıllar önce Frankfurt Havaalanında tanımış ve O'nun ne denli mütevazı bir insan olduğuna o dakikalarda tanık olmuşum. Türk milletine önemli hizmetleri olmuştur. Onu çok iyi anlamalı ve unutmamalıyız..."

Kum Saati Ardısıra...

(Baştarafı 1. Sayfamızda)

Sırdan başlama mücadelesi-nin onurlu heyecanını yine O'nun yanında yaşadım. Aktif siyasetten çekilmesinden sonra, hatta, hastaneye son kez düşmesinden önceki yakın haftaların birinde, Ankara'daki evinde yaptığımız uzun bir sohbet, yurtdışındaki Türk toplumunu ilgilendiren konulara olan merakının, ilk zamanlardaki gibi tazeliğini, içtenliğini koruduğunu sezinledim. İnsana, insan olmaktan ötürü layık olduğu değeri yitirken, bu konuda ödünsüz olduğumu da farkettim. Sohbet soframıza elbette siyaset odakta-ydı. Ama edebiyatı da konuştuğumuz oldu, AB'yi de ... Türkçe'yi de. 1973 yılında otobüsün üzerindeyken, mahcup ama müthiş bir karar-

lılığı gizleyen biraz uzaktaki gülümsemesi, son yüzyıla görüşmemizde de aynı sıcaklıktaydı. Hazırlığını yaptığım bir yeni cd/kitap çalışmam için, kendi sesiyle bir şiirini okuma sözü vermişti o görüşmemizde. O sözünde duran bir insandı ama bana kısmet olmadı. İnatçıydı ama, 172 gün süren yaşama direncinden bir gece vakti vazgeçiverdi. Tarihler 5 Kasım 2006'ya gösterdiğinde, vefat haberini duyduğumda, önce kabullenmek istemedim ama, duyduklarım doğruydı. O artık yoktu. Gece yarısı gazeteciliği unutup, kararlık gökyüzüne bakarak düşünmeye başladım: "Türkiye namusunu yitirdi" diye birşeyler söyledim galiba. Evet, O, 81 yıllık yaşamı boyunca, 52 senelik siyasi mücadelesi sırasında namuslu insan olarak ta ayakta kalılabileceğini Türk toplumuna göstermiş örnek bir insandı. 11 Kasım 2006 Cumartesi günü Ankara'daki devlet töreninde, diğer öğrencileri ve yüzbinler gibi ardından yürürken söyledim kendi kendime... "Hayır. Kendisini yitirmedik. Bu-

gün yıllanmış bir düşü olan Mavi Yolculuğa uğurluyoruz aslında O'nu. Hem de, Ak Güvercinlerinin eşliğinde... Yolun Açık Olsun Güzel İnsan... Yolun Açık Olsun..."

Anlamış olabilirsiniz ama yine de söylemek istiyorum. Evet, Ecevit'ten söz ediyorum. 2002 seçimlerinin ardından çıkar gruplarının, Başbakanlığı döneminde zorla hasta ettiği günlerin birinde kendisiyle de paylaştığım bir saptamamı, O'nu anlamaya çalışanlar için burada da özetlemek istiyorum.

"Keder, Neşe ve Namus, günün birinde tanışmışlar, güzel anılarla dolu birliktelikler akıp gitmiş ve günün birinde ayrılık zamanı gelip çatmış. Ayrılırken, aklına gelmiş birinin. "Bugüne kadar güzel günler geçirdik. Hiç birbirimizden yüksünmedik. Şimdi ayrılıyor. Ya-rın yine birbirimize ihtiyacımız olabilir. Bu nedenle hiç olmazsa, gerektiğinde, birbirimizi nerede bulabileceğimizi söylesek..."

Keder başlamış: "Beni, acılarda, karanlıklarda, hüznlerde bulab-

ilirsiniz." diye.

Neşe ise daha rahat: "Beni bulmak çok daha kolay. Düşün ve derneklerde, şen ve şakrak havalarda, şamatalarda, güzel ve güneşli günlerde... Nerede isterseniz..."

Namus'a dönüp sormuşlar. Önce küçük bir sessizlik olmuş ve Namus: "Eğer beni bir kez yitirmiş iseniz, bir daha asla bulamazsınız. Asla!" demiş.

Evet, kıssadan hisse. Ecevit de, Türkiye için, Türk toplumu için hayatından çok şeyi yitirdi. Hatta idealleri ve ilkeleri uğruna sağlığını bile bir ölçüde kaybetti.

Ama, hiç yitirmedikleri birşey vardı o da, namusuydu.

Güle Güle Karaoğlu...

Yıllanmış düşün Mavi Yolculukta, Yolun Açık Olsun Güzel İnsan.

Yolun Açık Olsun..!

Mehmet Canbolat



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Eşime oturma izni alınabilir mi?

SORU: "Çok küçük yaşta Almanya'ya geldim ancak evlilik nedeniyle bir süre önce Türkiye'ye dönmüştüm. Ancak buradaki süresiz oturma iznimi ve ikametgahımı hiç öldürmedim. Birkaç ay önce doğum için Almanya'ya geldim ve şimdi, Türkiye'den emekli olan eşimle birlikte Almanya'da yaşamak istiyorum. Doğum öncesinde Almanya'da ayda 600 Euro'luk yasal konumda bir işte çalışıyor görünüyordum. Eşime oturma izni nasıl alırız?"

YANIT: Değerli Okurumuz, Öncelikle bebeğinizden ötürü sizleri kutluyoruz. Eşinizin buraya yerleşebilmesi için tek yol, aile birleşimi hakkıdır. Ancak bunun için bu türden bir vizeyle buraya gelmesi gerekir. Yani şimdi 3 aylık vizeyle gelmiş olsa ve siz de oturma izni için buradan başvuruda bulunmuş olsanız da, hi, eşinizin bağlı bulunduğunuz Almanya'nın İzmir'deki Başkonsolosluğu'na gidip, vize alarak gelmesi gerekiyor. Gelir durumunuz aslında, 3 kişilik bir aileyi geçindirebilecek düzeyde değil. Her ne kadar kardeşinize ait bir evde kira ödemeden oturuyor olsanız bile, Alman yetkili daresi, gelir durumundan ötürü, sorun çıkartabilir. Ancak çocuğunuzun burada doğmuş olması, otomatikman Alman yurttaşlığını da almış olması, onun bakıma muhtaç durumda bulunması ve elbette bu yüzden size ihtiyacı olması gibi gerekçeler dikkate alındığında, avantajlı sayılırsınız. Bu durumda, eşinizin iş bulup çalışması ve gelir durumunuzu yeterli düzeye getirmesi gündeme gelebilir. Ancak, Almanca bilmediği için, eşinizin önce dil öğrenmesi şart olacak. Başarılar diliyoruz.

Sığınma başvurumuz reddedildi; Burada kalabilecek miyiz?

SORU: "11 yıldır eşimle birlikte buraya geldik ancak 3 yıl sonra sığınma başvurumuz reddedildi. İtirazlarımız da geri çevrildi ancak, çocuklarımız yüzünden bize Dulung diye özel bir izin verdiler. Ancak, günde 2 saatlik bir işte çalışıyorum. Yeni çıkan bir kanun, Almanya'da sığınma başvurusu kabul edilmeyenlere bir imkan tanıdığını duydum. Bu ne derece doğrudur acaba?"

YANIT: Öncelikle, size biraz olumlu haber verebiliriz sanıyorum. Çünkü, Almanya'da Federal ve eyalet içişleri bakanları geçtiğimiz ay toplanmış ve sizin gibi insanların durumuna açıklık getirmeye çalışmıştı. Belki burada alınan kararlar, çoğu çevreyi mutlu etmemiş olabilir ancak yine de bir grup insanı rahatlatıcak bazı kararların da olduğunu söyleyebiliriz. Burada alınan kararlardan sadece sizlerin sorusuna yanıt olabilecek bölümlerini anlatmak istiyoruz. Buna göre, evli ve çocuğu olan sığınmacı adayları, en az 6 yıldır Almanya topraklarında bulunuyor ise, o zaman o kişilere bir şans tanınacak ve oturma izni verilecek. Eşiniz ve çocuklarınız da burada olduğu için siz de işte bu grupta yer alıyorsunuz. Yani bağlı bulunduğunuz yabancılar daresi, öncelikle size 2 yıllık bir oturma izni verecek ancak şartı var. O da, bu iki yıl içinde ailenizin de geçimini temin edecek kadar para kazanabileceğiniz iş bulmanızdır. Elinizi çabuk tutmanızda ve iyi bir iş bulmanızda yarar vardır, diyoruz.

Sevgili Toplum Okurları, İnsan hayatında zamanın önemi tartışılmaz. Malını, mülkünü, makam ve mevkiini kaybeden insan, çalışır, çabalar ve gayret gösterir ise, tekrar bu kaybettiğini elde edebilir. Ancak kaybedilen zaman hiçbir zaman geri döndürülemez. Çünkü "zaman su gibi akıp giden ve geri dönmeyen" bir kavramdır.

Hukukta başka bir kural daha vardır. "Hakkını bilmeyenin hakkı yoktur" çünkü, hakkını bilmeyen, bilmediği hakkını kullanmasını da bilmez bilemez. Hakkı bilmekte yeterli değildir. Önemli olan bu hakkı, zamanında kullanabilmektir. İşte burada hukukta zaman ve süre kavramı ile karşılaşırız.

Türkiye'de yaklaşık 12.000'nin üzerinde kanun vardır. Her kanunda da mutlaka, düzenlediği konular için, konulmuş süreler bulunur. Bu süreleri bilmeyen ve bunlara uymayan kimseler, zor durumlara düşerler. Çare, kanundaki sürelerle uymaktır. Peki bu o kadar kolay mıdır? Şimdi buna bakalım.

Bir bilgisayar firmasının yapmış bulunduğu bir çalışmada, bu 12.000 adet kanundan sadece temel kanun sayılabilecek olan 57 adet kanun taranmış ve bu 57 adet temel kanunda 2127 adet süre tespit edilmiştir. Temel kanunların sadece bazılarını ve bunlarda bulunan sürelerin sayılarını şöylece bir göz atalım : İcra İflas Kanunu'nda 218 adet süre, Türk Ticaret Kanunu'nda 172 adet süre, Türk Medeni Kanunu'nda 162 adet süre, Devlet Memurları Kanunu'nda 98 süre, Sosyal Sigortalar Kanunu'nda 63 süre, Hukuk Usulü Muhakemeleri Kanunu'nda 61 adet süre, İş Kanunu'nda 56 adet süre, Avukatlık Kanunu'nda 41 adet süre, Şdari Yargılama Usulü Kanunu'nda 41 adet süre, Tüketicinin Korunması Kanunu'nda 37 adet süre, Kooperatifler Kanunu'nda 28 adet süre, Kadastro Kanunu'nda 24 adet süre, Kamulaştırma Kanunu'nda 23 adet süre, İmar Kanunu'nda 24 adet süre, Türk Vatandaşlık Kanunu'nda 22 adet süreyi örnek olarak gösterebiliriz.

Bu kadar süre olmasının ne zararı var diye düşünebilirsiniz. Kanunda yazılı belirli süreler var, hak sahibi ve ilgililer bu sürelerle göre, haklarını arayacaklar veya müracaatlarını yapacaklar diyebilirsiniz. Mesele o kadar kolay değildir. Çünkü, kanunlardaki bu sürelerle baktığımız zaman, bunların da çok çeşitlerinin olduğunu göreceksiniz. Şöyle ki : 3, 5, 6, 7, 10, 15 gün, 2 hafta, 1 ay, 2 ay, 3 ay, 6 ay, 1 yıl, 2 yıl, 5 yıl, 10 yıl, 20 yıl, 30 yıl gibi çok farklı sürelerle karşılaşırız. Sonuçta süreler öyle bir hale gelir ki Mısır'daki firavunların içindeki labirentlere benzer, girdiğiniz zaman kolay kolay çıkmanız mümkün değildir. Avukatlar, hakimler ve



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

bcanbolat@canbolathukuk.com

www.canbolathukuk.com

HAK VE HUKUKTA ZAMAN KAVRAMI VE SÜRE KARGAŞASI

savcılar dahi, bu süre konusunda gerçekten büyük sıkıntılar çekmektedir. Çünkü bu kadar değişik ve farklı süreleri akılda tutmak mümkün olmadığı gibi, acele ile tam araştırma yapmadan açılan davalarda da hatalar yapılmaktadır. Tabi ki bu hataların bedeli de çok ağır olmaktadır.

Kanunlar hak ve hukukun teminatı olmalıdır. Bu da zamanında yapılacak iş ve işlemlerle mümkündür. Bu bakımdan, kanunlar, ilgilileri tarafından hazırlanırken, biri diğerini hiç dikkate almadan, sadece kendi düzenlemesini yapmakta, sonuçta da ortaya bir kaos çıkmaktadır. Şimdi bu iddialar hakkında basit örneklerle şunları söyleyebiliriz. Mesele; İcra dairelerinde ve mahkemelerde, milyonlar ifade edilen dosyalar vardır. Bu dosyalar içinde 3 gün, 5 gün, 6 gün, 7 gün, 8 gün 10 gün gibi süreler vardır. Birbirine yakın olan bu süreler, sonuçta birbirine karışmakta ve hak sahipleri mağdur olmaktadır. Çare yakın olan sürelerin tamamına, mesele bütün icra dairelerinde ve bütün icra müdürlüklerinde, borca itiraz, para yatırma, temyiz, temyize cevap verme ve benzeri iş ve işlemler için 10 günlük tek bir süre konuldu mu, borçlu da, alacaklı da, üçüncü şahıs da, avukat da, hakim de, savcı da ne yapacağını bilir. Böylece süre konusundaki hak kayıpları ve zaman kayıpları ortadan kalkabilir. Yine aynı şekilde diğer mahkemelerdeki temyiz sürelerinin de 8 gün, 10 gün, 15 gün, 30 gün gibi, çok farklı yapılmakansa, bunlar içinde, bütün mahkemelerdeki temyiz sürelerinin tamamı 15 gün olarak başlatılıp, bu süresinde tebliğ ile işleme başlanması bu karmaşaya bir çözüm olabilir diye düşünüyorum.

Efendim, kanunlarımızı yapanlar bu kadarı düşünmüşlerdir. Ancak, bunun doğru olmadığına kanat getirdiklerinden yapmamışlardır, diye düşünüyor olabilirsiniz. O zaman, ben de onlara peki milyonlarca dava içindeki, zaman aşımı veya hak düşürücü süre bakımından haklarını kaybeden onbinlerce insanın, adalete olan inancının kaybedilmesinin bedelini kimin ödeyeceğini soruyorum. Türkiye'den selamlar ve sevgiler.

Frankfurt'ta DANIŞMANLIK Bürosu

Danışmanlık Hizmetlerimiz:

İFLAS HUKUKU . EMEKLİLİK . ÇOCUK PARASI . SOSYAL YARDIM . İŞSİZLİK PARASI

Her türlü başvuru formu doldurulur.

Diplom Sozialarbeiterin/
Zertifizierte Insolvenzberaterin
FATMA YEREBATMAZ-ÇETİNER
Schuldner- und
Insolvenzberatung im Kooperation mit
Anwaltsbüro GÜLEGEN

Kaiserstrasse 72 (Hauptbahnhof yakını)
60329 FRANKFURT am Main
Tel: 069 - 24 24 67 85
Faks: 069 - 24 24 67 99
e-mail: fatma.yerebatmaz@ma-office.de

Psikolog Kurt Heillbronn, Halkevi'nde ruh hallerimizi anlattı Psikolojim bozuk! Ben deli miyim?

Frankfurtlu Psikolog Kurt Heillbronn, yabanda yaşamın, göçmenlerin ruh sağlığını farklı biçimde etkileyebildiğini düşünüyor ve özellikle Türk toplumunda "Psikologa görünmek: Deli olmak" gibi yanlış bir kanının egemen olduğunu hatırlatıyor. Frankfurt Türk Halkevi'nin daveti üzerine üyelere ve ilgi duyan Türk ailelere yönelik bir konferans veren Kurt Heillbronn, Türk toplumunda psikologa gitmenin doğal bir yol olarak henüz yeterince algılanmadığını belirterek, bu direncin kırılması gerektiğini vurguluyor ve "Psikologa gitmek, kesinlikle delilik olarak yorumlanmamalıdır. Böylesi bir gerekçeyle direnç göstermenin kimseye yararı yoktur." diyor. Meslek yaşamındaki gözlem ve deneyimlerinden de söz eden Heillbronn, "Ki mi yurttaşımız ise, psikologa gittiği halde, iç dirençte ısrar ediyor ve sorununa çözümü kolaylaştırmak yerine iç dünyasında olup bitenler ko-

nusunda açılmamakta direniyor." hatırlatmasında bulunuyor. Almanya'da Türkler'e anadilinde hizmet verebilecek Türk psikolog sayısının yetersiz olmasından ötürü tedavi için randevu sürelerinin de uzadığının altını çizen Kurt Heillbronn, ruhsal sıkıntı ve sorun yaşayan Türkler'in psikologa gitmekten çekinmemelerini öneriyor.



Resimde, Kurt Heillbronn Türk Halkevi'nde konferans verirken görülüyor.
(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

Kasseli Türk hekim Dr. Ordu'nun başarısı

Kassel'de uzun yıllardır hekimlik yapan Dr. Arif Ordu, çeşitli branşlardan uzman hekimleri bir çatı altında toplayarak, Tıbbi Hizmet Servisi kurdu. Kassel ana tren garı çevresinde büyük bir binayı doktorlar merkezi olarak "Medikum GmbH" adı altında biraraya getiren Dr. Ordu (alttaki küçük resim) bu ticari girişimiyle Almanya genelinde sayıları 500'ü bulan tıp merkezlerinden biri konumuna geldi. Bilindiği gibi, CDU-SPD Büyük Koalisyon Hükümeti'nin destek verdiği Tıp Hizmetleri Merkezi projesi, sağlık hizmetlerinde verimliliği artırmayı hedefliyor. Sisteme göre, bir çatı altında aynı merkezde hizmet veren hekimler, yaptıkları muayene kayıtlarını bir bilgisayar ağında topluyor ve hekimler gerektiği durumlarda aynı bilgi kayıtlarından yararlanıyor. Dr. Ordu'nun bu merkezinde ayrıca bir

de hastalık kasası işlem merkezi de yer alıyor. Dr. Ordu, bu tıp merkezi sayesinde hastaların bekleme sürelerinde de önemli ölçüde zaman kazanıldığını, hizmette ve teşhiste kalitenin arttığını söylüyor ve merkezde görev yapan tüm hekimler, şirketin çalışanı oluyor. Dr. Ordu, bu projeyi başka bölgelerde de gerçekleştirmeyi hedeflediklerini söylüyor.



Almanya'da ilk Türkçe sağlık internet portalı açıldı

Almanya'da yaşayan göçmen arasında Almanca lisan eksikliği, hasta ile hekim arasındaki iletişimi zora sokuyor ve bu durum, bilimadamlarına göre, zaman zaman teşhisteki yanlışlık yüzünden başvuru olan farklı tedavi yollarının da sonuç vermediği görüşünde birleşiyor. Bu gerçekten yola çıkan bir grup Alman hekim, internet üzerinden bu ülkede yaşayan göçmen grupların ana dilinde bir tıp-sağlık klavuzu hazırladı. Girişime öncülük eden factum adlı girişimin sorumlusu Dr. Michael Gutmann, göçmen hastaların lisan eksikliğinin doktorları da yer yer güç durumda bıraktığını söyledi ve bu zorluğu aşabil-

mek için Almanca'nın yanı sıra Türkçe, İngilizce, Fransızca, İtalyanca, Rusça, İspanyolca dilinde sağlık rehberlerinin hazırlandığını hatırlatarak, "Yunan hastalar da bu portalda kendi hastalığıyla ilgili bilgileri kendi ana dilinde okuyabilecek." dedi. Dr. Gutmann sistemin işleyişini şöyle özetledi: "Göçmen hastaya sağlık sorununu anlatan ve çözüm yolu üreten hekimin kullandığı dil, lisan eksikliğinden ya tam anlaşılmıyor veya Almanca bilen evlat-torun gibi yakın aile üyelerinin konuya yeterince vakıf olmamasından ötürü, bilgi hastaya büyük ölçüde eksik ulaşıyor. Bunu aşabilmek için, örneğin bir Türk hasta, heki-

min, verdiği hastalık ismini not ederek, anlattığı şeyleri internet ortamında da kendi anadilinde okuyabilecek. Biz bu yolla, hastalar için çok büyük bir kolaylık sağlanacağına inanıyoruz. Geçen ay hizmete giren sitemizde, örneğin "Diabetes Mellitus" ibaresi verildiğinde, hastanın şeker sorunu hakkında Türkçe bilgiler ayrıntılarıyla görülebilecek. Sürekli yenilenen, teorik bilgilerin yanı sıra, yer yer grafik ve şemalar ile daha kolay anlaşılır görüntüsü olan sağlık portalına www.best-MED-Link.de adresinden ulaşılabilir ve oradan da Türkçe bilgiler servisine gidiliyor.

Kubilay SARIKAYA

Prof. Dr.
Şemi
Şen



Önce
Sağlık

Uluslararası bir seminerde olan Prof. Dr. Şemi Şen'in bu ayki yazısı, baskı saatine dek elimize ulaşmadığı için yayınlamayız.

ŞİHİRBAZ METKO

Sünnet düğünü, yaşgünü
kutlaması gibi, mutluluğa
özgü tüm önemli günlerinizde
ŞİHİRBAZ'ımız
yanınızda...



Seeheim - Jugenheim
Tel: 06257-82678
Handy: 0176-23871841



TURNA



Düğün Salonu
Restaurant Türkü-Cafe

Bahnhofstr. 91 . 65979 . Eddernheim/Hattersheim
Tel: 06145 - 377548 . Cep: 0174 - 5232399

YILBAŞI



ÖZEL EĞLENCESİ

GRUP DOSTSEVERLER eşliğinde yılbaşı gecesi sıcak bir aile ortamında sabaha kadar dostlarınızla gönlünüzce eğlenme imkanı sunuyoruz. Yemek, içecek, alkol vb. dahil, sadece

39 EURO

(7-12 yaş arası çocuklar 18 Euro olup, sürekli eğlence programımızı, tombala çekilişi ve sürprizlerle süslüyoruz.)

REZERVASYONLAR BAŞLAMISIR. YERİMİZ SINIRLIDIR. ACELE EDİNİZ.
Yeni yılın ilk saatlerine sıcak bir çorba ile birlikte Merhaba diyalim.

Salonumuz, 200 kişilik olup, düğün, kına gecesi, nişan, sünnet, gibi özel günleriniz ve şirket toplantılarınız için de hizmetinizdedir. İsteğe göre, düğün paketi yemek, limitsiz içecek, müzik ve gelin başı gibi hizmetleri de sizlerin adına yapmaya hazırız. İsterseniz, müzik ve eğlence akşamlarınız için de salonumuzu kiralayabilirsiniz.



Restaurant "Zum Taunus" . Bahnhofstr. 91
65979 Eddersheim / Hattersheim
A66 Otobanı, Hofheim istikameti, Flörsheim-Weilbach çıkışını kullanıyorsunuz. Toplu taşıma araçlarıyla SI Wiesbaden-Höchst yönünü kullanınız.

Hessenli DİTİB dernek yöneticisi ve din görevlilerine uyum seminerleri veriliyor

Entegrasyon, bilgili olmaktan geçiyor

Türk Alman Sağlık Vakfı, Hessen eyaletindeki DİTİB teşkilatında görev yapan din hizmetlileri ve dernek yöneticilerine yönelik sağlık ve uyum konulu seminerlerine geçtiğimiz hafta da devam etti.

Eyaletin Frankfurt, Kassel ve Giessen gibi üç ayrı merkezinde organize edilen ve 6 ayrı bölümden oluşan etkinliklerde, din görevlileri ve dernek yöneticileri, vatandaşların bilgilendirilmesi ve topluma uyumlarının kolaylaştırılması bağlamında sağlığın yanı sıra, eğitim konusunda da önemli bilgiler aktarılıyor.

Bu etkinliklerden geçtiğimiz ay Frankfurt'taki 2. seminerde konuşan İç Hastalıkları uzmanı Dr. Ziya Erkal, (altta)Almanya'da zorunlu sigorta kapsamında olan temel hizmetleri anlattı ve: "Bu hizmetlere muayene, reçeteli ilaç, hastane bakımı, hastalık parası, hasta nakli gibi durumlarda yol parası, psikoterapi, reha klinikleri, kapıcılar, baston ve gerekli hallerde tekerlekli sandalye gibi tıbbi yardımcı aletlerin karşılanmasını örnek verebilirim." dedi. Dr. Erkal ayrıca, zorunlu sigorta kapsamı dışında olan hizmetler konusunda ise: "hastanelerde tek yataklı oda, reçetesiz ilaç, özel doktor muayenesi, tatil aşıları, diş protezi, veya kaplama gibi hastanın özel isteklerini sayabiliriz." görüşünü dile getirdi. Bu tür hizmetler için bireylerin ek özel sigorta yaptırabileceklerinin altını çizen Dr. Ziya Erkal, Almanya dışında yapılacak tedaviler için, bağlı bulunulan sigorta şirketinden önceden izin ve onay alınması gerektiğine de işaret etti.

Almanya'daki mevcut yasalara göre, işçi, sözleşmeli, öğrenci, işsiz emekli, sanatçıların sigorta zorunluluğu olduğuna da dikkati çekerken, "Eğer bu bireylerin aile üyleri herhangi bir işte çalışmıyor ya da kazançları az ise, o zaman yukarıda sözünü ettiğim grupları aile yükümlüsü üzerinden sigortalanabilir." dedi. Dr. Erkal sigortalıların hastanede tedavi edilmesi gerektiği durumlarında, yanlarında olması gerekli belgeler üzerinde de durdu ve "Sigorta kartı, ev doktorundan alınan sevk belgesi, kimlik, pasaport, aşı kartesi, kan grubu belgesi, allerji belgesi gibi sağlık durumunu gösteren tüm belgeler, hastanede en son ne zaman yaptığını, varsa son ameliyat tarihini, doktorun adını, yine varsa ek özel sigorta belgesi hastanın yanında olması gerekir." hatırlatmasında bulundu.

Beslenme Uzmanı Ayla Gediz ise, özellikle çocuklarda yanlış beslenme yüzünden aşırı ve gereksiz kilo-



ların meydana geldiğini hatırlattı ve "Türk çocukları, okula başlamadan yapılan testlerde de görülebileceği gibi, Alman ve diğer yabancı çocuklara kıyasla şişman bir görüntü veriyorlar. Bu durumun sebebi, sonuçta bilgisizliğe dayanıyor. Yani evde bir çocuk kilolu ise, 'Maşallah! Ne gurbüz çocuk ne sağlıklı birşey!' diye sempatiyle bakıyoruz. Zayıf ise, hemen hasta damgası vurabiliyoruz.

Bu arada Türk yaşamında bol yağ ve şekerli ürünler de ana sebeplerden birisidir. Çocuklar küçük yaştan itibaren ailede bundan farklı birşey görmüyor. Hatta anne babalar, çocuklara daha 6-7 aylıkken ağzına bal veriyoruz, hatta çikolata gibi kremlü ürünler veriyoruz. Bunlar kesin olarak, 6-7 aylık bir çocuk için çok erken ürünlerdir. Çocuk çok erken bir çağda tadını aldığı bu ürün-

lere karşı ayrı bir sempati besler ve büyüdükçe bu ürünlere daha çok yönelir. Çünkü vücut buna alışıyor. Hatta kimi anne babalar, dedeler neler çocuklarını birşeye ikna etmek isterken, 'çikolata almak'la ödüllendirmeyi tercih ediyor. Veya çocuk, alışveriş merkezinde kasada iken, anne babalar eline çikolata tutuşturabiliyor." diyor. Ayla Gediz, Avrupa'da fast food" die bilinen ha-

ALMANYA'DA SAĞLIK İÇİN EK ÖDEMELER

- 3 aylık dönemler için 10 Euro Muayenehane Ücreti
- İlaç ve pansuman malzemesi giderinin yüzde 10'u
- Evdeki bakım ve malzeme ücretinin yüzde 10'u ile, düzenleme başına 10 Euro
- Her türlü yardımcı malzeme için %10
- Hastanede gün başına 10 Euro (en fazla 28 gün)
- Reha kliniklerde gün başına 10 Euro (en fazla 28 gün)

HARCAMA BELGELERİNİ SAKLAYINIZ

Ek ödemeye ilişkin tüm makbuzların biriktirilmesinde yarar var. Uzmanlar, "Bu ödemelerin toplamı, yıl sonunda belli bir miktarı aşarsa, sigorta şirketi bu ek ödemeleri de üstlenmektedir." diyor.

UYGULAMADAN KİMLER MUAFDIR?

Bu ek ödemelerde, çocuklar, 18 yaşın altında olan aile üyeleri, yıllık brüt gelirin yüzde 2'sini geçen harcamalar, kronik hastalarda % 1'i geçen giderler, sosyal yardım alanlar ya da çalışma engeli gibi durumlarda bulunan sigortalılar, muafiyet kapsamında yer alıyor.

ÖZEL SAĞLIK SİGORTASI KİMİ KAPSIYOR?

Serbest meslek grupları, memurlar, yıllık geliri 47 bin 250 Euro'dan fazla olanlar, özel sağlık sigortasından yararlanabiliyor. Bu ek sigortanın primleri ise, sigortalı kişinin yaşına, cinsiyetine, ve bireyin sağlık durumuna göre belirleniyor.

SİĞINMACILAR VE ADAYLARIN HAKLARI

Almanya'daki zorunlu sağlık sigortası hizmetlerinden, bu ülkedeki Sığınma Başvurucularına Yönelik Yasa'ya (Asylbewerberleistungsgesetz) göre belli kesimden insanlar, yani, İltica başvurusunda bulunanlar, Belli bir süre için Almanya'da kalmalarına "Duldung" statüsünde izin verilen, göz yumulan yabancılar, Almanya'yı terketmek zorunda olan yabancılar (Ausreisepflichtige Ausländer) da yararlanabiliyor.

Bu kesimden kişiler, örneğin gebelik esnasında doktor kontrolleri, erken tanı-teşhis muayeneleri, düzenli diş hekimisi kontrolleri, (çocuklar ve 18 yaşından küçükler yılda 2 kez, erişkinlerde ise yılda 1 kez) ile koruyucu tüm aşılar gibi hizmetlerden ücretsiz olarak yararlanıyor.

DİŞ SAĞLIĞI ERKEN TANI MUAYENELERİ

Zorunlu sağlık sigortası kapsamındaki çocuk ve gençler ile, 6 yaşına kadar çocuklarda, diş, ağız ve çene kemiği hastalıkları ve ağız hijyeni konusunda danışma dahil üç muayene ücretsizdir. Ayrıca 6-18 yaşarası ve yetişkinlerde 6 ayda bir kez olmak üzere diş kontrolü ile yılda bir kez diş taşı temizliği de muayene ücretini gerektirmiyor.



zır ve hızlı yemek kültürünün Türk toplumunda da hızla egemen olmaya başladığından yakınlardan, "Bugün Mc Donald gibi fast food ürünler satan mekanlarda kuy-

rukta bekleyenler arasında çok sayıda Türk gencini görmek mümkündür." görüşünü dile getiriyor. Ayla Gediz, günümüzde gazetelerde "sağlıklı beslenme" diye verilen bilgilerin çoğunun gerçeği yansıtmadığını da vurguluyarak, Türk kanne babaları doğru beslenme konusunda daha duyarlı olmaya çağırıyor.

Türk Alman Sağlık Vakfı'nın Frankfurt'taki bilgilendirme toplantısında ayrıca, eğitmen Başak Gülergün, Almanya'da yabancı öğrencilerin yoğun olduğu Sonderschule diye bilinen Öğrenme engelliler okul sistemi üzerinde genel bilgiler verdi ve Türk çocukları içinde bu kurumda gereksiz yere eğitim almak zorunda bırakılmış Türk çocukların sayısının az olmadığını kaydetti.

Anadil dersi öğretmeni Mehmet Şaşmaz ise, genel okul eğitim sistemi üzerinde durdu. Şaşmaz, "Çocuklarımızın yüzde 80'i yuvaya gidiyor. Yüzde 20 oranındaki çocuklarımızın yarısı ise, sırf Almanca bilgi eksikliğinden ötürü, maalesef öğrenme engelliler adlı özel okullara naklediliyor. Bu yüzden çocuklarımızın çok küçük yaştan itibaren Almanca dil bilgisini kazanmasına anne baba olarak zemin hazırlamalıyız." dedi. Şaşmaz, buna yoğunlaşmanın, anadilden vazgeçme anlamına kesinlikle gelmemesi gerektiğini de vurguladı.



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

Az Gittik... Uz Gittik...

„Az gittik, uz gittik, dere tepe düz gittik. Bir de arkamıza baktık ki, bir arpa boyu yol gittik.“ Geçtiğimiz günlerde Wiesbaden'deki Federal İstatistik Dairesi Almanya'da milli gelir dağılımı ve toplumun satınalma gücüyle ilgili son 15 yıldaki gelişmeye ilişkin rakamları açıkladığında bu söz geldi aklıma: „Az gittik, uz gittik...“

Federal İstatistik Dairesi'nin açıklamasında, son 15 yılda ortalama aile (konut) net gelirinde, yani fiyat artışları çıkarıldıktan sonra somut geriye kalan aile gelirinde, yüzde iki oranında bir düşme olduğu vurgulanıyor. 2005 rakamlarına göre ortalama yıllık aile geliri Almanya'da 33.700 Euro imiş. 1991 yılına göre (26.000 Euro) bu yüzde 30 gibi bir artma gösteriyorsa da, fiyat artışları (enflasyon yüzdeleri) bundan düşürüldüğünde, satınalma gücü olarak konut başına kalan ortalama gelir 1991 yılının altında kalıyor.

Başta sözümüze dönersek, gerçekte bir „arpa boyu“ bile yol alamadığımız ortaya çıkıyor.. İstatistikçilerin aile (konut) gelirlerinden anladıkları, her aile ferдинin ücret ve maaşlarının, emeklilik aylıklarının, aldıkları sosyal yardımların ve çocuk paralarının yanısıra kira, faiz, kâr gibi diğer tüm servet gelirleri. Ortalama aile gelirinin son 15 yılda duraklama göstermesinin nedenini istatistikçiler, özellikle emekçilerin ücret ve maaşlarında yükselme oranının çok düşük kalmasında görüyorlar. Şimdi şu sözünü ettiğimiz 33.700 Euro düzeyindeki yıllık „ortalama aile (konut) geliri“nin gruplar arası dağılımına biraz daha yakından bakalım. 106.900 Euro yıllık net gelirle serbest meslek (Selbstständige) grubu başı çekiyor.

Devlet memurları (Beamte) 42.800 Euro ile ikinci sırada; müstahdemler (Angestellte) 38.200 Euro ile üçüncü, işçiler de (Arbeiter) 30.200 Euro ile dördüncü ve istihdam dışı (işsiz) olanlar da (Nicht-terwerbstätige) 21.200 Euro ile en arkada.

Bir ekleme daha: Milli gelir dağılımındaki adaletsizlikte son 15 yılda bir azalma değil, tersine makas açgöbeği bir açılma, yani sürekli bir artma var. Toplumsal yaratılan değerlerden (pastadan) emekçi halkın aldığı pay sürekli azalırken, işletme gelirlerinde sürekli bir artma söz konusu. Örneğin Almanya Federal Merkez Bankası'nın rakamlarına göre, Gayrisafi Milli Gelir'de ücret ve maaşların oranı 1992'de yüzde 45,5 düzeyinde iken bu oran 2006 yılında yüzde 40,2 düşmüş bulunuyor. Buna karşın aynı dönemde işletmelerin gelirleri yüzde 21,4'den yüzde 25,2'ye yükseliyor; 1970'li yıllardan buyana en yüksek düzey!

İç pazarda tüketim zayıflığının nedeni, toplumsal satınalma gücünün zayıflığı. Ekonomik büyümeye özel (kişisel) tüketimin katkısının üçte iki oranında olduğu bilinen bir gerçek. Diğer bir deyimle: toplumda satınalma gücü ekonomik büyümede en önemli faktördür. „Ne diyor bir halk deyiimi: „İneğin yeterince çok süt vermesini istiyorsan, ona yeterince çok yem vermelisin“. Kırmızı/Siyah Koalisyon Hükümeti ise, bunun tersini yapıyor.

1. Ocak'tan itibaren yüzde üç oranında artacak Katma Değer Vergisi iç pazarda satınalma gücünün 18 Milyar Euro düzeyinde azalmasına neden olacak. Bu da, ister istemez, son aylarda birazcık hareketlenen konjonktür motorunun yeniden teklemesine neden olacak. Böyle bir olumsuz gelişmeye „dur“ diyebilmenin yolu ise, kuşkusuz sendikal örgütlerin güçlendirilmesinden geçiyor!



Onlar ATA'yı hiç görmedi ama içlerinde yaşıyorlar...



Mustafa Kemal Atatürk'ün ölümünün 68. yıldönümüne denk gelen 10 Kasım'da anma toplantıları düzenlendi.

Türk Alman Kulübü salonundaki etkinliğe Obertshausen Türk Alman Dostluk Derneği de katkı

sunarken, etkinlikte Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere ve eşi Can Güldere de hazır bulundu. Frankfurt ve yöresinde yaşayan Türk çocukları, emekli öğretmen Gülşen Eldeleki yönetiminde hazırlandıkları bu özel günde, Atatürk içerikli şiir ve şarkıları coşkuyla seslendirirken, kendilerini izleyen büyüklere duygulu an-

lar da yaşattılar. İstiklal Marşı'nın da birlikte okunduğu anma gününde konuşma yapan Başkonsolos Güldere, Mustafa Kemal'in, Osmanlı'nın dağılma sürecinde başlattığı bağımsızlık hareketinin dünyada emsal oluşturduğunu söyledi ve Ulu Önder'in o günün kit olanakları içinde dış güçler kadar içerideki işbirlikçilere karşı da mücadele vermek zorunda kaldığını vurguladı. Başkonsolos Atatürk'ün gençliğe yönelik hitabesinin şu günlerde mutlaka okunması gerektiğini de hatırlatarak, „Ben birçok kez okudum. Yine okuyorum. Her seferinde yeni şeyler öğreniyorum.“ dedi.

Haber: HAMİDE KÜÇÜKLER

Wiesbaden Türkspor olağan genel kurulu

Hessen-Mitte Landesliga (Orta Hessen Eyalet Ligi) ekiplerinden Wiesbaden Türkspor olağanüstü genel kurula giderek, eski başkanlardan



Ömer Sekmen'i 1 yıl aradan sonra yeniden aynı göreve getirdi. İşlerinin yoğunluğu nedeniyle kulübe yeterince yararlı olamadığını görerek, görevinden ayrılma kararı alan ve bu yüzden yapılan olağanüstü genel kurulda bir konuşma yapan Başkan Murat Öcal, başkanlık görevi yaptığı süre içinde, kulübün eski borçlarını kapatma yönünde önemli adımlar attıklarını söyledi ancak maddi sıkıntının sürekli kendini gösterdiğini hatırlatarak, adeta Türk spor kulüplerinin yazgısı olan ekonomik sıkıntıları örnekledi. Divan başkanlığını Haydar Akça, Adnan

Çalışman ve Cengiz Bulut'un üstlendiği genel kurulda, Wiesbaden ve Mainz bölgesinde 30 bine yakın Türk'ün yaşıyor olmasına rağmen, halkın Türk spor kulüplerine ilgisinin yok deneyecek kadar az olmasından yakındı: „Takımlarımızın 15-20 kişi önünde maç yapmak zorunda kalması bizi üzüyor ve sahadaki futbolcuların da isteğini kırıyor.“ dedi. Vefat eden eski dernek yöneticileri için saygı duruşunun da yapıldığı ve 140 üyeden sadece 35'inin ilgi gösterdiği genel kuruldaki seçimlerde 1 yıl önce başkanlık yapan Ömer Sekmen, yeniden aynı göreve getirildi. Yeni yönetim kurulunda ayrıca şu isimler de yer alıyor: Adem Demirbaş, Ömer Kurban, İlhami Güventürk, Ceyhan Avcı, Abdullah Karaahmet, Mesut Akpınar, Mustafa Bilgili, Adem Demirbaş, Salih Okur, Nurettin Avcı, Enver Şimşek, Temel Akkan, Kemal Akman. Denetim Kurulu'nda ise şu isimler görev aldı: Haşim Çabuk, Mustafa Arslan, Yunus Aksoy. Başkan Ömer Sekmen, kendisine 1 yıl aradan sonra gösterilen bu ilgiye teşekkür ederken, „Belki bu yıl ligde kalmak için çaba sarfedeceğiz. Ancak, bu takımı layık olduğu yere taşımak için, tüm üye arkadaşların da gayret içinde ol-

ması gerekiyor. Türkspor olarak bugüne kadar maçları Wiesbaden dışında oynuyorduk ve o zaman seyirci gelmeyişinden yakınıyorduk. Şimdi artık şehirde oynuyoruz ancak yine kimse gelmiyor. Bu açıdan tüm üyelerimizin kendi tanıdık çevresinde taraftar yaratma ve sporu sevdirmeye gayreti içine girmesini rica ediyorum. Hatta bayan seyircilerimizden ve çocuklardan maçı izleme ücreti de almayacağız.“ dedi. Fotoğrafta, Wiesbaden Türkspor yönetim kuruluna seçilen yeni yöneticiler toplu halde görülüyor.

Frankfurt Tekstil Fuarı'nda hizmet vermek üzere, insan ilişkilerinde deneyimli, İngilizce, Almanca ve Türkçe'yi iyi bilen hostes bayanlar aranıyor. İlgili duyanlar için tel:

0178-7131269

069-56030535

Ne zaman, nasıl emekli olabilirim?

SORU: Ayşe Güleç soruyor: "...1969 doğumluyum, Almanya'ya 18.3.1989 tarihinde geldim. Ev kadınıyım ve hiç çalışmadım. 1. Emekli olmam için ne kadar borçlanmam gerekiyor? 2. Ne kadar prim ödemeliyim? 3. Kaç yaşında emekli olabilirim?..."

YANIT: Sayın Ayşe Güleç, 20 yıllık süre olmadan borçlanarak, emekli aylığı almak için başvuramazsınız. Verdiğiniz bilgiye göre, 20 yaşında Almanya'ya gelmişsiniz ve 17 yıldır Almanya'dasınız. Yeni yasadaki yararlanacaksınız, kademeli emeklilik yasanıza göre, en erken 45 yaşında emekli aylığı almak için başvurabilirsiniz. Kesin tarih size sigorta kurumundan bildirilebilir. Size ne kadar borçlanma yapacağınızı yeni yasaya göre hemen bildirmemiz mümkün değildir. Çünkü her yıl ödenecek prim miktarı değişecektir.

Eski Yasa ile Yenisi Arasındaki Fark Nedir?

SORU: Yeter Aksoy soruyor: "...1968 doğumluyum ve Almanya'da doğdum. 02 05 2006'da emeklilik için konsolosluga başvurdum ama henüz cevap gelmedi. benim sorum şu: Yeni yasa ile eskisinin arasındaki fark nedir? Bir de kaç yaşında emekli olabilirim? Cevap verirsiniz memnun olurum. Teşekkür ederim.

YANIT: Bayan Yeter Aksoy, ev kadını olarak mı borçlanıyorsunuz? Hiç çalıştınız mı? Bu bilgiler olmadan nasıl cevap verelim? Size tavsiyemiz, gelecek cevabı beklemeyiniz. Size kaç gün borçlanacağınız, ne zaman emekli olabileceğiniz bildirilecektir. Yeni yasa ile eski yasa arasındaki fark ise şöyledir: 1.1.2007 tarihine kadar hergün için gün başına 3.5 dolar borçlanacaksınız. 1.1.2007 den sonra Türkiye'deki asgari aylık üzerinden başlayarak, istediğiniz aylığı seçip borçlanabileceksiniz. Verilen bilgilere göre bugünkü sisteme göre fazla bir fark olmayacaktır.

Çifte Vatandaşlık ve Emeklilik

SORU: Füsün Tüfenk yazıyor: "...Gazetenize bir ay evvel yönlendirmiş olduğum emeklilikle ilgili bir soruya maalesef cevap alamadığım için, tekrarlamak isterim. Şöyleki: 1999 yılında Alman vatandaşlığı oldum. Bildiğiniz gibi, 2005 yılında Alman makamlarının tazyiki üzerine, (maalesef aynı zamanda Türk vatandaşlığı olduğumuzu Türk konsolosluklarından öğrendikleri için) Alman vatandaşlığından çıkartılarak, tekrar sadece Türk vatandaşlığı oldum. Sorum ise şu: Türkiye'ye kesin dönüş yaptıktan 2 yıl sonra, toplu

EMEKLİNİN DANIŞMANI

Doğan
PÜRSÜN

rmtoplum@aol.com



emeklilik kesintilerini almak amacıyla BfA'ya başvurduğumda, Alman vatandaşı olarak geçirdiğim 6 yıllık süre yüzünden, toplu emeklilik haklarımı herhangi bir kesintiye maruz kalır mı? Cevabınız için, teşekkür eder, saygılarımı sunarım..."

YANIT: Sayın Füsün Tüfenk, Alman Emeklilik Kasası Türk uzmanlarından Hakan Kantürk ile durumunuzu araştırdık. Alman emeklilik kasasına 1999 yılı ile 2005 aynı zamanda Alman vatandaşlığı olduğunuzu bildirmenize gerek yoktur. Kaldı ki bu süre içinde verdiğiniz bilgiye göre, Alman Vatandaşlığı yanında Türk vatandaşlığı idiniz. Alman Emeklilik Kasası, sizin başvurduğunuz sırada Türk vatandaşlığı olmanızı dikkate alır. Primlerinizi geri ödeyebilmek için de Türk vatandaşlığı olarak, Almanya'dan çıkış yapmanızı (Abmeldung) ister. Primlerinizi geri talep ederken Alman vatandaşlığı olarak geçirdiğiniz 6 yıl için bir kesinti sözkonusu olmaz. Unutmayın emeklilik primlerinizi geri alabilmek için bir kura gitmemiş olmanız ve Alman Emeklilik Kasası'ndan bir yardım almamış bulunmanız gerekir. Emeklilik kesintilerini tekrar Türk vatandaşlığı olduğunuz için geri alabilirsiniz. Başvurduğunuz sırada Türk vatandaşlığı olmanız önemlidir. Emeklilik Kasası'na da Türk pasaportunuzla başvuracaksınız.

Başvurusu süresi yıl sonunda bitiyor mu?

SORU: Ali Boyuk soruyor: "...Emeklilik konusunda yardımcı olabilirsiniz diye düşündüm, öğrenmek istediğim ben doğum yeri 1967 Türkiye Adana olup, 1979 dan beri Almanya'da ikamet ediyorum ve 1984 yılından bu yana çalışmaktayım. Ben Türkiye'den emekli olabilmek için ne yapmam lazım ve ne tür belgeler gerekiyor ve en erken ne zaman emekli olurum? En yüksek emekli maaşı alabilmek için ne kadar para yatırmak gerekiyor? Arkadaşların sözlerine inanacak olursak başvuru bu yıl sonmuş. Bu doğru mu aca-

ba? Sizden bu bilgileri öğrenebilsem çok sevinirim..."

YANIT: Sayın Ali Boyuk, Arkadaşlarınızın sözlerine inanmayın lütfen. Bu yıl yani 2006 yılı sonunda başvuruda bulunmak sona ermiyor. 3201 sayılı yasaya göre yurtdışında hizmeti olanlar istedikleri zaman şartları yerine getirirse dövizle borçlanıp emekli olurlar. 1.1.2007 tarihine kadar gün başına 3.5 dolar ödenecek. 1.1.2007 tarihinden itibaren Türkiye'de asgari aylık üzerinden Türk Lirası hesaplanarak borçlanılacak. Bugünkü hesaplama

göre ilerde aylık hesaplanacak ancak günlük 3.5 dolar civarında olacak. Yurtdışında çalışırken emekli olmak mümkün değildir. Yurtdışında iş ilişkiniz sona erdikten sonra emekli aylığı alabilirsiniz. Sizin hakkınızda tüm bilgiler olmadan kesin bir tarih veremeyiz. Ancak elimizdeki bilgiye göre 22 yıllık sigortalı hizmetiniz var. Kademeli emeklilikten yararlanırsınız. 48 yaşında 25 yıllık sigorta sürenizi tamamlarsanız, emeklilik aylığı almaya başlayabilirsiniz. Daha önce ödeme yapmanız bir yararı yoktur. Yaşınızı doldurmadan emekli aylığı almak için başvuramazsınız. İş ilişkiniz de sona ermiş olacak.

İşsizlik ve Emeklilik

SORU: Şevket Aydın soruyor: "...İşsizim, işsizlik aylığı aldığım süre emeklilik için etkili olur mu?..."

YANIT: Şevket Bey, tüm vatandaşlarımızı da yakından ilgilendirdiğini düşündüğüm bu konuyu, gelin isterseniz 10 madde şeklinde birlikte hatırlamaya çalışalım.

1. Almanya'da 1992 yılından bu yana Arbeitsagentur-İşsizlik Dairelerine kayıtlı olan işsizlik aylığı veya işsizlik yardımı alanların emeklilik kadem süreleri devam etmektedir.
2. İşsizlere bu süreler için emeklilik sigorta primi, Arbeitsamt-İş Bulma Kurumları tarafından, işsiz olan kişi adına emeklilik sigortalarına ödenmektedir.
3. Arbeitsagenturlar, işsiz kişiyi son brüt aylığının yüzde 80 üzerinden emeklilik sigorta primini karşılamaktadır.
4. İşsizlik aylığı ve işsizlik yardımının sonra ermesi halinde emeklilik sigorta primi ödenmesi de kesilmektedir.
5. Arbeitsagenturlara işsiz olarak kayıtlı kalanların işsizlik süreleri, prim ödenmemiş, emeklilik kadem yılları sayılmaktadır.
6. Bu süreler, emeklilik aylığına tesir etmemekte ancak sigorta kadem yılı olarak kabul edilmektedir. Örneğin 35 yıllık sigorta kadem yılı için dikkate alınmaktadır. Bunun Almancası, "Anrechnungszeit ohne Bewertung"dur.
7. Kadın işsizler, 60 yaşını doldurunca, 15 yıllık sigortalılık süresini

doldurmuş olmaları, 40 yaşını aşttıktan 10 yıldan fazla bir süre sigorta primi ödenen işlerde çalışmış bulunmaları halinde de yaşlılık aylığı talep edebilirler.

8. İşsizlik aylığı ve işsizlik yardımı kesilse bile Arbeitsagentur denilen kurumlara işsiz olarak kayıtlı kalmanızda fayda vardır. Bu süreler de sizin emeklilik kadem yıllarınız için de geçerli olur.

9. Arbeitsagentur-İş Bulma Ajanlığı'na başvurarak, durumunuzu açıklığa çıkarınız.

10. Bağlı olduğunuz Alman Emeklilik Kasası DRV'nın danışma birimlerine (Auskunft und Beratungstelle der DRV) müracaat edebilirsiniz.

Anneme 280 Euro

SORU: Umut Can adlı okurumuz soruyor: "...Babam 2005'de öldü. 16 yıl çalıştı ve sonra kendi işini kurdu. Annemin Almanya'da 2 yıl oturumu var ama şu an kendisi Türkiye'de yaşıyor. Her ay kendisine 280 Euro maaş ödeniyor. Babamın birikmiş primlerini annem alabilir mi? Veya buradan maaş aldığı için Türkiye'de en fazla ne kadar kalabilir? Yanıt için teşekkürler..."

YANIT: Değerli Okurumuz, Anneniz, kendi sigortalı hizmetlerine karşılık mı emekli aylığı alıyor yoksa, babanızdan ötürü kendisine bağlanmış bir dul aylığı mı söz konusu? Mektubunuzda bu belli olmuyor. Eğer dul aylığı alıyor ise, babanızın Almanya'da birikmiş primleri elbette geri ödenmez. Ayrıca Almanya'dan emekli olanlar, bağlı bulunduğu yabancılar dairelerini bilgilendirerek, 6 aydan daha uzun süre Türkiye'de kalabilir.

Annem emekli olur mu?

SORU: Bayan Ayşe Özcan soruyor: "...1986,1991 ve 1994 yıllarında Almanya'da dünyaya geldik. Annem hiç çalışmadı ve 50 yaşında, Kendisi için emeklilik hakkı doğar mı?"

YANIT: Sayın Ayşe Özcan, Almanya'da doğum yapan annelere 1.1.1992 yılına kadar doğan her çocuk için, 1 yıl, 1.1.1992'den sonra olan her çocuk için ise 3 yıl emeklilik hakkı tanınır. Çünkü bu süreler için annelere çalışmış gibi, Alman devleti tarafından emeklilik sigorta primleri ödeniyor. Emeklilik için asgari süre olan 5 yıllık bir kadem çocuklardan dolayı kazanılması durumunda emekli olma hakkı doğar. Anneniz 86 ve 91 yıllarında doğan çocukları için 2 yıl, 94'te doğan çocuğu için de 3 yıl hak kazanıyor ve böylece 5 yıllık süreyi doldurabiliyor. yani şimdi bu durumda anneniz, 65 yaşında, hiç çalışmadığı halde Almanya'dan elbette emekli olabilir.

Emeklilikle ilgili sorularınız için yazışma adresimiz şöyle:

Hessen Toplum Zeitung
"Emeklinin Danışmanı"

Postfach 11 33 63201 Langen/H

e-posta: rmtoplum@aol.com

Faks: 06103-929225



Nasreddin Hoca Almanya'da

"Kissadan Hisseler"

SİGARAYA HAYIIIIIIIIIIIRRRRR!

Bıktım inanın, şu dedikodulardan... Mızırzlıklardan. "Hoca Efendi gelmiyor..." "Hoca Efendi gitmiyor" diye benim güzel hemşerilerim yakıp duruyormuş boyuna. Oysa kaç defa söyledim, "sigara içilen hiçbir yere adım atmam" diye. Almanya'ya geldiğim günden beri, şükürler olsun birçoook güzel şey gördüm yaşadım, hemşerilerim adına gururlandım ammaaa, olur olmaz yerlerde, kahvelerde, dernek lokallerinde, toplantılarda şu sigara illetinden bıktım usandım vallaha... Ölüm, "geliyorum" diyor, bizimkiler gıcını kıpırdatmıyor. Hani çocukların eğitimi, iş-güçtü, bırakın onları bir kenara, insan göz göre göre, kendi sağlığını bu kadar tehlikeye atar mı yahu? Hoca Efendi bazen sert konuşuyor diyorlarmış sağda solda. Haksız mıyım ama, sigara işte bu! Adı üstünde zehir. Hayatımıza kastediyor ama bizim umurumuzda değil. Bu kadar duyarsızlık, bu kadar sorumsuzluk üzüyor beni. Biraz köşeme çekileyim diyorum, ondan sonra da, geçen gün Frankfurt Münchenerstr. adresindeki bir kahvede de dedikodumu yapmışlar yine. Hoca Efendi artık camiye, uğramıyor diye. Evet, dumanlı ölümün kol gezdiği yerde benim ne işim var! Hani söz dedikodudan açılmışken birkaç laf edeyim artık. Ama şimdi söyleyeceklerim sakın ola ki, dedikodu olarak algılanmasın. Bilen var mı yokmu bilmiyorum ama, bilenler bilmeyenlere de söyleyin gayri. 20 Kasım her yıl Almanya'da Sigarayla Bırakma Günü olarak değerlendiriliyor. Yani her 20 Kasım'da Alman politikacılar, yetkililer çıkıp, güzel açıklamalar yaparak, "Sigarayı bırakınz lütfen." diyorlar ve "yoksa..." diyerek insanı bekleyen riskleri sıralıyorlar.

Bazen soruyorum kendi kendime. Sakın ha, "Hoca yine herşeye muhalif" diye düşünmeyin. Ben aklıma geleni söylemek zorundayım. Yılda bir gün içinde sigarayla mücadele edilecek de diğer 364 gün ne olacak? Önemli olan o beyler, bayanlar... Hanımefendiler... Beyefendiler. Önemli olan sigaranın tehlikesini bir ömür boyu görebilmek. Hem öyle, politikacıların dediklerine de fazla aldırmanın. Geçen gün, Almanya Sigarasız Yaşam Derneği e.V. Başkanı Mehmet Şaşmaz Bey ve Muhterem Saymanı Abdurrahman Aydın Beyefendi'den dinlemiştim. Sağlık Bakanlığı 2005 yılında kamu kurum ve kuruluşların yanı sıra bundan böyle lokanta, bar gibi mekanlarda da sigara içimini yasaklayan uygulama başlatmış ama, dinleyen kim. Yani, alınmasın Alman kardeşlerim ama, bu milletin de bizden kalır yanı yok. Yasakçı uygulamayı dinleyen yok. Lokantalar barlar yine sigara dumanından geçilmiyor. "Hoca Efendi nereden biliyorsun barları?" diye sormayın. Öküz altında buzağı aramayın. Hadi o mekanları bıraktık bırakmasına ama, ya şu Alman politikacılar ne demeli? Uşağa gitmeyin. Sadece şu bölgedeki Hessenli politikacılar bir bakın. Muhterem kardeşlerim, Şaşmaz ve Aydın Beyefendi'nin anlattığına göre, Wiesbaden'deki eyalet parlamentosu, dumandan geçilmiyormuş. Yani millete politika yaparak akıl veriyorlar, kendileri ise, yine bildiklerini okuyor. İşin garip tarafı bir de bu kadar kelli-felli milletvekili içinde, sigaraya en bağımlı kesim kimmiş biliyor musunuz? Hani ilkeleri olan muhafazakarlar. Yani CDU'lu, huristiyan demokrat politikacılar. Beyefendiler, Yeşiller'in -Meclis, "Sigaradan Arınmış Bölge Olsun!"- şeklindeki önerisine "Haahh haah... Gıcımızla gülelim bari..." diyorlar. Sosyal Demokratlar biraz geriden, sadece ileri geri adımlarla hem nalına hem mihına misali pinpon topu gibi gidip geliyormuş. Sanki Adanalı dansöz Zennube. Liberaller yani FDP ise, hani liberal ya; "kendi özgür iradesi" deyip duruyormuş. Yani aziz muhterem kardeşlerim, kanunlar da bu ülkede ihlal edilmek üzere yapılıyor galiba. Siz yine Hoca Efendi'nizi dinleyin ve ne olur, sigaraya dur! deyin. Nasıl bırakırım diyorsanız, işte telefon, Muhterem Mehmet Şaşmaz Bey size yol ve yöntemlerini anlatıversin: 06443-833644



Fotoğrafta, etkinliğe katılan öğretmenlerden bir grup Başkonsolos Güldere, Muavin Konsolos Umut Acar ve Muavin Konsolos Kalafat Güllü ile birarada görülüyor.

Öğretmenin Sorumluluğu, Eğitimli Toplum Yaratmaktır

Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere, "Öğretmenlerimizin sorumluluğu biz diplomatlardan çok daha fazladır. Çünkü öğretmenler insanı yetiştirir. Yani bir toplumun geleceğini, onlar, birikimleri ve ilkeleleriyle güvence altına alır." diye konuştu.

24 Kasım Öğretmenler Günü vesilesiyle Türk Kültür Merkezi'nde, Hessen'de görev yapan Türkçe Anadil dersi öğretmenlerine seslenen Başkonsolos ayrıca, eyalette anadil dersi öğretmenlerinin

desteğinde hazırlanan eğitim ve çocukların eğitimi konulu kapsamlı bir anketin sonuçlarını değerlendirdi ve bu verilerin ışığında daha ileriye gidebilmek için çabaların devam etmesi gerektiğini ifade etti. Başkonsolos ayrıca, Atatürk'ün dil eğitimi

almasa ve dönüştürme öğretmenleri yetiştirmesi için yurtdışına gönderdiği ilk birkaç öğretmenlerden biri olan, ve şu sıralar Frankfurt'ta yaşayan 86 yaşındaki emekli öğretmen Süheyla Kenter'in (üstteki fotoğraf) sağlık sorunları nedeniyle katılamadığı kutlamaya gönderdiği anlamlı özel bir mesajı da oku-

du. Öğretmenler Günü kutlamasında, Hessen Türk Öğretmenler Derneği TÖDER Başkanı Celal Dikçi, örgütlü hareket etmenin önemine işaret ederken, Türkiye'de Cumhuriyet'in kendi düşmanlarını yaratmasına gönlünün elvermediğini dile getirdi. Dikçi ayrıca, Atatürk'e dil uzatan Prof. Yayla'yı da sert bir dille eleştirdi. Etkinlikte emekli olan öğretmenlerden Müzehher ve Mübeccel Akşit kardeşler, mesleki anılarını örneklerken, bir diğer emekli öğretmen Bilgin Ertok ise, Atatürk'e dil uzatan Ankaralı Prof. Yayla'yı eleştirmek için mesaj dolu bir şiiri seslendirdi. Mustafa Kemal Atatürk eğitim ve öğretimin ülkenin yazgısında oynayabileceği rolü ve önemi bildiği için, kendisine layık görülen "Başöğretmenlik" ünvanını 24 Kasım 1928 tarihinde kabul etmişti. İşte bu vesileden ötürü, 24 Kasım günü, gerek Türkiye'de gerek yurtdışında, 1981 yılından bu yana "Öğretmenler Günü" olarak kutlanıyor.

Hessen için Türkçe- Anadil Dersi Öğretmeni Türkiye'den atanacak

24 Kasım Öğretmenler Günü bağlamında Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde düzenlenen etkinlikte konuşan Eğitim Ataşesi Doç. Dr. Zeki Karakaya, önümüzdeki yıldan itibaren Türk Milli Eğitim Bakanlığı'nın Hessen eyaletine Anadil dersi öğretmeni göndermeye başlayacağını duyurdu. Bu eyalette hükümetin anadil derslerine getirdiği kısıtlamaları önlemler üzerine, Türk Hükümeti'nin yeni bir adım atarak, Hessenli Türk çocukları öğretmensiz bırakmayacağını söyledi ve "Bu öğretmenler, aslında Almanya'da doğup büyümüş ve yüksek öğrenimini Türkiye'de yapmış kişilerden oluşacak. Bu bağlamda Almanya'da deneyimli Türkçe Anadil dersi öğretmenlerinin mesleki dayanışma gereği, yeni gelecek görevlilere yardımcı ve dayanışma içinde olmaya davet etti."

Lohn- und
Einkommensteuer

HILFE
RING

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V.
(Lohnsteuerhilfeverein)

MAINZ'DA HİZMETİNİZDE

Der Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V.
üyelerine bir dizi olanak sunuyor:

Uzman bir dernek olarak, işçi, asker, emekli, işsiz veya bakım parası alanlar başta olmak üzere, bize üye olan birçok kesime, Alman yasalarına uygun biçimde (§4 Nr. 11 StBerG) şu konularda yardım ediyoruz:

- Bir işyerinde çalışan ve geliri (maaş veya servet veya kira iradi) yıllık 9000/18000,- Euro'yu (yalnız veya evli) geçmeyen ve Alman yasalarına göre Gelir veya Katma Değer Vergisi Yükümlüsü konumunda olmayanların YILLIK GELİR VERGİSİ BEYANNAMESİ doldurumunda servis veriyoruz.
- Çocuk Parası danışmanlık hizmeti sunuyoruz.
- Vergi indirimi veya, Konut Devlet Teşvik Primi (Eigenheimzulage) veya Yatırım Devlet Teşvik Primi (Investitionszulage) başvuruza yardımcı oluyoruz.

Der-Lohn-und Einkommensteuer-Hilfe-Ring
Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)

Josefstrasse 36, 55118 Mainz . Tel: 06131-678804

Faks: 06131-678835 . E-mail: ykizildemir@t-online.de

Hakkımızda daha geniş bilgi için: <http://www.LHRD.de>

**Hessen Toplum
Almanya'da
güveninizin eseri,
14 yıllık haber ve
bilgi kaynağınız...
OKUYUNUZ
OKUTUNUZ**

www.karmez.com



Karmez GmbH „iyilerin en iyisi“ içinden
DLG gümüş madalya ile ödüllendirildi. 2006 da yine kalite ve hijyen için
12 ürünümüz de altın madalya kazandı.



Original
Döner Kebap



Natur
Döner Kebap



Vita
Döner Kebap



Iskender
Döner Kebap



Snack
Döner Kebap



Bursa
Döner Kebap



Dana / Hindi
Döner Kebap



Hindi / Tavuk
Döner Kebap



Hindi
Döner Kebap



Tavuk
Döner Kebap



Vita Tavuk
Döner Kebap



Hawaii
Döner Kebap

Karmez

GROUP



Belediye Başkanı masal okudu

Almanya'da okuma alışkanlığını geliştirmek amacıyla her yıl Kasım ayı ortasında yapılan "Okuma Haftası" bağlamında çok sayıda etkinlik düzenlenirken, bunlardan birine konuk olan Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth, ilkökul öğrencileri için 1,5 saat süreyle hem masal okudu hem de genel kültür dersi verdi. Praunheim semtindeki "...." öğrencilerle, "...." adlı Kitapevi'nde bulunan Belediye Başkanı Roth, kendi çocukluğunda piyasada bulunan çocuk kitapları içinde korku öğelerinin ağırlıkta olduğunu söyledi ve günümüzdeki eserlerin ise bir dizi öğretiyi içerdiğini hatırlattı. Kendisinin de se-

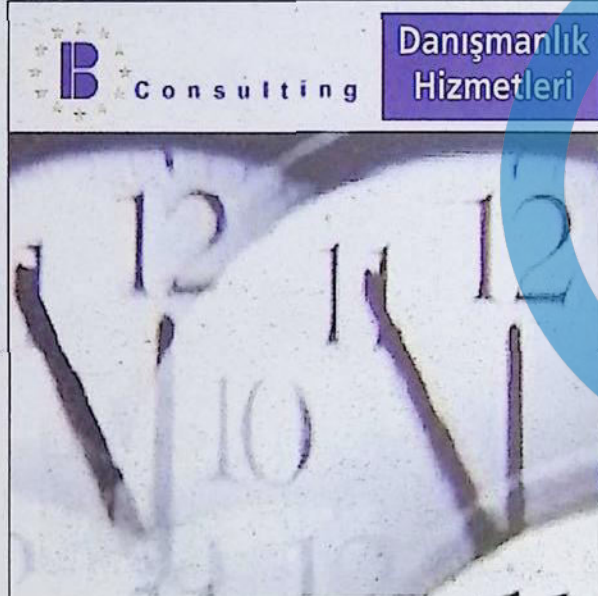
verek okuduğu "Küçük Şövalye Trenk" adlı çocuk romanından kesitleri oldukça başarılı biçimde sunan ve eserde yer alan tarihi, toplumsal öğeleri günümüz örnekleleriyle zaman zaman kıyaslayan Petra Roth ayrıca, toplantının sonunda çocukları bol bol kiti gazete okumaya davet etti ve onlardan gelen soruları da yanıtladı. Yoğun mesaisine rağmen, küçük çocuklar ile 1,5 saat birlikte olan Petra Roth ayrıca, Belediye Başkanının görevleri hakkında da bilgiler verdi.

Türkçe "Masalçı" aranıyor

Frankfurt'ta Haus der Volksarbeit e.V. adlı Alman halk eğitim merkezi bünyesindeki Zentrum Familie adlı birim, belediyeye bağlı yuvalarda farklı dillerde hikaye okuma projesine öncülük ediyor. Yuva yönetimleri ile hazırlanan proje bağlamında, çocuklara haftanın belli günleri, ister kendi kaleme aldığı ister başka bir kitaptan Türkçe masal okuyabilecek gönüllü kişiler aranıyor. Zentrum Familie adlı merkezin sorumlularından Maria Tepper gazetemize yaptığı açıklamada, "Çocukların kendi ana dillerini koruyup geliştirmelerine küçük bir katkı olabilmesi amacıyla 2007 yılından itibaren bu örnek projeyi yaşama geçireceğiz. Bunun için Türkçe dilinde

kendine güvenen ve çocuk masalları yazan veya iyi okuyan, bay ve bayan erişkinlerin yardımını bekliyoruz. Gönüllü kişilerin haftada 1-2 saatini bu işe ayırabilmelidir." diyor. Konuya ilgi duyan kişilerin 069-1501139 (Maria Tepper) veya projeye katkı sunan Şule Kırksekiz'den (069-1501138) numaralı telefonlardan irtibat kurması gerekiyor. Adres: Zentrum Familie/Haus der Volksarbeit Eschenheimer-Anlage 21. 60318 Frankfurt/M.

Tepper ayrıca, kurum bünyesinde 6 aylıktan 3 yaşına kadar olan çocuklar için de anne babaları ile birlikte her Çarşamba günü 16-17:30 saatleri arasında Türkçe buluşma toplantısının organize edildiğini de haber veriyor.



Danışmanlık Hizmetleri

Sürekli saate baktığınıza göre,

- ▼ Belki kendi işinizi kurmak istiyorsunuz!
- ▼ Sermaye eksikliğiniz var galiba
- ▼ Devletin sunduğu teşviklerden yararlanmak istiyorsunuz ama...
- ▼ İşletmenizin nakit para sıkıntısı olduğunu tahmin ediyoruz.
- ▼ Veya işinizi yeni yatırımlarla büyötmeyi tasarlıyorsunuz.
- ▼ Devlet teşvik kredilerini duydunuz, ancak buna nasıl ulaşabileceğinizi merak ediyorsunuz.
- ▼ Galiba muhasebe işlemlerinizin gidişatından da pek memnun değilsiniz.

Artık zaman
yitirmeyin
ve bize gelin!

069-27295950

Elsheimer Str. 1. 60322 Frankfurt/M
Tel: 069/27295950 Faks: 27295951
e-posta: i.birol@betriebsberatung.de
www.betriebsberatung.de

BİZE GELİN!

Hayallerinizi gerçekleştirelim!

Yüksek kalite! Uygun fiyat! Bol seçenek!
bizde sadece

~~Mobilya 6.042€
+ Cihaz 6.042€
= 12.084€~~
3.699,-
+ Üstelik havalandırma da hediye!



Hepsi A Klasse
✓ Turbo Fırın ve Camlı Ocak
✓ Buzluklu Buzdolabı
✓ Bulaşık makinası
+ BOSCH cihazlarla
herşey dahil!
Bu teklif kampanya ile sınırlıdır.

SAFAK Center (Küchen & Möbel)
Blach Str. 39-41
63065 Offenbach
Tel. 069-823 66 700
Fax. 069-823 66 737

SAFAK Küchenstudio
Römer Str. 7
63450 Hanau
Tel. 08181-23 451
Fax. 08181-25 70 12

SAFAK Küchenstudio
Kriegs Str. 51
60326 Frankfurt
Tel. 069-222 204 95
Fax. 069-222 204 97

Casa Küchen
Hanauer Str. 66
63739 Aschaffenburg
Tel. 06021-77 11 831
Fax. 06021-77 11 830

www.safak-kuechen.de

e-Mail: info@safak-kuechen.de

Hotline: 0180 - 5234 510



Rhein-Main-Verkehrsverbund

Einfach weiter.

Yeni yılda da, en güvenli ve rahat bir ortamda gitmek istediğiniz noktaya sizi taşıyacağız. İster işe, ister kısa bir mesafeye veya eve gitmeyi düşünün, yollarda bizimle rahat edeceksiniz. 10 Aralık'tan itibaren değişen Seyahat Planımız hakkında yeni bilgileri, RMV "Fahrplanbuch" adlı kitapçıklardan veya www.rmv.de adlı internet sitesinden öğrenebilirsiniz. Başka bir sorunuz var mıydı?

RMV-Mobilitäts-Beratung



Hotline (0,14 €/Minute)
01805/768 4636



WAP Service
wap.rmv.de



Internet
www.rmv.de



Beratung vor Ort
Mobilitätszentralen

"Yurtdışına Çıkış Harcı"na tepkiler

Türkiye'den çıkış yapacak olan Yurtdışı Türkleri'nden her seferinde 15 YTL tutarında "harç" alma kararı, Avrupalı Türkleri çileden çıkardı. Konuya ilişkin açıklamaya yayınlayan Türk kitle örgütleri ise, olayı protesto ederek, bu tür anlamsız girişimlerin Avrupalı Türk toplumu-

anayurt ile gönül bağlarına gölge düşüreceği vurgulandı. Kısa adı ETU olan Avrupa Türkleri Birliği Başkanı Doç. Dr. Yaşar Bilgin ve Yardımcısı Hasan Tekin, T.C. Maliye Bakanı Kemal Unakıtan'a bir mektup yazarak, durumun aciliyetine dikkati çekti ve: "Bu planladığınız harç olayında meblağ ne kadar düşük olsa bile, sembolik olarak yanlış bir mesajdır. Tatilini genellikle Türkiye'de geçirmeye çalışan ve çocuklarınıza ancak bu sayede Türkiye'yi tanıtabilen ve fırsat bul-

dukça Türkiye'de kalmayı düşünen bizler için önemli olan, Ankara'nın bizi nasıl gördüğüdür. Bu açıdan, "Bizler değil de, yalnızca paramız isteniyor gibi bir kaniya kapılarak, Türkiye'de tatil yapma imkanını kullanamayabiliriz. Karardan bir an önce dönmenizi ve Avrupalı Türkler'in tepkisini dindirmenizi istirham ediyoruz." dedi. Almanya Türk Toplumu adına gazetemize açıklamada bulunan Başkan Yardımcısı Şener Sargut ve HDF Genel Başkan Yardımcısı Yıldız Akalın ise, sözkonusu harcı "Haraç" olarak niteledi ve bu haksız uygulama ile Türk hükümetinin büyük bir günah işlemiş olacağını dile getirdi. Sözcüler, uygulamadan bir an önce vazgeçilmesini isteyerek, "AKP aslında, Türkiye'ye gelmeyin. Başka ülkelere gidin." demek istiyor." görüşünü dile getirdi. Kubilay SARIKAYA

ÇOCUK BAKICISI ARANIYOR

Frankfurt Westend semtinde, 17 aylık bir çocuk için, 35-55 yaşları arasında bir Türk bayan yardımcı aranıyor. Ev işlerine de katkı sağlayabilecek olanlar tercih edilir. İlgili duyanlar için:

0179-6537205

Rechtsanwalt
AVUKAT

**Michael
KAISER**

Uzmanlık Alanımız:

- İş Hukuku
- Aile Hukuku
- Kira Hukuku
- Ceza Hukuku

Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

(Salı, Çarş., Cuma günü mesai saatleri arasında)

Adres:

Neubrunnenstr. 23

55116 MAINZ

Tel: 06131-1438062

Cep: 0170-9675489

CAN SU'da

Yılbaşı Eğlencesi

31.12.06
500 Kişi limitli

Çeşitli sıcak yemekler, Soğuk mezeler
Meyve, Çerez, Alkolsüz İçecekler

TOMBOLA

CAN-SU
Düsseldorfer Str. 40
Eschborn - Süd
Info: 0172 611159 66 - 0172 671 90 93



Helin



Gurbetçiler



Coşkun Yıldırım



Sibel Pamuk

Seda Su

Musluğunuzdan vücudunuza sağlık taşıyan su arıtıcı mucize bir alet!

ARTIK, evinize kasayla su taşımaya, yüksek merdiven tırmanmaya, soluk soluğa kalıp tıkanmaya son! diyoruz.

1000 değil, 800 değil, 600 değil, SADECE: 399,- Euro



Teknolojik ürünlerin güvencesi, Almanya menşeli su arıtma aygıtımız, sizlere şimdi yepyeni bir ufuk açıyor. Çünkü, insan sağlığı için büyük önem taşıyan temiz suyunuz, artık elinizin altında...

**MUTFAĞINIZDA...
Musluğunuzda...**



Siparişleriniz için 24 saat hizmetinizdeyiz. Türkçe konuşuyoruz. Tel:

06107-981526

Yüksek binalardaki basınç sıkıntısından ötürü, motorlu su arıtma aygıtımız da vardır. Tavsiye ediyoruz. Fiyatımıza hizmet farkı olarak sadece **100 Euro** eklenir. Bu fiyata transport ve montaj dahildir.

Frankfurt ve çevresi dışındaki siparişler için her 50 km başına, 20 Euro yol ücreti ayrıca alınır.

Alman sanayi ürünleri güvenesiyle ürettiğimiz insan dostu, **SEDA-SU**, su arıtma aygıtlarımız 24 ay garantilidir.

Bölge temsilcilikleri verilecektir. Arayınız!



Avrupalı Türk Holdingzedeler, dert küpü oldu. Ruhsal bunalım geçiren, üzüntüden yaşamını yitirenler "Yetti artık." diye isyan ediyor

"Hükümet bizi değil, soyguncuyu koruyor"

Avrupa ülkelerinde yaşayan yüzbinlerce Türk vatandaşından, inanç sömürüsü yoluyla, yaklaşık 30 milyar Euro'yu "Faiz değil, Kar Payı" adıyla toplayan şaibeli holdinglere öfke kusan mağdurlar, Berlin'de bir araya geldi ve Başbakan Erdoğan'a sık sık çatarak, "AKP iktidarı, vatandaşın hakkını koruyup kollayacağına, soyguncuya sahip çıkıyor. Bu sömürü tezgahını bozacağına, mağdur olmuş yurtdışındaki bizleri - sahtekarlıkla- suçluyor. Bir Başbakan, bizi dinleyip ilgileneneğine "Bana mı sordunuz?" diye bize hakaret edip, onu iktidara taşıyan yurttışına fırça atıyor. Devlet bize sahip çıksın." şeklinde Türkiye'ye mesajlar yolladı.

Berlin'de yapılan toplantıyı organize eden Avrupa Türkleri Dayanışma Derneği Başkanı Muhammet Demirci, açış konuşmasında, "Sorunlarımızı dinlemek ve hakkımızı aramak için Türkiye'den tüm siyasi partilere, hükümete davet gönderdik. Ancak DSP ve ANAP dışında kimse bizimle ilgilenmedi." diyerek toplantıda hazır bulunan DSP Parti Meclisi üyesi ve Avrupa Temsilcisi Mehmet Canbolat'a da teşekkür etti.

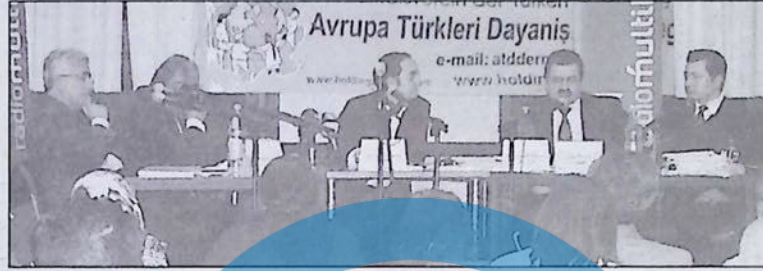
Mehmet Canbolat, DSP Genel Başkanı Zeki Sezer'in, Ecevit'in ölümü ve ardındaki gelişmeler nedeniyle bu davete katılmadığını belirtti ve Sezer'in "Avrupalı yurttaşlarımızın bu mağduriyetini yakından izliyoruz ve bu işin peşinde olacağız." şeklindeki özel mesajını da ilettili.

Canbolat, Başbakan Erdoğan başta olmak üzere, AKP'li bakan ve yöneticilerin, kendi yandaşları olan sözde holding sahiplerini korurken, mağdur insanları dışlamasını "büyük bir ayıp ve devleti güç durumda bırakan talihsiz bir sorumsuzluk örneği" şeklinde yorumladı ve "Aslında bu tür davranış, 'Suçüstü yakalanmış bir insanın ruh halininin hangi boyuta ulaştığını ortaya koyuyor" şeklinde yorumladı.

duymak gerekir. Bu T.C. devletin kendi vatandaşının hakkına sahip çıkamadığı anlamına gelir. Burada bana, Alman'ın veya Fransız'ın değil, kendi hükümetimin sahip çıkmasını dilerdim." dedi ve ekledi: "AKP iktidarı bu yönde ancak güven vermiyor." dedi.

Toplantıda konuşmalarda, Yimpaş, Kombassan, Jet-Pa gibi, daha çok inanç sömürüsüyle yurtdışından para toplayan ve Milli Görüş'e yakınlığı bulunduğu iddia edilen hol-

ortaya çıkartılması ve yargı önünde hak ettikleri ölçüde cezalandırılmasıdır. Adaletin yerini bulmasını bekliyoruz." diye konuştu ve Avrupalı Türk insanının alın terinin dikkate alınmasını ve şaibeli şirketlerin lüks içinde yaşam sürdüren yöneticilerinin servetlerine el konulmasını, er geç te olsa haklarının iadesini talep etti. Demirci konuşmasında ayrıca, sözde holding şebekelerine karşı, dernek adına Türkiye'de toplu dava açmaya hazırlandıklarını belirterek,



Berlin'de yapılan Holdingzede Mağdurları toplantısında konuşan DSP Parti Meclisi Üyesi ve DSP Avrupa Temsilcisi Mehmet Canbolat, bu sömürü çarkının içinde yer alan suçluların elini kolunu sallayarak ortalıkta gezmesine göz yuman yöneticileri sert biçimde eleştirdi. (üstte) Toplantıya katılan yurttaşlarımız, "Biz bu paraları, memleketimize katkı olsun diye verdik. Vatan millet sevgimiz ve herşeyden önce inancımız camilerde, kahve köşelerinde hatta evlerde düzenlenen toplantılarda suistimal edildi. Hükümet bize sahip çıkmıyor. Üstüne üstlük: - Bize mi danıştınız parayı verirken..." diye hakaret ediyor." diye kahrlandı. (altta)



dinglere bağlı kimi şirketlerde yöneticilik yapmış bazı şahsiyetlerin, şimdi ülke yönetiminde görev aldığını hatırlatıldı ve örgütlü hareket etmenin, hedefe ulaşmada önemli bir ol-

kendisine Almanya'daki bir toplantıda "sahtekar" suçlamasında bulunan Recep Tayyip Erdoğan hakkındaki bireysel davanın da ayrıca yürütüldüğünü söyledi.

Avukat Ünal Taşhan, islam dinini suistimal ederek Avrupalı Türkleri dolandıran "şebeke" hakkında önemli bilgi ve belgelere ulaştıklarını söylerken, "Türkiye'de bu şirketler hakkında toplu dava açmamız için, yani zaman aşımına uğramamak için çok az bir süremiz kaldı. Bu dava, Türkiye'de bazı taşları yerinden oynatacaktır. Bugün suçlular elini kolunu sallayarak geziyor ve hükümetten de koruma bulabiliyor. Vatandaşımızın isyanı bunadır." dedi. Toplantıda söz alan mağdur vatandaşlardan bir kısmının duygu ve öfke yüklü konuşmaları, salonda üzüntüye yol açarken, kederinden kansere yenilen eşinin son günlerinden ve sözlerinden örnek veren Holdingzede bir Türk annenin isyan yüklü düşünceleri, salondaki bazı kişileri de ağılattı. Dernekle irtibat kurmak isteyenler için tel: 0176-22214165 veya www.holdinzedeler.de

(Haber: Altan TALAY)

Holdingzedeler! Zaman Aşımına Dikkat Ediniz!

Offenbach bölgesinde çalışan ve çok sayıda Holdingzede'yi temsil eden Avukat Halil Öztas'a göre, Hessen eyaletinden de çok sayıda Türk vatandaşının, sömürü çarkı içinde sürekli oyalandığını düşünüyor ve buna karşı beklemek yerine, hukuk yoluyla mücadele verilmesi gerektiğini söylüyor. Sorularımızı yanıtlayan Avukat Öztas, holdinglere para kaptıran vatandaşları oyalamanın temelinde, şirket yöneticilerinin zaman kazanma taktiği yatırdığını vurguluyor ve "Zaman aşımına uğrayan talebiniz, yüzde yüz haklı olsanız bile, geçersizdir ve bu durumda açtığınız dava reddedilir." diyor. Bundan yola çıkarak bugüne kadar Almanya'nın değişik bölgelerinde açılmış davalarda vatandaşların parasını kurtardıklarını kaydeden ve benzeri davalarda da devam ettiğini hatırlatan Offenbachlı Avukat Öztas, gelişmelerin çok olumlu olduğunu söylüyor ve: "Hatırlatma yarar görüyorum. Bu tür holdinglerin vadelerine kanıp, para verenlerin zaman aşımına uğramaması için elini çabuk tutması ve hukuk yoluyla hakkını araması gerekir. Ayrıca bu şirketlerin mal varlıklarının şu süreçte eriyebileceğini ve iflas ilan edebileceklerini de unutmayalım. Şu anda bu şirketlerin çoğu aktif durumda. Bu yüzden hukuk yolunun önem taşıdığını düşünüyorum. "Rechtschutz" diye bilinen sigortanız yoksa, mahkeme masraflarını kendi cebinizden karşılamamız gerekiyor. Ancak bu imkanları yoksa o zaman devletten hukuk yardımı da alınabiliyor." diyor. Masrafların en aza inmesi için küme halinde toplu dava da açılabilirliğini sözlerine ekleyen Halil Öztas, "İlke olarak paranın yatırıldığı yer, davanın açılması gereken yerdir." görüşünü savunuyor. Halil Öztas, şirketlerin Türkiye'deki bulundukları yerde açılacak davalardan sonuç vermeyeceğini söylerken "Bu girişim aslında aslanın kafesine girmek gibi bir şey. Çünkü o şirketler o bölgeyi yönetiyor." iddiasında bulunuyor. Öztas, Almanya, Lüksemburg veya İsviçre'de konuşlanmış şirketler hakkında da dava açılabilirliğini sözlerine ekleyerek alınacak kararın Türkiye'de de tanıtılabileceğini vurguluyor. Holdinglere para kaptıran ve şirket sorumlularına karşı hukuki yollara başvurmak isteyen mağdurlar, Halil Öztas ile 069-82993444 numaralı telefonlardan irtibat kurabilecek.



Mağdur vatandaşlarımızdan bir grup, dernek başkanı Muhammet Demirci ve DSP Parti Meclisi Üyesi Mehmet Canbolat ile (ortada) görüşüyor.

Canbolat, ANAP Malatya milletvekili Süleyman Sarıbaş'ın "Alman siyasetçilerin sizlerin hakkını araması, güzel bir olay. Seviniriz. Bu evrensel hukukun da gereğidir." şeklindeki görüşüne karşı çıkarak: "Bence bundan sevinç değil, üzüntü

çüt olacağı vurgulandı. Dernek Başkanı Muhammet Demirci ise, son yıllarda yaptıkları araştırmalarda, soygun düzeninin önemli boyutlara ulaştığını ortaya koyduklarını söylerken, "Türkiye'den beklememiz, bu facianın sorumlularının

ARZUM DÜĞÜN SALONU

2006-2007 YILBAŞI Aile Eğlencesi

Sanatçılarımız:

Hakkı Bulut

Grup Gurbetçiler

Grup Melodi

Oryantal Mehta

DJ Gökhan

Emre (Türkiye'den genç yetenek)

VE gece boyunca sürpriz sanatçılar...

→ Sabaha kadar eğlence
→ YILBAŞI MENÜSÜ:
Tas kebab, Pilav, Salata,
4 çeşit sınırsız soğuk meze,
Sınırsız kırmızı-beyaz şarap,
Sınırsız cola, su fanta,
meyve, çerez...
→ ÇOCUKLARA SİNEMA

Biletler:

0-7 yaş arası: ücretsiz
8-14 yaş arası: 25 Euro
Ön satış: 42 Euro
Akşam kasa: 45 Euro

Adres:

ARZUM
DÜĞÜN SALONU

Mittlere Bleche 12

55116 MAINZ

www.samiilhan.de

Biletler, her Salı,
16-20 saatleri arasında
ARZUM DÜĞÜN
SALONU'ndan
alınabilecek. Tel:
0177 - 2105519
0178 - 5679829



Pahalı kredilerinizi kapatın. Rahatlayın!

Türkiye'deki ev veya daire güvencesi ile, 10 yıla kadar süreli, düşük faizli kredi kullanabilirsiniz.

Örnek Hesap:

Kredi tutarı (EURO)	Süre (yıl)	Aylık taksit (Euro)	Faiz oranı (yıllık)
50.000,-	10	569,-	5,9*

*Jeff. 6,77% p.a., ohne RSV, Stand 09/2006, freibleibend

Bize danışın, Siz de kazanın!

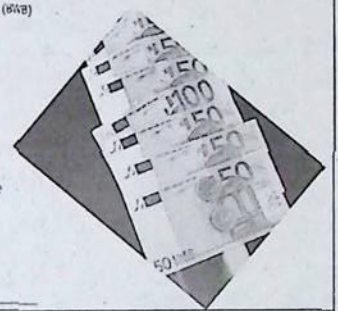


Beur- und Finanzierungsfachmann (BWB)
Dipl.-Ing. Mehmet Kuşçu
Generalagent/VOT

Lautenschläger Str. 23
63450 Hanau
Büro-Tel: 06181 / 25 25 12
Fax: 06181 / 2 15 63
Mobil-Tel: 0172 / 666 46 15
E-Mail: mehmet.kuscu@wuertenrot.de

wüstenrot

Ein Unternehmen der
Wüstenrot & Württembergische AG



Yimpaş, Kombassan, Jetpa ve Tüm Holding Mağdurlarına Duyuru!

Endüstri-Kamer-Kaldera-BAH-Aksaray-Silm, vs....

Açılan davalarda;

!!! Zamanaşımı Tehlikesine Dikkat !!!

Haklı olmanıza rağmen zamanaşımı nedeniyle
dava açma hakkınızı kaybedebilirsiniz...

Akça - Arıkan - Rechlin
Hukuk Bürosu

Avukat
ÜMİT AKÇA

Avukat
ÖZKAN ARIKAN

Avukat
HARTMUT RECHLIN

Avukat: HALİL ÖZTAŞ

Berliner Strasse 7 . 58452 WITTEN
Tel: 02302 27096 . Faks: 02302 27099
info@kanzlei-raa.com . www.kanzlei-raa.com

Ziegelstr. 8
63065 OFFENBACH/M.
Tel: 069 - 82 99 34 44
info@kanzlei-oztas.de

Dünyanın en büyük işçi örgütü olan IG Metall, Alman işçi hareketinin motoru konumunda

Alman Metal İşçileri Sendikası 115. yaşında



Günümüzde 190 bini Türk olmak üzere, 2,4 milyon üyesi olan Alman Metal İşçileri Sendikası IG Metall, 1891 yılında kurulmuş. 20 yıl önce "Haftalık 35 saat çalışma" sloganıyla ülkeyi 6 hafta süreyle sallayan IG Metall, 115 yıllık tarihi içinde zor dönemler de yaşamış. I. Dünya Savaşı döneminde, ortam koşullarından ötürü sarsıntı geçiren Metal İş Sendikası, 1918'den sonra yeni bir örgütlenmeye yönelmiş. O zamanlar "Allgemeiner Metalarbeiterverband" adını taşıyan Alman Metal İşçileri Sendikası, 1900'lü yılların başına denk gelen Alman Sendikalar Birliği teşkilatının kurulmasında da önemli rol oynamış. Kimi çevreler, günün koşullarına bakarak, "Artık sendikaların dönemi bitti. Onlara gerek kalmadı" diyor ancak, durum sendika üyeleri için hiç te öyle görünmüyor.

Üye sayısı bağlamında, "verdi" adlı kamu hizmetlileri sendikasıyla sonradan dünyanın ikinci büyük işçi örgütü özelliğine sahip IG Metall- Metal İşçileri Sendikası, şu günlerde 115. yıldönümünü kutluyor.

Almanya'ya Türk işgücü göçünden sonra Türk işçi açısından da yoğun ve önemli bir işçi örgütüne dönüşen IG Metall, küreselleşmeye rağmen, Alman işçi hareketleri açısından motor gücünü koruyor. Özellikle, Ekim ayında Federal Hükümetin tasarruf önlemlerine karşı 5 ayrı büyük şehirde organize edilen uyarı mitinglerindeki yığınların önemli bir bölümü, metal emekçilerinden oluşmuştu. Almanya'da sendikalı olmanın nedenleri ve faydaları nelerdir? şeklindeki sorunuza, sendika üyesi Türker'den bir bölümü şöyle yanıtlıyor:

Garip Aydınoğlu:

"...Sendika üyesi olmanın hem bir zorunluluk, hem de bilinçli ilişkisi olduğunu düşünüyorum. Sendikal örgütlerin haricinde işçilerin kendilerini savunabileceği başka örgütlenmelerin bu toplumda oldukça az olduğunu görüyorum. Ondan dolayı da üyesim."



Fatma Akgül: "...14 senedir sendikalıyım. Örgütlü olmazsanız, birşeylere ulaşmanız mümkün değil. İşverene karşı hakkımızı yalnız arayamayız. O yüzden örgütleniyoruz. Sendikaların desteğiyle ancak ulaşabiliriz..."

Hasan Keskin:

"...Opel'de çalışıyorum. Sendikamızın gerekliliğini hissettiğim için 80'den bu tarafa sendika üyesiyim. Günümüzde sendikal hareketlerin konumu değişti. Geçmişte olduğu gibi vurmakla kırmakla sendikacılık değil, akıllı taktik sendikacılık yapmak gerektiğine inanıyorum. Sonuçta pazarlıklar masa üzerinde oluyor..."



Orhan Aldemir: "...Kiel'de tersane'de çalışıyorum. 36 senedir IG Metall üyesiyim. Memnunum. Çünkü, alabileceğimiz hakları, çoğunlukla bir-

likte almamız gerektiğine inandığım için IG Metall üyesi oldum..."

Gabrielle Gün Tank: "...Sendika benim için siyaset platformudur. Şu anda ağır problemler yaşıyoruz. Sosyal haklarımızı kısıtlanıyor. Sendika bunun için çaba gösteriyor..."

Ali Kara: "...Sendika bizim için önemli. Çünkü güven ve destek yönünden. Sendika olmadıktan sonra işverene sorunları halletmemiz çok zor..."

Serhan Altın: "...Aşağı yukarı 30 senedir sendikalıyım. Kendimi Zİ, isteklerimizi dile getirebilmek için, bir örgüt arayışı içine girmiştik. Karşıma IG Metall çıkmıştı. O günden itibaren de Metal İş Sendikasına kayıtlıyım..."

Ferda Sönmez: "...20 seneden beri Daimler Chrysler'de çalışıyorum. O zamanlar beri de tabii ki sendika üyesiyim. Nedeni şu: İşçilerin tek örgütü sendikadır. Haklarımızı arayan, anlaşmaları ayarlayan bizim için tutar dalmız, özellikle yabancıların arkasında duran tek örgüt olarak sendikayı görüyorum..."



Genç kuşak etkili

Değişen koşullarda, sendikal örgütlenmelerde inişli çıkışlı bir seyir izlediği biliniyor. Bu durumu ve özellikle sendikal örgütlenmede kuşak farklılıklarını, halen IG Metall bünyesinde Göçmenler Birimi Eşgüdüm Sorumlusu Nafiz Özbe, şöyle değerlendiriyor:

"...Ancak genç kuşak tabii daha farklı sorunlarla karşı karşıya olduğu için, özellikle okul, eğitim, meslek eğitimi iş, ve özellikle göçmenlerin çok daha farklı sorunları, belki gerçek anlamda sendikalarda örgütlenmenin anlamını ilk kuşak kadar anlamıyor olabilirler. Ama bu, geçtiğimiz yıllardaki izlenimlerimiz artık bunun tersini gösteriyor. Gençler hakikaten durumu kavradıktan sonra tekrar sendikalara dönüyorlar. Bunun için de genç kuşak örgütlenme oranı, özellikle IG Metall için söylüyorum, örgütlenme orana en yüksek grup. Bunlar içinde iş ve eği-

tim imkanı varsa, yabancı gençler de elbette IG Metall'de örgütleniyorlar. Sanıyorum, bu süreç gelecekte de devam edecek..."

Sendikaların ve özellikle IG Metall gibi dünyanın en büyük ikinci işçi teşkilatının son yıllarda önemli ölçüde kan kaybı yaşadığı da gözden kaçmıyor. Özbe, olumsuz gidişatın nedenlerini ise şöyle dile getiriyor:

Nafiz Özbe:

"...Bence neoliberal ekonominin özellikle basın üzerinden sendikalara verdiği rolle çok ilgili bir olay. Ama sendikaların kan kaybının birçok nedeni var. Başlıca neden işsizliğin yoğun biçimde artıyor olması. İkinci neden medya üzerinden - sendikaların artık zamanının geçtiği, sendikaların tarihe karışmasının gerektiği, serbest piyasanın artık olması gerektiği, sosyal devlet kavramının artık bir rekabet devlet kavramıyla değiş tokuş edilmesi gerektiği gibi medyaya yansıyan şeyler de elbette insanların sendikalara bakışlarını biraz değiştirebiliyor. Diğer taraftan doğrusunu söylemek de lazım. Sendikalar belli ölçüde kendilerine baktıkları zaman halen milli çizgiyi aşmış değiller. Yani uluslararası boyut kazanmak, en azından Avrupa düzeyinde bir işçi hareketini vücuda getirmek bakımından birtakım eksiklikleri var. Bunları gideremedikleri için de insanlar sendikalara biraz daha farklı gözle bakmaya başlıyor ve sendikalara girmekten çekiniyorlar..."



Hala erkeksi sendika

Almanya'nın ilk Türk bayan öğrencilerinden olan ve üniversiteyi Frankfurt'ta okuduktan sonra 1964'ten beri sendika üyesi olan ve çalışanların "Ülkü Ablası" olarak bilinen Ülkü Gürkan Schneider, "sendika yönetiminin erkek egemen bir örgütlenme olup olmadığı" yolundaki sorunuza:

"Evet halen erkeksi bir sendika. Ama sendikaların çoğu öyle. Dünyanın her yerinde erkekler hakim. Onun için sendikalarda da erkeklerin hakim olmasına pek fazla şaşırılmamalı. Biraz da kadınlar bu işi ele alıp, biraz emek verilerse, orada da başarılı olabileceklerine inanıyorum..."

diye yanıt veriyor. Kadınların sendikadan temel beklentilerine ise, Gürkan-Schneider şöyle özetliyor:

"Evlenmek, çocuk yetiştirmek gibi,

bunları sağlayacak birtakım koşulları gerçekleştirmeleri, çalışma süresini çocuklara bakacak biçimde ayarlamalarını bekliyoruz. Biliyorsunuz, çalışma süreleri artık gittikçe fazlalaşıyor. Eskiden bizim çabalarımız arasında işyerlerinde çocuk yuvaları açılmasını istiyorduk..."

Sendikal heyecan

IG Metall Yürütme Kurulu'nda bir dönem görev yapmış olan ve emekli olmasına rağmen, sendikal hareketlerin içinde yer alan gazetemiz köşe yazarlarından Yılmaz Karahan ise, metal işkolundaki sendikacılığın tarihçesini ve günümüze kadar olan uzanmasını şöyle özetliyor:

"...Aslında sendikalar, özellikle IG Metall köklü bir maziye sahip. Kuruluş yılı 1891 olarak saptanmış. O zaman çalışma koşulları, ücret koşulları bugün insanın tahmin edemeyeceği düzeyde düşük ve günlük çalışma 14-16 saat, haftalık çalışma 6 hatta 7 gün. İzin veya toplu sözleşme gibi olanaklar tabii ki yok. Bu baskı, bu sömürü bu horlanmaya karşı, işçiler ortak çıkarlarını, en azından işyeri düzeyinde gerçekleştirebilmek için örgütlenmeye gittiler. Tabii o yıllarda 1870-1880 yıllarında yasaktı. Fakat işçiler, tabii bu yasağa uymadılar. Bilinçli olarak yasağı çiğnediler ve buna rağmen örgütlendiler. Örneğin 1878 ile 1890 yılları arasında Almanya'da o zamanlar "Bismark Yönetimi" tarafından "Sosyalistler Yasası" diye bir yasa çıkartılmıştı. Bu yasa, kapsamında sosyalist hareketler, sendikalar örgütlenmeler ve partileşme somut olarak yasaklanmıştı. İşçiler, tabii yoğun takibata uğruyorlardı. Bu yasağa rağmen işçiler hem siyasal partilerde, hem özellikle sendikal örgütlerde örgütlendiler. Yani bile rek bilinçli, kararlı, dayanışmacı biçimde hukuksal kuralları çiğneyerek, yeni ve ileri hukuksal kuralların getirilmesini sağlayabildiler..."

Genel yaşam ve çalışma koşullarına bakarak, sendikaların, tüm iddiaların aksine, günümüzde dünden daha fazla zorunlu olduğunu altını çizen Karahan, IG Metall bünyesindeki göçmen örgütlenmenin de Türk işçi kesimi ve toplumsal aydınlanma açısından önemini vurguluyor ve geçmişle bugünü kıyaslar:

ken, bariz değişimden de söz ediyor:

"...60'lı yıllarda Türkiye'den gelen işçiler, daha fazla korunmaya gereksinim duyuyorlardı. Ağır ve ücreti düşük işlerde ve belirli ölçüde yoğun baskı altında çalışmak zorunda kalıyorlardı. Bu durum onların daha da birleşmesine ve örgütlü hareket etmelerine, sendikalara sarılmalarına neden oldu. 30 yıl öncesine baktığımızda 60-70 ve özellikle 80'li yıllarda, Türk işçileri arasında da, genelde yoğun bir heyecan, kararlı ve bilinçli bir katılım söz konusuydu. Bir heyecan vardı. Son yıllarda bu heyecan biraz azalmışa benziyor..."



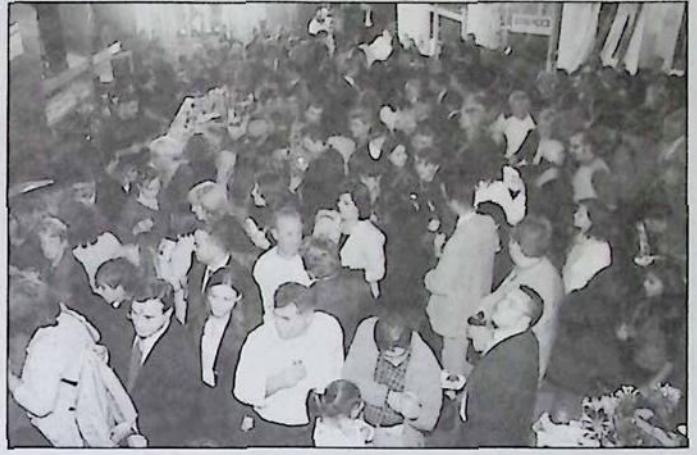
Atatürk ve Hukuk Devrimi

Ankara Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Dr. Gülnihal Bozkurt, Atatürk'ün, genç Türkiye Cumhuriyeti için Batılı ülkelerden örnek aldığı yasaları, "Hukuk Devrimi" olarak niteledi ve geçen 85 yıllık Cumhuriyet tarihinde Türkiye'nin çok önemli aşamalar kaydettiğini vurguladı. T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu ile Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin birlikte organize ettiği ve Mustafa Kemal Atatürk'ün 125. doğumyıldönümü bağlamında gerçekleşen konferansta Almanca konuşan Prof. Dr. Bozkurt, birçok alanda cesir kararlar imza atan Mustafa Kemal Atatürk, Anadolu'da yükselen Türkiye Cumhuriyeti'nin yeni yapısı ve hukuk sistemiyle de, Osmanlı İmparatorluğu ile hiç ilgisi olmadığını söyledi.

Atatürk'ün Türkiye Cumhuriyeti ile Osmanlı arasındaki ayrım, hukuk reformunu belirleyici bir dönem noktası olarak gördüğünü sözlerine ekleyen Prof. Dr. Gülnihal Bozkurt 1924 yılında Hilafetin kaldırıldığını, aynı yıl İslami adalet sistemine de son verildiğini hatırlattı. Bu sürecin sanıldığı kadar kolay olmadığını, toplumda eski hukuk sisteminin korunması yönünde direniş sergileyenlerin de olduğunu vurgulayan Prof. Dr. Bozkurt, "Atatürk, batıl itikatların toplumların aydınlanmasının önündeki en büyük engel olduğuna inanmıştır. Bu yüzden, Türk toplumunun bu korkulu rüyayı görmemesi gerektiğine inanmış ve hukuk devrimlerinde kararlılığını her aşamada sergilemiştir." diye konuştu. Konferansında, 1933-45 yılları arasında Almanya ekseninde Avrupa'yı sarsan Hitler Faşizmi'nden kaçan Alman bilimadamlarının kısmen Türkiye'ye sığındığını hatırlatan ve Atatürk'ün genç Türkiye Cumhuriyeti'nde huzur ve güvenlik bulan Alman bilim insanlarının birçok alanında olduğu gibi, hukuk devriminde önemli bir rol oynadıklarına dikkati çekti. Atatürk'ün hukuk devrimi kapsamında kadınlara tanınan hakların da altını çizerek Prof. Dr. Gülnihal Bozkurt, (altta) "Türkiye'deki kadınların sahip olduğu haklar en az Batılı ülkelerdeki kadardır. Ama, Türkiye'de bu hakların kullanım sorununu vardır." diye konuştu.



Frankfurt CineStar Metropolis salonunda gerçekleşen açılış kokteyli büyük ilgi görürken, Türkiye'den konuk olan sanatçı ve yönetmenler de, 5 gün içinde düzenlenen açık oturumlara katılıp, Türk sineması konulu tartışmalar da görüşlerini belirtip, soruları yanıtladılar.



6. Sinema Günleri'nin ardından...

Frankfurt 6. Türk Sinema Festivali geride kalırken, gerek gösterime sokulan filmler gerek hafta boyunca gerçekleşen açık oturum ve sohbet toplantılarında Türk sinemasının yanı sıra, Almanya'da Türkçe sinema çalışmalarının kültürlerin kaynaşmasına önemli bir katkı sunduğu belirtildi.

Transfer der Kulturen e.V. adlı bir derneğin evsahipliğinde ve Frankfurt Belediyesi'nin desteğinde gerçekleşen bu etkinliği açış konuşmasını yapan Festival Başkanı Hüseyin Sıtkı, (sağdaki fotoğraf) sanatın sınır tanımadığını vurguladı ve iyi bir sinema yapımının, geldiği köken kültürden izleri taşısa bile sınır tanımayacağını dile getirdi.

filmlerin yanı sıra, sanatçılarla organize edilen sohbet toplantıları ve açık oturumların, Frankfurt'ta yaşayan farklı toplumların kaynaşması için artı bir destek olacaktır." görüşünü dile getirdi.

Festivalde 5 gün boyunca, çok sayıda sinema filminin yanı sıra, Türkiye ve Almanya'da belgesel nitelikli yapımlardan bir seçki de izleyicisiyle buluştu. Bu yapımlar arasında Babam ve Öğretmenim, Büyük Seyahat, İmam, Yolda, Başka Bir

Film Atelyesi yetkililerinden Wolfgang Luley, enstitü olarak yıl içinde yüzlerce filmi büyük bir özenle izlemeye aldıklarını ve eğitici yönü olan filmleri öne çıkardıkları gibi insana ahlak değerleri kazandıracak kısa metrajlı filmler de hazırladıklarını söyledi. Luley ayrıca, kendi özgün yapımları arasında dünyadaki farklı dinleri tanıtan yapımlara da önem verdiklerini dile getirdi. Werner Schneider ise, toplumsal sorumlulukla hareket ettiklerini ifade etti ve çevre, savaş, işsizlik gibi toplumsal sorunlara çözüm öneren filmlerden yeni şeyler öğrenilebileceği için kilise olarak bu tür yapımlara ağırlık verdiklerini ifade etti.

leri dini açıdan yorumlayan herhangi bir mekanizma yok. Biz ise filmlerde



Festivalin açılışında konuşan Franz Frey, (solda) bu tür etkinliklerin, çok kültürlü bir kentte yaşayan farklı uluslardan insanların barış içinde birlikteliğine katkı sunacağını belirtti. Başkonsolos S. Boğaç Güldere ise, Türkiye'nin dış tanıtımına katkı sunacak projeler arasında Frankfurt Film Festivali'ni de gösterdi. (sağda)



Frankfurt Üniversitesi'nden Prof. Dr. Tahsin Görgün, Katolik Film Atelyesi'nden Wolfgang Luley, Papaz Werner-Schneider ve Marmara Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Dr. Selahattin Yıldız, İslamiyet ve Hristiyanlık inancının sanat ve sinemaya yaklaşımını konusunu tartıştılar.

tirdi. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere, "2007'nin Unesco tarafından Mevlana Yılı ilan edilmesi, ülkemizin 2008'de Frankfurt Kitap Fuarı'nda Konuk Ülke hedefinin gerçekleşecek olması ve 2010 yılında ise İstanbul'un Avrupa Kültür Başkenti ilan edilmesi gibi, ülkemizin kültürel alanda daha etkin biçimde tanıtımına olanak sağlayacak projelerin damgasını vurduğu bir dönemde gerçekleşen 6. Frankfurt Film Festivali' de büyük önem taşıyor." diye konuştu. Büyükşehir Belediye Başkanlığı için SPD adayı olan Franz Frey, bu festival bağlamında gösterilen

Lig, Hayat Sigortacı, Döngel Kerhanesi, Düğün Fabrikası, Hacıvat Karagöz Neden Öldürüldü?, Korkuyorum Anne, Sen Dilersen, Emine aus Incesu, Türev, Meleğin Düşüşü ile, Atatürk ve Gelibolu gibi örnek filmler gösterildi. Bu arada festivalin ikinci günü düzenlenen "Sanat ve İnançlar" konulu bir açık oturumda Frankfurt Üniversitesi'nden Prof. Dr. Tahsin Görgün, Katolik Film Atelyesi'nden Wolfgang Luley, Papaz Werner-Schneider ve Marmara Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Dr. Selahattin Yıldız farklı dinlerde sanatın sınırı ve hoşgörü konusundaki görüşlerini dile getirdiler. Katolik

Marmara Üniversitesi'nden Prof. Selahattin Yıldız ise, kurum olarak öğrencilerin katılımıyla filmler üretildiğini, ancak bu yapımların propaganda amacı taşımadığını söyledi. Yıldız Türkiye'de sinema ürünleri içinde yer yer dini konuların yer aldığı ancak bunların dini film olarak yorumlanamayacağına sözlerine ekledi ve: "Türkiye'de Almanya'da Katolik ve Hristiyan müesseselerin yaptığı gibi bizim ülkemizde film-

yabancılaşma yerine diyalogun olup olmadığına bakarak bir değerlendirme yapıyoruz." dedi. Goethe Üniversitesi'nde görev yapan Prof. Tahsin Görgün ise, konuşmasında, sinemanın duygu ve düşünce aktarım sanatı olduğunu vurguladı ve farklı dinler arasındaki diyalogu güçlendirici yapımlar konusunda farklı kültürlerin işbirliği yapması gerektiğini kaydetti.

Hamide KUÇUKLER



Etkinlik Duyuruları

Cem Yılmaz Geliyor

Son yıllarda çevirdiği sinema filmleriyle ünlü Türkiye'nin en sevilen komedyeni Cem Yılmaz, 9 Aralık Cumartesi saat 20.30'da Frankfurt'ta sahne alacak. Fuar alanındaki "Congress-Center" adlı salondaki etkinliğin bilet rezervasyonları için tel: 069-235856 veya 0172-6919269

Stadtallendorf'ta Danışmanlık Hizmeti

Stadtallendorf'ta uzun yıllar Türk danışman olarak hizmet veren M. Ceylan, kendi özel bürosunu açarak, hizmet alanını genişletti. Deneyimli danışman Bahnhofstr. 15 35260 Stadtallendorf adresinde Pazar hariç hergün hizmet veriyor. Tel: 06428-446077

Holiday On Ice Frankfurt Gösterisi

Holiday On Ice Revü Topluluğu, 6-17 Aralık günleri arasında Frankfurt Festhalle salonunda *Mystery* (Gizemler-Sırlar) adlı yeni şov programını sunacak. Renk, müzik, dans ve öykülerle süslü bu ilginç gösteride, geçtiğimiz yıllarda olduğu gibi, birçok ülkeden ünlü sanatçılar da görev alıyor. Bu gösteriyi izlemek isteyenler, 0180-4414 numaralı telefondan rezervasyon yaptırabilecek. Gösteriye ilişkin daha ayrıntılı bilgi www.holidayonice.de adlı internet sitesinden alınabilecek. Topluluk bugüne kadar tüm dünyada 305 milyon seyircinin alkışını aldı.



Holiday On Ice Topluluğu, Frankfurt gösterisine özgü geleneği bu sene de sürdürüyor. Her yıl, Frankfurt'taki 10 günlük gösteri boyunca, gelir durumunu iyi olmayanlar için 500 adet ücretsiz bilet armağan eden Holiday On Ice Topluluğu, bu sosyal geleneğini bu sene de unutmadı. Frankfurt Belediyesi Sosyal İşler Sorumlusu Uwe Becker'i ziyaret eden Holiday On Ice Topluluğu Halkla İlişkiler Sorumlusu Binaca Milz (sağda), beraberinde bir genç danslı bayanla birlikte

Hessenli Aleviler, Cemevi için buluştu

Frankfurt ve yöresinden 2 bine yakın Alevi kökenden yurttaşımızı bir araya getiren Kültür Şöleni'nden elde edilen 10 bin Euro gelir, Cemevi yapıtırma projesine bağışlandı. Frankfurt Alevi Kültür Merkezi'nin Eschborn



Can su- Düğün Salonu'nda organize ettiği bu etkinlik yapılan konuşmalarda birlik ve dayanışma mesajları öne çıkarken, Alevi inancından insanlara yönelik baskı politikaları da eleştirildi. Başkan Vahap Arslan, AABF Hessen Temsilcisi Bektaş Topal, (üstte solda) Yönetim Kurulu üyesi Dr. Hüseyin Akpınar konuşmalarında ör-

gütlü olmanın önemine işaret edildi ve kadınlara ve gençlere yönelik programlara bundan böyle daha çok ağırlık verileceğini kaydettiler. Başkan Arslan, Frankfurt Alevi Kültür Merkezi olarak Ocak ayından itibaren üye ve dostlarına yönelik konferanslar dizisi de organize edeceklerini ve bu yolla bölgede yaşayan insanların genel kültürlerini artırıcı etkinliklere imza atacaklarını haber verdi. Telli Kılıç (üstte sağda) Kenan Çallı, Özcan Türe, Medet Aslan, Hüseyin Akkuş gibi sanatçılar ile, Grup Divaneler Grup Locular, FAKM Bağlama öğrencileri, halk oyunları ekibi, ve semah gösteri topluluğu da, Eschborn'daki geleneksel etkinliğin kültürel bölümünün zenginliği oldu.



Rüsselsheim'da 25. yaşgünü kutlamaları



Haber: Hamide KÜÇÜKLER

Rüsselsheim Türk Öğretmen ve Veliler Derneği, kuruluşunun 25. yıldönümünü geçtiğimiz ay düzenlenen kapsamlı etkinliklerle kutladı. Kültürel ve eğlence akşamlarının yanı sıra, dernek bünyesinde uzun yıllardır çalışan Türk Sanat Müziği Topluluğu da güzel bir konser verdi. Rüsselsheim Belediyesi Tiyatrosu Salonundaki

etkinliğe ilginin az olmasından rağmen, 30 kişilik topluluğun 1 saatlik sunusu, katılanlara güzel dakikalar yaşattı. Etkinliğin ikinci bölümünde, TRT bünyesinde yetişmiş sevilen sanatçı İnci Yaman'ın konseri ise, salona ayrı bir güzellik taşıdı. Başarılı sanatçı, yer yer koruydu da yanı sıra alarak seslendirdiği eserlerde genellikle klasik-

leşmiş sevilen parçalara yer verdi. Salondaki musiki-severlerle diyalog geliştiren İnci Yaman, Rüsselsheim'da kısıtlı imkanlara rağmen oluşturulan Türk Sanat Müziği Topluluğu üyeleri ve yönetmeni Serhat Dündar'dan öv-

güyle söz etti. Yaman, Almanya'da Türk sanat müziğini yaşatabilmek için, amatör koroların büyük önem taşıdığını da sözleriyle ekleyerek, "Onlar, bu sanat dalının buralara kadar gelmesinde köprü gibidir." dedi. İnci Yaman, "Benim yaşım müsait değil. Ses yok bende." gibi gerekçeleri kabul etmedi-



sözkonusu biletleri teslim etti. Becker, (alttaki resimde ortada) bu jسته teşekkür ederken, ihtiyaç sahibi Frankfurtlu ailelerin gösteriyi bu sene de izleyebilecek olmasından duyduğunu da dile getirdi.



ğini de sözlerine ekleyerek, konserinde zaman zaman seyircilere de koro halinde şarkı söyledi ve: Musiki, psikolojik sorunları yenmede, özellikle ya-

su'nun 1 saatlik programında da sahne alıp, amatör sanatçılara destek verdi. Dernek, konser öncesinde bir de ilgi gören balo gerçekleştirdi.

Veli toplantısına ilğimiz az

Almanya'da yaşayan Türk velilerin, çocuklarının istikbalini doğrudan ilgilendiren okul eğitimi konusunda yeterli duyarlılığı göstermediği biliniyor ve yıllardan bu yana yapılan kampanya ve uyarıcı bilgilendirme girişimlerine rağmen, bu yönde fazla bir ilerleme olmadığı gözleniyor. Bu toplumsal sorunun farkında olan Darmstadt'taki SKA-Danışmanlık Girişimi, geçtiğimiz ay bölgedeki Türk anne babalara yönelik bir bilgilendirme toplantısı organize etti ancak buraya katılan Türk velilerin sayısı da parmakla sayılacak kadar azdı. Pedagog Bircan Islakça, toplantıda yaptığı konuşmada: "Eğitim ve öğrenim, çocukların kişilik gelişimine yön verirken, onların istikbalinde başarılı ve yararlı olmalarının da önünü açmaktadır. Bu konuda anne babaların da gerekli duyarlılığı sergilemesi ve çocuklarının eğitimlerine refakat etmelidir. Ancak çoğu aile iş yaşamı ve yoğun çalışmadan ötürü, çocuklarının okul eğitimini ihmal et-



tiklerini gözlüyoruz. Çalışmayan anne babalar arasında da çocuğun okul durumu ile ilgilenmeyenler çoğunda diyebiliriz. Anne baba olarak, çocuğun okul durumuna ilgili olduğunu göstermemiz ve onunla ilgilendiğimizi sergilememizde yarar vardır. Bu ilgi, yılın belirli dönemlerinde düzenlenen veli bilgilendirme toplantılarında katılarak ayrı bir anlam kazanır. Hatta her veli, bunu bir keyfiyet değil, sorumluluk, görev olarak algılamalıdır. Çocuk anne babanın bu ilgisi karşısında -ben ailem için büyük önem taşıyor olmalıyım.- gibi bir kaniya varması gerekir. Bu varış, çocuğu başarı yolunda kamçılar, özendirir. Bu arada anne babalar, çocuklarının derslerinde başarılı olmasını istiyorsa, kendisini spor ve boş zamanlarını değerlendirme fırsatını da tanımalı hatta bu alanda kendisini yönlendirmelemdir. Sağlıklı bir arkadaş çevresi de çocuğun okul eğitimine olumlu bir ivme kazandırdığını düşünebiliriz." dedi. Pedagog Islakça, katılan az sayıdaki velilerin sorularını da yanıtlarken, meslek eğitiminin artık vazgeçilmez bir önem kazandığını hatırlattı ve mesleği olmayan kişilerin gelecekte mevcudiyet şansının olmayacağına işaret etti.

----- Haber: HAMİDE KÜÇÜKLER -----

Çocuk ve gençler için bilgisayar, müzik ve dijital fotoğrafçılık kursları açıldı

Frankfurt'un Gallus semtindeki "Kinder im Zentrum Gallus e.V. adlı dernek, geçtiğimiz ay çocuk ve gençler için iki eğitici kurs açtı. Dernek yetkililerinin açıklamasına göre, 16 Kasım günü başlayan bilgisayar üzerinde müzik kursları her perşembe günü 16-17:30 saatleri arasında oluyor. Bu kursta ilk temel bilgilerin ardından katılımcı çocuk ve gençlere bilgisayar ortamında beste yapma yol ve yöntemleri ile nota bilgileri öğretiliyor. Yine perşembe günleri 17:30 - 18:30 saatleri arasındaki dijital fotoğrafçılık kurslarında ise, son yıllarda gelişen teknolojinin bu yeni olanağının gizemli dünyasına yolculuk yapılıyor. Katılımcı çocuk ve gençlere, dijital kamera ile değişik amaçlı resim çekme teknikleri anlatılıyor ve kursların bitiminde gençlerin çektiği resimlerden bir de sergi açılması planlanıyor. Yetkililerden Tuğrul Uğur, her iki kursa katılmak isteyenlerin en az 11 yaşında olması gerektiğini söylüyor. Konuya ilişkin ayrıntılı bilgi aşağıdaki adresten alınabilecek veya kayıt yaptırılabilir; Kinder im Zentrum Gallus e.V. Sulzbacherstr. 16 - 60326 Frankfurt/M. Tel: 069-737794



Meriç Yurdatapan, Gutenberg Müzesi'nde mini bir konser verirken, Ebru sanatçısı Ali Saraç açılış gününde el emeği göz nuru ürünlerinin hazırlanışından örnekleri sunarken soruları da yanıtladı.



Gutenberg Müzesi'nde Türkiye günleri

T.C. Mainz Başkonsolosluğu ile Mainz Gutenberg Müzesi'nin işbirliğinde organize edilen Türkiye Günleri'nde gravür, tezhip ve ebru sanatı ile müziğinden örnekler sergilendi. Başkonsolos M. Berin Tulun açış konuşmasında Türk sanat sergi ve sunusunun dış tanıtım kadar, Rheinland Pfalz eyaletinde yaklaşık 40 yıldır yaşayan Türk toplumu için de bir özlem giderme fırsatı olduğunu söyledi. Sergiye konu, ebru ve gravür sanat dallarında en önemli ölçütün sonsuz dikkat, sonsuz sabır ve sıfır hata olduğuna işaret eden Başkonsolos, sanatın her türünün toplumun özelliğini dolaylı biçimde yansıttığını vurguladı. Berin Tulun ayrıca, göçmenlere en yakın kişilerin sanatçılar olduğunu, göçmen duyarlılığının toplum ayrımı olmaksızın herkes için ileri boyutta geliştiğini belirterek: "Göçmenler, her zaman özlem duyar. Onların hep bir beklentisi vardır. Bunlar bazen gerçekleşir, bazen hayal olarak kalır. Göçmen insan, bazı şeyleri hep hatırlamak, bazılarını ise unutmak ister. Sanatçı ise toplumun aynasıdır. Onun eserlerine yansıttığı öğeler, aslında toplumunun duygularıdır. Göçmenler, sanatçılar gibi benzer dünyalarda dolaşın ve anlaşılmayı beklerler." diye konuştu. Etkinliğe Rheinland Pfalz Eyaleti adına Baş-

bakanlık Protokol Şefi Yardımcısı Walter Schumacher, Milletvekili ve İçişleri eski Bakanı Walter Zuber, Mainz Belediyesi Kültür Dairesi Müdürü Dr. Peter Krawietz de hazır bulundu. Mainz Belediyesi adına konuşan Krawietz, bu tür etkinliklerin kentte yaşayan Türk aileler ile Alman toplumu arasındaki diyalogu güçlendireceğine olan inancını dile getirdi ve Almanlar'ın bu tür tanıtım günlerine gereken ilgiyi göstereceğini umduğunu söyledi. Hafta sonunda müze bünyesinde yapılan çeşitli faaliyetler, gravür, hat ve ebru sanatından örnekler üretim görselliği şeklinde gösterildi. Türkiye'den davet edilen Tezhip Sanatçısı Münevver Üçer, Ebru sanatçısı Ali Saraç ve Gravür sanatçısı Fatih Mika'nın yanı sıra, Türk sanat müziğinde Sultan Kızlar Topluluğu büyük ilgi gördü. Bu arada Mainz'da yaşayan genç caz sanatçısı Meriç Yurdatapan'ın Türkçe konseri de açılış gününe ayrı bir renk kazandırdı.



Karadenizsporlular için moral gecesi

Wiesbaden Bölge Ligi'nde (Bezirksliga) mücadele veren Karadenizspor için düzenlenen ve 400'e yakın kişinin ilgi gösterdiği eğlence gecesinde genç futbolcular ve yöneticiler moral topladı. Gecede yapılan konuşmalarda, taraftara şampiyonluk sözü verilirken, Başkan Ömer Yalçın, konuşmasında "Gerçi lige iyi bir başlangıç yaptığımız söylenemez. Ama yine de taraftarımızın desteğine çok ihtiyacımız var. Önümüzdeki haftalarda hamle yapacağımıza ve kaybettiğimiz yolu, önümüzdeki maçlarda aşacağımıza inanıyorum." dedi. Eğlence bölümünde piyanist Medar, Melih Dağı ve Ziya Zorbey'in müzikleri eşliğinde pste fırlayan kollar, uzun süre pistten ayrılmadı. Gecede kulübün maddi sıkıntısının çözümü yolunda bir katkı olması amacıyla, tombala çekilişi de yapıldı. Bu arada cemiyetin yönetim kurulu üyelerinden Ni-



hat Başkan'a, doğum gününe denk gelmesi bağlamında, bir sürpriz yapan futbolcular, kendisine imzalı bir takım forması armağan etti. Resimde, futbolcular toplu halde görülüyor. (solda)



Kadınlar için ilk yardım kurslarına yoğun ilgi



Darmstadt MiMi Projesi

Darmstadt'ta DRK Alman Kızıl Haç Teşkilatı Göçmenler Birimi bünyesinde geliştirilen ve göçmen bayanların çocuklarıyla birlikte eğitimi ve topluma uyumlarına destek veren MiMi Projesi'ne katılan Türk bayanlara sertifikaları törenle verildi. Darmstadt Belediyesi'nde düzenlenen mini törende yapılan konuşmalarda Almanca dil bilgisinin yanı sıra, göçmenlerin yaşadığı topluma ilişkin genel kültür bilgilerinin uyum ve başarıda önemli rol oynadığı görüşü dile getirildi. Sertifikalarını Belediye Başkan Yardımcısı Daniela Wagner'den alan Türk katılımcılar, MiMi projesi hakkında olumlu görüş ortaya koydu. Katılımcılardan Aslı Akbaba, kurs duyurusunu tesadüfen duyduğunu ancak bugün önemli boyutta bilgi birikimi kazandığını ve kendine güveninin arttığını ifade ederken, Gülseren Akın ve Nurcan Yıldız isimli Türk bayanlar ise, öğrenmenin yaşam boyu sürmesi gereken bir gerçek olduğunu dikkati çekti ve bundan böyle yapılacak kurslardan da yararlanmak istediklerini söyledi. MiMi projesi, 50 saat süren bur kurs olup, Alman sağlık sistemi, hasta bakımı, sağlıklı beslenme, çocuk hastalıkları başta olmak üzere, geniş bir yelpazede genel kültür bilgilerini içeriyor. Darmstadt ve yöresinde yaşayan Türk aileler bu seminer hakkında ayrıntılı bilgi ve programın detayları hakkında geniş enformasyonu: 06151-3606129 - DK Fatma Yılmaz) veya 06151-133583 (Gabriele Dierks Interkulturelles Büro Darmstadt) adresinden alabilecek. Resimde, sertifika töreninde Türk katılımcı bayanlar DRK yetkilisi Rıza Yılmaz, Belediye Başkan Yardımcısı Daiela Wagner ve Çok Klütlü Büro Sorumlusu Alp Otman ile görülüyor.



Hamide KÜÇÜKLER

"UyumMuyum" Müzikal Okuma

Frankfurt Şehir Kütüphanesi Zeil, 2 Aralık Salı akşamı saat 19:30'da ilginç bir etkinliğe ev sahipliği yapıyor. Kütüphane yönetiminin, Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi AMKA ve Türk Edebiyat ve Sanat Derneği e.V. desteğinde düzenlediği etkinliğin adı "IntegrationsMintegration" "UyumMuyum" denilen bu akşamda Alman sanatçı Erich Schaffner, Nasreddin Hoca, Mevlana, Nazım Hikmet, Ömer ve Brecht'ten şiir ve anlatıları sergileyecek. Terz Klezmer'in canlı müzikle renk katacağı bu ilginç edebiyat akşamına girişin ücretsiz olduğu haber verildi.

Darmstadt'ta Gençlik Festivali

Darmstadt Evrensel Kültür Merkezi, 16 Aralık Cumartesi akşamı Gençlik Festivali organize ediyor. Edinilen bilgilere göre, Demokratik İşçi Dernekleri Federasyonu DİDF desteğinde düzenlenen bu eğlence akşamında paralı eğitimin yanı sıra, savaşlar, ırkçılık ve işsizliğe yol açan siyasetler protesto edilecek. "Darmstadt Fachhochschule Mensa" salonunda saat 17'de başlayacak olan bu etkinliğe giriş 5 Euro olup, programın içeriği hakkında ayrıntılı bilgi 0162-6768943 numaralı telefondan (Umut Kaya) alınabilecek.

Toplumsal yaşamda önemi giderek artan ilk yardım konusuna, Almanya'daki Türkler'in ilgisinin giderek arttığı gözleniyor. Bu ilginin bir örneği de, geçtiğimiz ay Giessen yakınlarındaki Ehringshausen kasabasında gözlemlendi. Türk Alman Sağlık Vakfı'nın Alman Kızılhaç teşkilatı (Deutsches Rotes Kreuz) ve Robert Bosch Vakfı'nın desteğinde düzenlediği bayanlara yönelik ilk yardım seminerini uzman Margrit Esser ile Doktor Uysal Önen birlikte verdi. İlk yardımın herkese gerekebileceğini hatırlatan uzmanlar, bu kapsamda ihtiyaç sahiplerine uzman hekim müdahalesi gelinceye değin neler yapılabileceği örneklerle anlatıldı. İki dilde gerçekleştirilen ve çok sayıda ev kadınının ilgi gösterdiği seminerde ayrıca, ilk yardım amacıyla gerek araçta gerek evde olması gereken tıbbi ilaç ve malzemelere değinildi. Edinilen bilgilere göre, birkaç bölümden oluşan bu seminere katılanlara sonuçta sertifika verilecek. Bilindiği gibi, bu belge ehliyet almak isteyenler için ön koşul özelliği taşıyor ve ayrıca belge sahipleri iş başvurularında öncelik hakkına sahip oluyor. Seminer organizasyon yetkilisi Ömer Bilgin, bu kursların, tamamen ücretsiz olduğunu, etkinliklerin bundan böyle de devam edeceğini hatırlatıyor ve kendi bölgesinde benzeri bir programı arzu eden dernek ve girişim gruplarının aşağıdaki telefonlardan kendilerine ulaşabileceklerini söylüyor: 0641-9661160 veya 14 (Türk Alman Sağlık Vakfı)

Kassel'de din görevlisine uyum semineri



Türk Alman Sağlık Vakfı, Diyanet'e bağlı din görevlilerine yönelik "Almanya'ya Uyum Seminerleri"ne geçtiğimiz ay Kassel'de de devam etti. Kassel Merkez Camii'nde gerçekleşen bu seminare Kuzey Hessen bölgesinde yerleşik çok sayıda DİTİB din görevlisi ve dernek yöneticileri ile, projeye destek veren Otto Bennecke Vakfı yetkilileri ilgi gösterdi. Projeye Türk Alman Sağlık Vakfı adına öncülük eden Sosyal Uzman Ömer Aydın, Hessen eyalet hükümetinin uyum politikasının detaylarına değinirken, vakıf sağlıklı beslenme uzmanı Ayla Gediz ise, Türk anne babaları, beslenme konusunda yapı-

lan temel yanlışlıkları örnekledi. Vakıf uzmanlarından Dr. Nedim Soydan, Alman Sağlık sigortası sistemi üzerinde durdu ve katılan görevlilerin sorularını yanıtladı. Edinilen bilgilere göre, Türk Alman Sağlık Vakfı'nın Hessen'de Frankfurt, Kassel ve Giessen olmak üzere 3 ayrı bölgesinde organize ettiği bu bilgilendirme seminerlerine, Otto Bennecke Vakfı'nın yanı sıra, Eyalet Sosyal İşler Bakanlığı, Pitzer Vakfı, Sanof Aventis, Stada, Gliad gibi ilaç firmaları da maddi katkı sunuyor. Resimde, Kassel'deki toplantıya katılan din görevlisi ve dernek temsilcilerinden bir grup yer alıyor.

İşgal zulmüne karşı Almanca kitap yazar Darmstadtlı Türk gencine Azeri övgüsü!

15 yıldır Ermeni işgali altında bulunan Nahçıvan'daki Karabağ bölgesinin yaşadığı zulme karşı bir Almanca kitap yazar Darmstadtlı Türk genci Ferhat Avşar'a Almanya'da yaşayan Azeriler sahip çıktı. Geçtiğimiz ay, Mainz bölgesinde yaşayan Azeri Türkleri'nin daveti üzerine bir okuma gününe katılan Ferhat Avşar'a bu kapsamlı çalışmada ötürü teşekkür edildi. Toplantının açış konuşmasını yapan Mainz Azeri-Bakıyan Cemiyeti Başkanı Yusuf Abulov, özete şu görüşleri dile getirdi: "Ferhat Avşar'ı hiç tanımyor-

duk. Toplum Gazetesi'nin Kasım ayı nüshasındaki haberi okuduktan sonra tanıştık. Kendisini kutluyoruz. Bizi en çok şaşırtan şey, Yazar Ferhat Göçer'in hayatında hiç Azeri-Bakıyan'da veya Karabağ bölgesinde olmamış. Çalışması tamamen yoğun bir araştırmaya dayanıyor. Bu yüzden ona ne kadar teşekkür etmek azdır. Bu genç insana Almanya'nın değişik bölgelerinde yaşayan Azerilerin bölge cemiyetleri de sahiplenmeye başladı. Azeri toplumuna, Ferhat Avşar'ı tanıtmaya fırsatını sağlayan Toplum Gazetesi'ne de ne kadar teşekkür etmek azdır." Darmstadtlı genç Türk yazar, önümüzdeki aylarda Almanya'nın Hannover Bonn, Frankfurt ve Gera şehirlerinde de düzenlenen tanıtım etkinlikleri ve sohbet toplantılarına da katılacak. Azeri-Bakıyanlar Cemiyeti ve bu kitap çalışması hakkında ayrıntılı bilgi 0162-6932591 numaralı telefondan alınabilecek.



Ordulular 9 Aralık'ta buluşuyor

Almanya başta olmak üzere, değişik Avrupa ülkelerinde yaşayan Ordulu hemşeriler, 9 Aralık Cumartesi günü saat 16'da "46535 Dinslaken şehrindeki "Kristall DS Am Pollenkamp" adresindeki salonda görkemli bir kültür akşamı vesilesiyle buluşuyor. Türkiye ve Almanya'dan Sinan Özen, Soner Arica, Eser Bayar, Ahmet Baydaroglu, Grup Türkiyem gibi müzik elçilerinin de renk katacağı etkinlikte ilgili geniş bilgi şu telefondan alınabilecek: M. Şaşmaz Tel: 0170-8002174

Alman Belgeleri Ne Diyor?

Osmanlı döneminin son yıllarında Ermeniler'e yönelik Anadolu'da sözde "soykırım" yapıldığı yolundaki iddiaları araştıran Cem Özgönül, Alman belgelerine ve bu önemli evraklarda kamuoyunu yanlış yönlendirmek için ne gibi anlamsal tarrifat yapıldığına bizzat kaynağından kanıt gösteriyor. İşte bu Almanca kanıtlardan birkaç küçük örnek:

Deutscher Vizekonsul von Samsun, Kuckhoff, Telegramm 27. Juni 1915

.....An die Deutsche Botschaft Konstantinopel
Wegen allgemeiner Verschwörung und Verrat wie Verwüstung einiger Städte Anatoliens und Tötung von deren muslimanischer Bevölkerung verhängte Regierung Ausweisung des gesamten armenischen Volkes nach Mesopotamien mit fünfjähriger Frist zur Regelung ihrer Ortsangelegenheiten. Falls Regierungsmaßregel voll ausgeführt wird, sind Repressalien seitens der mit den Verschwörern verbundenen Kriegsfeinde durch Zerstörung der Küstenstädte zu erwarten....

Bericht des Deutschen Vizekonsuls von Samsun, Kuckhoff, vom 4. Juli 1915

.....Der baldige Erlass einer Amnestie ist zugesagt worden. Die Voraussetzung für die Wiederherstellung friedlicher Zustände ist aber selbstverständlich, dass die Armenier von ihren Unabhängigkeitsbestrebungen, deren Aussichtslosigkeit sie jetzt erkennen müssen, ablassen und auf die von den Türken angebotene Versöhnung eingehen. Nach Mitteilung aus Konstantinopel ist dem auch von armenischer Seite der Wunsch ausgesprochen worden, mit der Türkischen Regierung zu verhandeln....

Bericht des Botschafters Von Wangenheim, vom 15. April 1915:

.....Besonders gravierend lauten die Berichte über die Aufführung der armenischen Mannschaften in der türkischen Armee während des Feldzuges im Kaukasus; sie sollen wiederholt ihre Waffen gegen die Türken gekehrt haben, eine Tatsache, die auch von deutschen Offizieren, die diesen Kämpfen beigewohnt haben, bestätigt wird....

Oberstleutnant Felix Guse, Stabschef der III. Osmanischen Armee in Erzurum aus einem Aufsatz aus dem Jahre 1920:

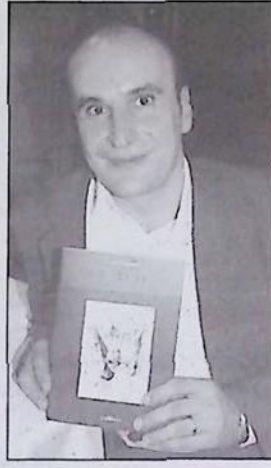
.....Nach den Angaben von ziemlich glaubwürdiger armenischer Seite hat Russland im letzten Jahr nicht weniger als 2 1/2 Millionen Rubel für Propagandazwecke allein in Ostanatolien verausgabt. Die gesamte armenische Bevölkerung soll dort mit modernen Waffen versehen und jederzeit bereit sein, auf einen Wink Russlands gegen die Türken loszuschlagen....

Aus dem Brief des armenischen Rechtsanwalts Calkusjanz von 6. Februar 1915:

.....In den Augen der Türkei haben die Armenier die Grausamkeiten verdient, die ihnen die Türken zufügen, weil die Armenier Verrat geübt haben. Diesen Verrat gestehen die Armenier ohne weiteres zu. Kein Armenier kann auf einen Russen schießen, weil er in ihm seinen großen Bruder, seinen Verteidiger, sieht. Der Armenier verrät die Türkei, weil die Türkei nicht seine Mutter, sondern seine Stiefmutter ist. Die Zahl der Armenier wächst, welche freiwillig in die russische Armee eintreten. Sie kommen nach Russland aus den entferntesten Gegenden der Welt, aus Amerika, aus Asien und Europa. Sie glauben an Russland und an die Mission Russlands....

Aus einer Rede des armenischen Abgeordneten Papadzanow in der Duma am 10. 02. 1915:

.....Die armenische Bevölkerung von Türkisch-Armenien begrüßte mit Jubel unsere siegreichen Heere, half, wo und wie sie es konnte, und bereitete ihnen einen feierlichen Empfang. Im Glauben und in fester Hoffnung auf Russland sind zehntausende von Bauern nach Russland geflohen. Die türkischen Armenier erwarten mit festem Glauben ihre Befreiung....



Alman belgesi tahrif edilmiştir." diyor.

Son yıllarda Almanya kamuoyunda da tartışılan sözde "soykırım" iddialarına değinen ve Osmanlı döneminin son yıllarında "Jön Türkler" in yoğun bir ithamla yüzyüze bırakılmak istendiğini kaydeden Özgönül, "Ashında Almanya'daki belgeler, Ermeniler'in Osmanlı döneminde ayaklanmaya kalkıştığını açık biçimde ortaya koyuyor. Aynı arşivde Ermeniler'in yaptığı katliamlara ilişkin belgeler de var ve bunlar bugüne değin hiç kullanılmamış. Sürekli biçimde Ermeniler mağdur duruma düşmüş kesim olarak lanse ediliyor. Ve sonuçta da bir soykırım tablosu sunuluyor." görüşünü savunuyor.

Cem Özgönül, Toplum Gazetesi'nin sorularını yanıtlarken, düşüncelerini özetle şöyle dile getiriyor: "Bir dönem soykırım iddiasını temsil eden Lepsius Teşkilatı'nın bu tavrını yalanlayan, o dönemki Şansölye'ye yazılmış ibraz edilmiş belgeler var arşivde. Örneğin bir mektupta, Ermeniler'in azınlık diye nitelendirildiği bölgede çoğunluk nüfusu oluşturduğu kaydediliyor. Mektupta ayrıca "Bu bölgeler müslümanlardan arındırılmıştır." deniyor. Yani 1915 yılında Ermeniler'in imha edildiğini söyleyen çevreler, 1918 yılı tarihli bir belgeyi hazırlarken, Ermeniler'in Doğu Anadolu'da çoğunluk olduğu bölgelerden söz edebiliyor. Yani tüm iddiaların aksine, tehirden veya savaş korkusu yüzünden kaçtıkları bölgelerden geri dönen insanlardan söz ediliyor. Bu küçük bir belge ile, tarihin nasıl çarpıtıldığını da ortaya koymuş oluyor. Samsun Muavin Konsolosu Kukow'un raporundaki ifadeler de çarpıtılmıştır. Örneğin, Konsolos raporunda: "Ayaklanmaları, ihanetleri ve çeşitli yörelerdeki müslüman ahalini katlettiklerinden dolayı, Ermenilerin tehcirine 5 günlük süreyle karar verilmiştir." diyor. Ama, Lepsius, bu rapordaki ifadenin birinci bölümünü tamamen silerek, sadece Ermenilerin sadece 5 gün süreyle tehcirine karar verilmiştir- şeklindeki kısma, yani tehcirin gerekçelerini göstermeden, tehcir kararına iddialarında yer veriyor. Yâi hiçbir sebep yokmuş gibi bir keyfi tehcir kararının çıkartıldığını öne sürüyor. Bugün Alman arşivlerinde 440 civarında belge bu ve buna benzer yöntemlerle, yer yer ince yöntemlerle ustaça tahrif edilmiştir. Bu arada Türkler'i suçlayan iddialar da var Alman arşivinde. Örneğin, Mart 1917 tarihli ve Christofher adlı bir misyoner tarafından kaleme alınmış bir belgede, Türkler aleyhine çok feci bir tablo çizilmiş ve burada 2,5 milyon Ermeni'den 2 milyonu katledilmiştir." deniyor. Oysa o dönemki Ermeni nüfusu 1,5 milyon. Bu arada belgede, "...Protestanizmi dünyaya yaymış bir millet olarak, "dejenere olmuş, aşağılık bir ırk" tarafından (Türkler kastediliyor) kardeş bir milletin öldürülmesine daha ne kadar göz yumabiliriz?..- ifadesi de göze çarpıyor. Gerçeği yansıtmayan sayılar, yoğun tahrifat girişimleri derken, Lepsius'un kendi belgelerini bile tahrif ettiğini rahatlıkla söyleyebiliriz. Lepsius, 1916 yılında kaleme aldığı bir belgede 750 Bin Ermeni'nin öldürüldüğünü yazmış. Ancak daha sonra bunu değiştirilerek - yani kendi belgesini tahrif ederek, - 1,5 milyon insanın ölümünden dem vuruyor. Yani Lepsius, kendine ters düşmemek için, kendi kaleme aldığı tarihi mektubunu bile değiştiriyor." Cem Özgönül, Almanca kitabında bu tür sapırma-

Genç araştırmacı Cem Özgönül, sözde "soykırım" iddialarına Alman belgeleriyle Almanca yanıt veriyor

Hangi belgeler, neden, ne zaman ve kim tarafından tahrif edildi?

Almanya'da yaşayan ve "Der Mithos eines Volkermordes" adlı Almanca yapıtıyla dikkatleri üzerine çeken genç araştırmacı Cem Özgönül, "Ermeniler'i suçlayabilecek ve gerçekleri gün ışığına çıkartabilecek birçok Al-

ları kıyaslamalı olarak ortaya koyduğuna işaret ediyor ve Almanya'da bu belge yoğunluğuna değinirken, bu ülkenin o döneme özgü çıkar hesaplarının olduğunu da altını çiziyor:

"Almanya onyıllar boyu, tüm Yakındoğu emperyalist planlarını Osmanlı'nın varlığı üzerine kurmuştu. Birinci Dünya Savaşı'nın sonunda, yani ateşkesin ardından bir gerçekle yüz yüze kalmışlardı. Osmanlı bundan böyle Alman müttefiki olarak gündemde olmayacağı düşüncesi belirginleşmişti. Alternatif gerekiyordu. Arap yöreleri ağırlıklı olarak İngiliz Fransız paylaşımı içinde olduğundan ötürü, olası kurulabilecek bir Ermenistan alternatif olabildi. Almanya büyük yatırımlar yapmıştı. Barış Konferansı'na 8 ay gibi bir süre vardı. Bir çıkar yol bulunması gerekiyordu. Tabi bu hesaplar yapılırken, hiç kimse, Anadolu'da Mustafa Kemal önderliğinde bir Kurtuluş hareketinin başlayacağını hesap etmiyordu. Kimsenin aklının ucundan bile geçmiyordu. Almanya'nın Yakındoğu politikasının temel direği olan Osmanlı da artık kalmadığına göre, yeni bir müttefik zorunlu olmuştu. O yörede, yani Doğu Anadolu'da Ermeniler'e bir toprak hakkı düşeceği düşüncesiyle, onların sempatiilerinin kazanılması gerekiyordu. Çünkü onlar gelecek için bölgede muhtemel bir müttefik olabildi. Bu mantıktan yola çıkarak, Türkler sistematik biçimde suçlandı ve Ermeniler de Barış konferanslarında sürekli biçimde kendilerini "mağdur" şeklinde gösterdi." Cem Özgönül, Almanya'da çok farklı bir alanda yüksek öğrenim görmüş olmasına rağmen, 5 yıl önce katıldığı bir toplantıda Türkiye'yi suçlayan ağır ithamlara tahammül edemediği için Ermeni meselesine girdiğini ve 5 yıl gibi bir sürede sürekli biçimde Almanya arşivlerini taradığını söylüyor ve ortaya koyduğu bu belgesel kitabıyla, hem kendisinin gerçekleri gördüğünü hem de başkalarının görmesine zemin hazırladığını düşünüyor. Özgönül, yeni bir kitabın hazırlıklarının devam ettiğini söyleyerek, Alman kaynaklarının güvenilir olduğunu da vurguluyor ve: "Eğer Alman kaynakları bugün benim ortaya çıkarttıklarımın tersini gösterseydi, onu inkar edecek durumda değildim ve o zaman onu kabul ederdim." diyor. İnancının doğru kabul ettiğinin aksine hareket etmeyi düşünmediğini sözlerine ekleyen Özgönül, bu alanda vicdanının rahat olduğunu ve kitabının 2. cildinin hazırlığının devam ettiğini ve orada da daha ilginç belgeleri gün ışığına çıkaracağını kaydediyor. Genç araştırmacı, yeni kitabından bazı ipuçları verirken, 1916 yılında barış görüşmelerinde Almanlar'ın İngilizlerle pazarlığa giriştiğini ve malzeme olarak Osmanlı topraklarını öne sürdüğünü anlatmaya çalışacağını söylüyor. "Alman belgeleri her iki kanadın da yaşadığı büyük bir insanlık dramını gösteriyor" diyen Araştırmacı Cem Özgönül, "Bu belgeler, kesinlikle bir sistematik bir soykırımdan söz etmiyor. Bu kitabımda ayrıca, İngilizler'in -Ermeniler öldürülüyor- iddialarına Almanlar'ın nasıl destek sağladığını da belgelerle kanıtlayacağım." görüşünü sözlerine ekliyor. Almanya başta olmak üzere Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk toplumunun son yıllarda sistematik bir sözlü saldırı ve iddialara maruz kaldığını ve bunun altında bir iyiniyet yatmadığına da işaret eden Cem Özgönül, "Ermeni meselesi de, bu sistematik sözlü saldırı mekanizmasının bir parçası. Belki de Almanya örneğin şöyle bir mesaj vermek istiyor olabilir. Entegrasyonu sağlayabilmek için, Ermeni soykırımını kabul etmek, entegrasyonu başarmanın bir ölçüsüyümsü gibi yansıtılmak isteniyor." diyor. Cem Özgönül, bu tür iddialara karşı sessiz kalınmaması için belgelere dayalı konuşmanın en doğru yol olacağını da vurguluyor. Onel Verlag - ISBN: 3-933348-93-5 . Tel: 0221-5879084

%50
süper
indirim

Türkiye'de bile bu fiyata alamazsınız

"Ne pişireceğim diye düşünmeyin...
En güzel yemek, çorba, tatlı, salata tarifleri
bu sette... Her Türk Mutfağında bulunması
gereken Süper Yemek seti!

PRATİK YEMEK SETİ

Geleneksel Türk mutfağının zenginliği
dünyanın hiçbir mutfağında yok. Geleneksel
yemeklerimizi öğrenebileceğiniz 24 fasıkülden
oluşan en güzel yemek seti şimdi çok uygun
fiyatla mutfağınıza kadar geliyor...

✓ Setimizdeki her fasıkül kuşe baskıdır.
Yemek tariflerinin renkli resimlerle
anlatıldığı setimizin kullanışlı çok
kolay ve pratiktir.



Kolay hamur işleri • Kahvaltılar • Salatalar
• Deniz ürünleri • Çaya davet • Meyve salataları • Boyaz et yemekleri • Pratik tarifler
• Sebze kebapları • Tatlılar pastalar • Geleneksel tatlar • Düşük kolesterol
• Mezeler • Halif ve modern tatlılar • Zeytinyağlılar • Pilavlar makarnalar
• Dondurmalar • İkinci keyif • Barbeque et • Barbeque tavuk • Kekler kurabiyeler
• Sandviçler • Tencere kebapları • Diyet et ve sebzeler...



Yemek
setimiz
alan herkese
"Pratik
Bilgiler"
kitabı
hediye olarak
gönderilecektir.

Yemek
seti 46,- €
yerine sadece:

19,- €

BÖYLESİ İLK DEFA!..

**1.20 EURO'YA
KURTLAR VADİSİ
SEYREDİNİ!..**



KURTLAR VADİSİ

Herkes, aylarca ekrana bağlandı...
Herkes yayın saatini ipe çekti...
Bittiğinde herkes onu çok özledi...
O, BİR TUTKU

**O, milyonların sevgilisi
KURTLAR VADİSİ...
İZLEMeye DOYAMADİĞİNİZ, tadı
damaklarda Kurtlar Vadisi (VCD),
şimdi Türk Kitabevi güvencesiyle
evinize kadar geliyor.**

**KURTLAR VADİSİ dizileri,
HAYRANLARI için şimdi
55 BÖLÜM BİRARADA...**

**HER BİR BÖLÜM İÇİN
1.20 EURO ÖDEYİNİ!..
55. BÖLÜMLÜK
DEV SET
ŞİMDİ
SADECE**

66,- €



+16

Bolu Mengen'li Ünlü aşçının 3 önemli kitabı birarada OKTAY USTA İLE LEZZET YOLCULUĞU



Okta Usta'yla Lezzet
Yolculuğu
(342 Sayfa)



Okta Usta'nın
Mutfağında
(272 Sayfa)



Okta Usta'nın
Mutfak Sırları
(264 Sayfa)

■ Yemek pişirmek bir sanattır.
Okta Usta, en lezzetli yemeklerin
en kolay ve pratik tariflerini veriyor.
■ Pilavlar, çorbalar, salatalar,
et ve tavuk yemekleri, balıklar,
zeytinyağlılar, ızgaralar, hamur işleri,
pastalar, kekler...

■ 3 kitap
birarada
29,- €
şimdi
sadece

19,- €

Çılgın Türkler seti!
2 kitap, 1 DVD
birarada şimdi
54,- €
yerine sadece:
24,- €

Merak edilen konuların gizemli kitapları!
3 kitap
birarada şimdi
16,- €
yerine sadece:
9,- €

Ruh hastalıklarından korunma ve sağlık seti!
3 kitap
birarada şimdi
32,- €
yerine sadece:
16,- €

Mutlu ve başarılı çocuk yetiştirmek için
Herşey çocuklarımız için!.. Çocuk yetiştirmek bir sanattır.
Anne-Baba eğitiminin çocuğun yetiştirilmesi konusunda önemli büyüktür.
Her anne-baba, her yönlü
çocuğunu tanıyıp, mutlu ve
başarılı bir evlat yetiştirmek
ister. Önemli olan, çocuk tahli
olmak değil, onun baskı, k
goculuk ve gıcık dönmeli
de, hang-ıştırdı, nasıl y
lendirip, yetiştirebileceğini bi
mek ve maad-ıyıcılığın
yanında duygusal etiyaplarını
da en iyi şekilde karşılamak-
tır. Anne-babalara bir başucu
kitabı olarak tavsiye ediyoruz.
Eğitimcileri ve psikyatrileri
her anne-babaya tavsiye ettiğ
bir kitaptır.

Şimdi sadece
14,- €

10 KİTAPLIK CEP BOY DİNİ BİLGİ SETİ



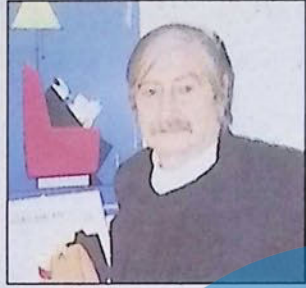
**YUSUF TAVASLI'NIN EN ÇOK OKUNAN VE
TAVSİYE EDİLEN ESERLERİ GELİYOR...**

■ Annelet, babalar, çocuklar bu kitaplar hepimiz için!
■ Dua, 32 Farz, Dinî hikayeler, Rüya, Mevlid-Şerif kitapları...
■ Şifa ayetleri, Nazar duaları ve hepsi "Cep boy dinî bilgi seti"nde...
■ Avrupa ülkelerindeki Türkler, ünlü din adamı Yusuf Tavaslı'nın eserlerini çok
yakından tanıyor ve güveniyor.
■ "Cep boy dinî bilgi seti"ni taşımak kolay, okumak kolay!
■ Setimizin fiyatı ise, tabiri yerindeyse "Sudan ucuz"!.. Bu fırsatı kaçırmayın.
Tanesi sadece ve sadece 1.30 Euro'ya gelen "Cep boy Dinî Bilgi Seti"ni
hemen sipariş edin...

Şimdi 10 kitaplık
cep boy dinî bilgi
seti sadece
13,- €



Turhan Selçuk'un (altta) Mühlheim Belediye Salonu'nda 22 Kasım 22 Aralık tarihleri arasında gezilip görülebilecek Karikatür Sergisi'nin açılış kokteyli şehir belediye meclisinin üyeleri de hazır bulundu ve böyle güçlü bir sanatçıya Mühlheim olarak ev sahipliği yapmanın büyük bir onur olduğunu ifade ettiler. Resimde sergiyi organize eden Yabancılar Meclisi Başkanı Hüsamettin Eryılmaz (sol başta) bir grup Alman konuğa, eserler üzerinde bilgi verirken görülüyor. Serginin açılışında değişik Alman gazete ve dergilerinde çalışan bazı Alman çizimci de olması gözden kaçmadı.



Turhan Selçuk'un evrensel karikatürleri Mühlheim'da "Çizgi'nin Picasso'su"

Türkiye'nin dünyaca ünlü karikatür ustası Turhan Selçuk'un seçme eserleri, Kreis Offenbach'a bağlı Mühlheim belediye salonunda (Rathaus) 22 Aralık'a dek sergileniyor. Toplam 54 yapıtın yer aldığı serginin açılışına, 84 yaşındaki Turhan Selçuk, sağlık sorunları nedeniyle katılamazken, etkinliğin açılış kokteylinde bir konuşma yapan Belediye Başkanı Bernd Müller, dünyaca ünlü sanatçının eserlerinin evrensel bir dili olduğunu ve zamansal sınırları zorladığını ifade etti.

Mühlheim Yabancılar Meclisi Başkanı Hüsamettin Eryılmaz ise, Turhan Selçuk gibi efsane bir sanatçının eserlerine ev sahipliği yapmaktan duyduğu onuru dile getirdi ve sanatçının 60 yılı aşan sürede ortaya koyduğu karikatür çalışmalarının bugün bile ilk günkü gibi güncellik içerdiğini vurguladı.

T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'nda Muavin Konsolos olarak hizmet veren Umur Acar ise, konuşmasında, Türkiye'de çocukluk yıllarından beri Turhan Selçuk'un yapıtlarını gazetelerdeki günlük çizimlerinden büyük bir ilgiyle izlediğini belirterek, her Türk insanı gibi, kendisinin de onun çizimindeki mesajlardan belli bir öğretili sindirdiğini dile getirdi.

Turhan Selçuk'un sanat yaşamı ve eserlerine özgü yorumu Gazeteci Mehmet Canbolat yaptı. Canbolat, "Turhan Selçuk, karikatür sanatının bana göre Picasso'sudur. Yaşamı boyu birçok dönemsiz baskıya rağmen, sanat anlayışından ödün vermeyen Selçuk'un eserleri, aslında sadece Türk insanının, değil, aynı zamanda tüm dünya insanlarının çılgıdır." diye konuştu. Turhan Selçuk'un eserlerinin Türkiye Cumhuriyeti'nin son 60 yıllık tarihi için adeta bir güncel, bir seyir defteri özelliği taşıdığını da belirten Mehmet Canbolat, 1,5 yıldır Almanya'nın değişik kentlerini dolaşan bu serginin, 15 Ocak'tan itibaren 3 hafta süreyle Rüsselsheim Opel Sanat Sergi Salonunda gezilip görülebileceğini hatırlattı.



Frankfurtlu Vergi Bildirim Uzmanı Asım Tozoğlu'nun, mükelleflere yönelik uyarısı

Hakkınızı devlete bağışlamayın!

Alman vergi yasalarına göre istisna-

lar hariç, vergi işlemlerinin yapılması iki yılla sınırlandırılmıştır. Kısacası, 2004 yılı vergi denkleştirme işlemlerinin en geç 31 Aralık 2006 gününe kadar yapılmış olması gereklidir. Bunun için, elinde hala 2004 yılına ait vergi kartı veya bunun yerine geçerli olan vergi kağıdı (elektronische Lohnsteuerbescheinigung für 2004) bulunanlar ilk fırsatta vergi uzmanlarına giderek işlemlerini yaptırabilir. Aksi halde, yukarıda da değindiğimiz gibi, tren kaçınmaz. Tren kaçınmaz ne olur? Belki birkaç yüz euro'luk alınteriniz devlet kasasına 'ihmal hediyesi' olarak kalır. Oysa ki, bir vergi uzmanına hemen hesaplatılabilir ve bazan çok büyük sürprizlerle karşılaşabilirsiniz. Siz saygıdeğer okuyucularımıza itiraf etmek zorundayım ki, bazan tembelliğimizin faydasını da gördük. Nasıl mı?...Herkesin bildiği gibi, Federal Almanyada rekor kıran vergi kanunları değişikliğidir. Hal böyle olunca, geçmişe dönük olarak yapılan bir yasal düzenlenmeden ancak o ana kadar henüz işlemlerini yaptırmayanlar veya işlemlerini yaptırıp da itiraz edenler yararlanabilirler. Bu konuda tipik örneği, Federal Anayasa Mahkemesinin verdiği çocuk parası kararını verebiliriz. Hatırlanacağı üzere, meslek eğitimi yapan veya yüksek okulda okuyan çocukların gelirleri net 7680 euroyu geçtiği takdirde çocuk parası ödenmiyordu. Anayasa Mahkemesi'nin kara-

nyla, çocukların aylık ücretinden kesilen sigorta primleri yol ve eğitim masraflarına eklenerek brütten düşüldükten sonra net miktar hala 7680 euroyu geçerse, çocuk parası kesilir. Aksi halde çocuk parası ödenmesi devam eder.

Çocuk parasını yeniden alma hakkını kazanan binlerce aile, aynı zamanda satın alarak oturdukları evden dolayı çocukları için aldıkları 'Kinderzulage' yi de alarak, bir taşla iki kuş vurmuş oluyorlar.

Eğer eşler vergi sınıfı 3 ve 5 le çalışıyorlarsa, Geçen yıllar içinde işsizlik, kısa çalışma, soğuk hava parası, yaşlılık parası veya hastalık parası alınmışsa ve miktarı 400 euroyu geçmişse, Maliye bir hatırlatma mektubuyla eski yılların vergi denkleştirme işleminin yapılmasını istiyorsa o zaman yukarıda belirttiğimiz iki yıllık süre aşılsa bile hakkınız yanmaz.

Türkiyeden evlenenler dikkat!!! Federal Almanyada yaşayan çok sayıda yurttaşımız, içinde Türkiye de evleniyorlar. Resmi işlemler yaptırılıyor ve genellikle sene sonuna doğru Türkiye'deki eş "Familienzusammenführung" kanunundan yararlanarak Almanyaya geliyor. Ne var ki, Türkiye'deki eşin Almanyaya gelişi bazan ikinci seneye kalıyor. Bu ise, ailenin 3 veya 4000 Euroya varan zarara uğramasına yol açıyor. Kısacası, Türkiye'deki eşin 31 aralıktan önce Almanyaya girmiş olması gerekmektedir.

Eğer aile birleşimi çeşitli nedenlerden dolayı bu yıl içinde mümkün olmayacaksa, Federal Almanyada

çalışan eş, Türkiye'deki eş için kaymakamlıktan bakım belgesi çıkararak bakım yapabilir ve bakım yaptığı aylarla oranlı olarak vergi iadesi alır. Evlendiği aydan itibaren yukarıda belirtilen aylık 340 euroyu göndermiş olması gereklidir.

Aile birleşimini hızlandırmak için tüm gerekli evrakın birlikte götürülmesinde büyük yarar vardır. Böylelikle vize işlemlerini hızlı bir şekilde yapılabilir. Bazan, bir avukat yardımıyla eşin aynı yıl içinde Almanyaya getirmesi çok daha avantajlı olmaktadır.

AİLELERE ÇOCUK EĞİTİM PARASI (ELTERNGELD)

Federal Almanyada gün geçtikçe azalan nüfusu endişeyle karşılayan federal hükümet, doğumu teşvik amacıyla, çalışan annelere maddi destek sağlamak amacıyla yeni bir yasa çıkardı. 31 aralık 2006 gününe kadar 'Erziehungsgeld' olarak bilinen eğitim parası geçerli olarak kalıyor. 1 Ocak 2007 tarihinden itibaren yürürlüğe girecek yeni yasa göre, doğum yapan kadınlar veya mesleğinden eğitim amacıyla vazgeçen eşleri son net maaşlarının yüzde 67 sini bir yıl boyu alacaklar. Yalnız, bu miktar ayda 1800 euroyu geçmeyecek. Geliri yüksek olanlara büyük avantaj sağlayan yasa, dar gelirliilere fayda yarara sağlamayacak. Hiç geliri olmayan aileler, ayda 300 euro eğitim yardımı alacaklar. Bu paranın yanında, işsizlik parası (Arbeitslosengeld II) alınmaya devam edilecek ve tabii ki çocuk parası da. Devletin 2007 de 3,5 milyar, 2008 de 4,5 milyar euro harcayacağı bu yasa da,

165.000 ailenin yüksek gelirli olarak yasadan avantaj sağlarken 200.000 civarında ailenin eski yasadan daha dezavantajlı olacağını tahmin ediyor yetkililer.

VERGİ KARTINIZI KONTROL?

2007'ye ait vergi karneleri herkesin nüfus dairelerince adresine postalandı. 18 yaşından büyükler genellikle vergi karnesine işlenmemeden gönderildiği için, üniversiteye giden veya mesleki eğitim gören çocukların ilgili belgelerle gidilerek vergi kartlarına işlenmeleri büyük avantaj sağlar. Bilhassa belediyelerde, kamu kuruluşlarında veya havaalanlarında çalışanlar, çocuk parasına ek olarak kurumun özel durumuna göre 'çocuk desteği' (Kinderzuschuss) alırlar.

UNUTMAYIN! Daha önceki yazılarımızda değindik. Okurlarımıza bir defa daha hatırlatmak isteriz ki, Türkiye de bulunan bakıma muhtaç akrabalarımıza olan bakım miktarı 2006 dan itibaren kişi başına 4000 Euro'dur. Ocak ayından itibaren bakım yapılan kişilere para gönderilmesini salık veriyoruz. Bir defa daha hatırlatıyoruz ki, ne kadar erken ve ne kadar çok para gönderirseniz o kadar maddi menfaat elde edersiniz. Örneğin yıllık bakım miktarını yılın belli aylarında toplu olarak gönderen kimse, bütün yılın bakımını kabul ettirme hakkına sahiptir. Yılın ortasında veya sonunda para gönderenler, ancak belirli bir miktardan yararlanabilmektedirler.

Bizden hatırlatması! Geniş bilgi için: 069/731919 veya melik.sel@gmx.de (Asım TOZOĞLU)



HDF örgütü, özündeki "sol"a dönmek istiyor

Kısa adı HDF olan Halk Dernekleri Federasyonu'nun Frankfurt'ta yapılan 25. Olağan Genel Kurulu, "Sol Düşünceye Daha Çok Sarılalım" mesajı verdi. Haus der Jugend salonunda yapılan ve Almanya'nın değişik bölgelerinden 85 delegenin katıldığı genel kurulu açan Başkan Ahmet İyidirli, "Bizim özümüzü oluşturan ana ilkelere ve temel söylemlerden ödün vermeden, çağı yakalamak zorundayız." dedi ve buna gerekçe olarak Avrupa'daki toplumsal ve sosyal değişimleri gösterdi. Başkan Yardımcısı Yıldız Akalın ise, solun, liberal ekonomileri savunma gibi bir duruşunun olamayacağını altını çizerek, Almanya'da son yıllarda tırmanan ayrımcılığa karşı uyarı olunması gerektiğini söyledi ve teşkilat olarak bu yönde çaba sarfedilmesini istedi. Genel Kurul'da yıllık çalışma raporları da ele alındı. Bu arada gerek HDF'in gerek Türkiye ve Almanya'daki güncel siyasi gelişmeler üzerine delegeler görüşlerini dile getirdi. HDF'in kurucularından Etem Ete, örgütün eski dinamiğine kavuşması için, üretim gücünün sadece Genel Başkan'a verilmesinin çözüm olmadığını söyledi ve tüm delegeleri ve dernekleri daha aktif politika yapmaya davet etti. Bu arada delegelerden birisi, "HDF, düşüştüğü kümeden kurtulmak ve daha dinamik olmak zorundadır." diye bir değerlendirme yaptı. Genel Kurul'da yapılan oylamada Ahmet İyidirli 66 delegeden 64'ünün oyunu alıp, yeniden Genel Başkanlık görevine getirildi. Yönetim Kurulu'nun (üstte) diğer isimleri ise şöyle: Yıldız Akalın ve Kahraman Er (Bşk. Yard.), Cihan Sendan (Gen. Sekr.) İsmail Eren (Gen. Sayman), Bektaş Nayman, Cevdet Büyük, Adem Gündüz, Özer Karakaş ve Ufuk Gergin.

THY Frankfurt'tan yolcu güvenlik uyarısı

THY Frankfurt Müdürlüğü, Londra Havalimanı'nda yaz aylarında yaşanan terörist eylem planlarının son anda ortaya çıkmasıyla gündeme gelen hava yolculuğu güvenliği, ulusal havayolunu da kapsadığını hatırlattı.

Frankfurt Müdürü Bayram Özçelik imzalı açıklamaya göre, AB, hava güvenliği bağlamında 6 Kasım 2006'dan itibaren geçerli olmak üzere, Avrupa ülkelerindeki tüm havalimanlarından çıkış yapacak veya transit geçiş yapacak yolcuları kapsayacak biçimde yeni uygulamalar getirdi.

Bu yeni düzenlemeye göre, yolcu beraberinde uçağa alınabilecek eşyalara önemli ölçüde sınırlandırma getiriliyor.

- El bagajı ölçüleri en fazla 56X45X25cm olacak. Bu madde Mayıs 2007'den itibaren mecburiyete dönüşüyor.

- Yolcu başına el bagajında sıvı ve jel halinde taşınabilecek (krem, parfüm vb. ve her türlü kozmetik ürün, diş macunu, deodorant, aerosol...) beher ambalaj 100 ml.den fazla olmamak

şartıyla, ambalaj toplamı 1000 ml. (1litre)yi geçmemek koşuluyla yolcu beraberinde el bagajında taşınabilecek.

- El bagajında taşınabilecek beleri 100 ml. üzerinde her türlü eşyaya, değeri ne olursa olsun - havalimanı güvenlik birimleri tarafından el konularak imha edilecek.

- Havalimanında satılan Duty Free malzemeleri özel "seal bag" kullanılması şartıyla satılacak ve bu güvenlik çantalarının açılmaması kaydıyla el bagajı olarak muhafazasına izin verilecek.

- Transit geçiş yapacak yolcuların beraberindeki 4. maddeye uygun olmayan her türlü sıvıya ve;

- Transit geçiş yapacak yolcuların beraberindeki 4. maddeye uygun olmayan her türlü sıvıya el konulmak suretiyle imha edilecek.

- Uçuş süresince kullanımı zorunlu olan ilaç, diyet malzemeleri ve bebek mamaları uygulamadan muaf olup, ilaç ve diyet malzemeleri için tıbbi deklarasyon şartı aranacak.

Köşe yazarımıza Türk edebiyatına katkılardan ötürü Türkiye'de akademik ünvan verildi

Çanakkale Üniversitesi'nden Pazarkaya'ya Onursal Doktora

Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Troya Kültür Merkezi'nde yapılan törenle arkadaşımız Yüksel Pazarkaya'ya, Rektör Ramazan Aydın tarafından cübbe giydirilerek onursal doktora unvanı verildi.

Üniversite Senatosu'nun kararında, gerekçe olarak, "Türk Kültürü ve Edebiyatı'nın, öncelikle Almanya'da olmak üzere Avrupa'da, ABD'de tanıtımına katkıları ve mesleki kariyerinde ulaştığı uluslararası başarıları nedeniyle", deniyor.

Stuttgart Üniversitesi'nde önce Kimya Yüksek Mühendisi olarak diploma alan Yüksel Pazarkaya, ardından Germanistik ve Felsefe okuyarak, "Die Dramaturgie des Einakters im 18. Jahrhundert in der deutschen Literatur" adıyla kitaplaşan (1973) doktora çalışmasını yazmıştı. Alman (Stuttgart, Dresden) ve konuk profesör olarak Amerikan Princeton, St Louis, Bryn Mawr ve Ohio üniversitelerinde dersler de vermiş olan Yüksel Pazarkaya,



Yüksel Pazarkaya, Onursal Doktora ünvanını Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Ramazan Aydın'dan alırken görüldüğü.

Pazarkaya'nın Yeni Kitapları

Yazar Yüksel Pazarkaya'nın bugünlerde biri Türkçe, biri Almanca, iki yeni kitabı yayınlandı. Erlangen'deki Sardes Verlag, yazarın "Nur um der Liebenden willen dreht sich der Himmel" adlı Essay kitabını çıkardı. Aynı yayınevinde geçen yıl da, Türkçe-Almanca olarak "Sen Dolayları - Du Gegenden" adlı şiir kitabı yayınlanmıştı. İstanbul'da Cem Yayınevi de yazarın yeni şiir kitabını çıkardı: "Yol Dolayları". Bu kitaplar, adresinden istenebilir.

Pazarkaya'nın Almanca'da ayrıca şu kitapları piyasada bulunuyor: "Ich und die Rose", roman, Rotbuch Verlag, Hamburg. Ve "Odyssee ohne Ankunft", Poetika dersleri, Thelem, Dresden.



2005/2006 ders yılında Çanakkale Üniversitesi'nde Türk ve Alman edebiyatı dersleri verdi. 2006/2007 akademik ders yılı açılış konuşmasını "Avrupa Kültürü - AB'nin Dayanılmaz Hafifliği" başlığıyla yaptı. Onursal Doktora töreninde yaptığı konuşmada, "Yaşam Boyu Eğitim" ve bunun kurumsallaştırılması konusunu ele aldı.



Hessen 2020 Perspektifleri

DGB-Hessen Teşkilatı Başkanı Stefan Körzell, Limburglu öğrenci Catharina Daum gibi isimler de yer aldı.

Hessen CDU Eyalet Meclis Grup Başkanlığı'na Frankfurt Alte Oper salonunda düzenlenen "Perspektive Hessen 2020" adlı toplantıda konuşan Almanya Türk Yurttaşları Konseyi Başkanı Dr. Yaşar Bilgin, (üstteki resimde Hessen Başbakanı Roland Koch ile birlikte görülüyor) geleceğe yönelik toplumsal tasarımlarda, bu ülkede yaşayan göçmenlerin ve göç sürecinin de dikkate alınması ve uzun vadeli programların hazırlanması gerektiğini söyledi ve aksi takdirde, projenin tam başarılı olamayacağını kaydetti. Almanya'da yaşayan göçmen grupların da, bu ülkenin mevcut temel ilkelere uyması gerektiğinin altını çizen Dr. Bilgin, projelerin başarılı olabilmesi için, toplumda bireylerin desteklenmesi gerektiğinin de altını çizdi. Açık oturumda Yaşar Bilgin'in yanı sıra, Commerzbank Yönetim Kurulu Sözcüsü Klaus Peter Müller, DVA Otomobil Sanayicileri Birliği Başkanı Prof. Dr. Bernd Gottschalk, Hessen-Nassau Protestan Kiliseleri Birliği Başkanı Prof. Dr. Dr. Peter Steinacker,

CDU Hessen Grup Başkanı Dr. Christean Wagner, açık konuşmasında küreselleşen dünyada Hessen'in de yeni bir yapılanma ve gelece hazırlanma çabası içinde olduğunu vurguladı. Dr. Wagner, toplumsal geleceğin temelini iyi atabilmek için bugünden vizyon sahibi olunması gerektiğini söylerken, Başbakan Roland Koch ise, 7 yıllık iktidar döneminde Hessen için yaptıklarını ve geleceğe yönelik tasarımlarını örnekledi. Eğilim ve Gelecek Araştırmalarıyla tanınan Mathias Horx, konferansında gelecek toplumlarının görünümü ve bekleyen yeni gelişimler üzerinde dururken, politikacıların geleceğe bugünden nasıl hazırlanması gerektiğini ifade etti.

Satılık Daire

Maisonette şeklinde, iki kat üzerine, 3 odalı daire, 68 qm + 12 qm çatı katında, küçük mutfak, yemek köşesi mevcut, banyo, WC ayrı, bodrum, park yeri, 2. kat. 79.000,- Euro'ya sahibinden satılık. (Danışmanlık Almanca)

Tel.: 06039 / 2886

Türk mutfak kültürü Renkli Yemek ve Tatlı Kitabı

Her eyde bulunması gereken bir kitap!

■ Tamamen renkli, kaliteli pırı pırı baskılı, tam 472 sayfalık, kolay kullanımlı bu kitap, her ev hanımını hayran bırakacak. Tüm çorba, sulu yemek, kebab, köfte, tavuk, balık, pilav, makarna, börek, pasta, kurabiye, tatlı, salata, turşu, reçel, hoşaf, komposto, ve dondurma tariflerini pratik ve uygulamalı olarak bulacak, "İşte tam aradığım yemek kitabı" diyeceksiniz. Bu kitap, ünlü "Soframız" adlı kitabın tamamen renkli, resimli ve kuşe olarak hazırlanmış baskısıdır. Yemek uzmanı Güler Vural, "yemek tariflerime güvenebilirsiniz. Ramazan ayında ve diğer aylarda da en lezzetli yemekleri pişirmenizi diliyorum" dedi...

Birbirinden güzel tarifleri bu kitapta bulacaksınız.

17.90

Çocuk eğitiminde A'dan Z'ye pozitif disiplin!

■ Bu eserde sorumluluk sahibi, saygılı ve sorunlara çözümler üretebilen bir çocuk yetiştirmek için, sevenen ama kararlı bir destek sistemini nasıl oluşturabileceğinizle ilgili yöntemleri bulacaksınız. Kendiniz ve çocuğunuz için itibar ve saygı depolayın.

536 Sayfa

12.90

Ailenizin uzman doktoru evinize geliyor...

■ Her türlü hastalıklarla ilgili çok faydalı pratik bilgileri bu kitapta bulacaksınız.

■ Türk-Alman Sağlık Vakfı'na bağlı 16 uzman doktor tarafından hazırlanan lüks ciltli bu eşsiz eser, her ailenin evinde mutlaka bulunmalıdır. Doç.Dr. Bilgin eseri herkese tavsiye ediyor...

14.90

Çocuklarınız için hergüne bir masal!

■ Çocuklarınızın duygusal gelişimine katkıda bulunmak amacıyla hazırlanan "Her güne Bir Masal" kitabında en güzel Türk ve Dünya masallarını bulacaksınız. Öğretmenler, "Masal Dünyası" kitabını çocuklarınıza tavsiye ediyor.

496 Sayfa / Lüks Ciltli

14.90

Uygulamalı Yemek Kitabı

■ Türk mutfak, dünyanın en meşhur 5 mutfak içinde yer alıyor. Türk damak tadına uygun çeşitli et yemekleri, kebablar, köfteler, zeytinyağlılar, çorbalar, tencere yemekleri, pilavlar, balık yemekleri, hamur işleri, börekler ve tatlı tariflerini bu kitapta bulacaksınız. "Gelincik Sofrası" sizin için hazırlandı.

414 Sayfa / Renkli

17.90

En lezzetli İslam Mutfak

■ İslam ülkelerinin en lezzetli yemek tariflerini bulabileceğiniz bir kitap! Her türlü kızartmalar, zeytinyağlılar, ızgaralar, tatlılar, şuruplar... Kitabı hazırlayan Bülben Holmann, "Yıllarca İslam ülkelerinde kaldım. Kitabımdaki yemek tariflerini bizzat denedim ve lezzetli olanları kitabıma aldım" diyerek, eserini İslam mutfaklarını merak edenlere tavsiye etti.

186 Sayfa / Resimli

7.70

Almanca Türk mutfak

■ Bugüne kadar hazırlanmış en geniş kapsamlı Almanca Türk Yemekleri kitabı... Tamamen renkli resimli, lüks ciltli, kuşe baskı ve tam 472 sayfalık süper yemek kitabı... Çorbalar, sebzeler, et yemekleri, zeytinyağlılar, ızgaralar, salatalar, tavuk yemekleri, pilavlar, makarnalar, mantarlar, dolma ve sarmalar, tatlılar, hamur işleri, kurabiyeler, kek, pasta, dondurmalar, reçel ve turşular... Türk Mutfakının en güzel yemekleri tamamen Almanca olarak kitabımızda...

Lüks ciltli, tamamen renkli 472 sayfa

19.90

En çok satanlar

En yeni ve en çok satan kitaplar €

1. Bir Varmış Bir Yokmuş / Ayşe KULİN	9,90
2. Hac / Paulo COELHO	8,20
3. Latife Hanım / İpek ÇALIŞLAR	17,90
4. Beyaz Müslümanların Büyük Sırrı / Ekinli 2/S. YALÇIN	14,90
5. Efendi / Beyaz Türklerin Büyük Sırrı / Soner YALÇIN	15,90
6. Da Vinci Şifresi / Dan BROWN	14,80
7. Bir Sarışın Küçük Kız / Zerrin ÖZER	9,80
8. Ömründen Uzun İdeallerim Var / Suna Kıraç	9,80
9. Ermiş, Sörfü ve Patron / Robin SHARMA	9,90
10. Tarihimize Yüzleşmek / Emre KONGAR	7,90
11. Ferrari'sini Satan Bilge / Robin SHARMA	8,90
12. Koca Kelebeği Bilmez / Robin SHARMA	9,90
13. Leyla'nın Evi / Zülfi LİVANELİ	8,50
14. Türk Lokumu / Kadir ÇÖPDEMİR	5,90
15. Osmanlı'yı Yeniden Keşfetmek / İlber ORTAYLI	7,50
16. Kokoloji "Bil Bakalım Sen Kimsin?" / Kendini Keşfetme Oyunu	6,90
17. Şu Çılgın Türkler / Turgut Özakman + Gelibolu (DVD)	19,90
18. Baba ve Piç / Elif ŞAFK	11,90
19. Gâzi Paşa / Atilla İLHAN	10,00
20. Başarıya Götüren Alle / Doğan ÇÜCELOĞLU	6,90
21. Yüzyılın Aşkaları / Can DÜNDAR	9,90
22. Aşka Şeytan Karşır / Hande ALTAYLI	6,90
23. Benim Hâlâ Umudum Var / İkbâl GÖRPİNAR	7,70
24. Çavallayan İttifak / Turan YAVUZ	11,90
25. The Türkler / Yalçın PEKŞEN	9,90
26. Ladeşi / Yaşamın Kerteriz Defterinden / Ü. DÖKMEN	7,90
27. Abdülhamid'in Kurtlarla Dansı / M. ARMAĞAN	8,50
28. Dijital Kale / Dan BROWN	13,80
29. Yılgın Türkler / Bülent AKYÜREK	2,95
30. Sır / Nermis BEZMEN	14,90
31. En Uzun Gece / Ahmet ALTAN	4,90
32. Çanakkale Rüzgârı / Solmaz KAMURAN	9,90
33. Küçük Şeyler / Üstün DÖKMEN	5,90
34. Atatürk Nasıl Öldürüldü? / Gizlenen Büyük Sır	5,90
35. Her Sanayi Değerlidir / Lance ARMSTRONG	11,90
36. Siz Akıllı Hasta / Mehmet ÖZ	14,90
37. Hz. Muhammed Gizlenen Kitap / L. Nikolayevich TOLSTOY	3,95
38. Bu Topraklarda Güller Kırmızı Açar / H. B. BİLGİN	13,90
39. Ümit Ustadan Halk Yemekleri / Ümit SEVİNÇ	4,95
40. Bıçak Sirtından / Ali BARANSEL	12,90
41. Sarıkamış'tan Esarete / Sami ÖNAL	11,90
42. Atatürk'ün Yanındaki Mehdi / Timuçin MERT	7,90
43. Alevilik Müslümanlık Mı? / İhsan UNLU	6,90
44. İmrallı PKK'nın Yeni Karargâhı Mı? / E. ŞİMŞEK	9,90
45. Kavim / Ahmet ÜMIT	14,90
46. Neden? Halil Bezmen / Halil BEZMEN	12,90
47. Dıp Dalgası / Vural SAVAŞ	9,90
48. Vehbi Koç / Özel Arşivinden Belgeler / C. DÜNDAR	10,90
49. Sadace Aptalları 8 Saat Uyar / E. DEMİRKİRAN	9,90
50. Mina'ya Mektuplar / Reha MUHTAR	4,90
51. Zabit ve Kumandan ile Hasbihâl / M. K. ATATÜRK	9,90
52. Metal Fırtına / Orkun UÇAR / Burak TURNA	6,00
53. Mekteler ve Şeytanlar / Dan BROWN	16,90
54. Latife ve Fikriye İki Aşk Arasında Atatürk / İ. BOZDAĞ	4,90
55. İhanet Noktası / Dan BROWN	14,90
56. A.Ş.K. Neyin Kısıltması? / Tuna KİREMİTÇİ	5,90
57. Büyük Ortadoğu Projesi / Mahir KAYNAK	6,90
58. Zahir / Paulo COELHO	14,90
59. Üçüncü Dünya Savaşı / Burak TURNA	7,90
60. Bir Gün / Ayşe KULİN	7,90
61. Bu Hayat Sizin / İpek ONGUN	3,95
62. Darağacında Üç Fidan / Nihat BEHRAM	9,70
63. Hayata Merhaba / Filiz AKIN	2,95
64. Her Şey Seninle Başlar / Mürin Sekman	2,95
65. Sümbül Sokakın Tutsak Kadını / Atilla Dorsay	9,70
66. Mit'in Gizli Tarihi / Tuncay Özkan	16,90
67. Şemdinli'de Sınırı Aşmak / Erdal Sarıçaybek	9,90
68. Gölgede Kalan İzler / Kemal Yamak	19,90
69. Büyük Ayrılık / Kemal Anadol	18,50
70. Yaşamın Hayat / Prof. Osman Müftüoğlu	19,90
71. Abdullah Öcalan Neden Verildi? / Tuncay Özkan	4,90
72. Aşk Köpekliktir / Ahmet Ümit	9,50
73. Atilla'dan Timur'a / Emmanuel Berl	14,90
74. Bir Ceviz Ağacı / Cem Karaca	9,90
75. Bir Yemek Masalı / Sahrıp Soysal	19,90
76. Bilginler Bilgini İbn-i Sina / Enine Özcan	4,50
77. CIA Kürtleri / Tuncay Özkan	12,90
78. Cumhuriyet Çok Sevdim / Hasan Cemal	19,90
79. Doğanın Şifalı Eli / Dr. Ender Saraç	8,80
80. Hafifleyin Gençleşin / Prof. Osman Müftüoğlu	19,90

Türk Kitabevi
SİPARİŞ HATTI
Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Faks: 069-250504 E-Mail: info@turkkitap.de Internet: www.turkkitap.de
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Faks: 0049-69-250504
Siparişleriniz telefon, faks, mektup ve e-mail'e yapılabilir. Bizi aksamaları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur.
Almanya içi siparişlerde 79,- Euro'nun üzerinde posta masrafı alınmaz.
Banka hesabımız: Postbank Frankfurt, Konto Nr: 618814602, BLZ: 500 100 60
Adres: Türk Kitabevi, Münchener Str.13, 60329 Frankfurt/M



Almanya'da yıllardır tartışma konusu olan ve Hayvanları Koruma yasası'na ters düştüğü söylenen "İslami Usullere Uygun Kurban Kesimi"ne Federal İdari Mahkeme yeşil ışık yaktı ve müslümanların kendi inançları doğrultusunda, kur-

banlık hayvanları, uyuşturmadan kesmelerine hakları bulunduğunu kaydetti. Bilindiği gibi, Orta Hessen bölgesindeki Asslar kasabasında kasaplık yapan Rüstem Altinküpe adlı bir Türk esnaf, inançlarına uygun şekilde kurban kesebilmesi için Lahn Dill Kreis vilayet yönetiminden izin talep etmiş ancak red ceabı alınca konuyu hukuk kanallarına taşımıştı. Yıllanmış bu dosya Almanya gündemini uzun süre meşgul ederken, müslüman kasap, bu hedefine sonunda Federal İdari Mah-

Hessenli Türk kasap Rüstem Altinküpe, hedefine yıllar sonra ulaştı İslami yöntemle kurbanı Federal Mahkeme izni

keme nezdinde ulaşmayı başardı. Üst Mahkeme islami usullere uygun biçimde kurban kesilmesine yeşil ışık yakarken, sistem konusunda bir dizi ek yaptırımları da hatırlattı. Anımsanacağı üzere, müslümanların kendi inançlarına uygun kurban kesme taleplerinin yoğunluk arzettiği günlere denk gelen 2002 yılında Federal Hükümet, Federal Anayasa Mahkemesi'nin tavsiyesi üzerine, Tierschutzgesetz yani Hayvanları Koruma Yasası girişiyle, hayvan haklarını inançların önüne taşımaya başlamış ve "hayvanların onuru koruma ve haklarını savunma, devletin asli görevleri arasındadır." ilkesini

benimsemişti.

Yaklaşan Kurban bayramı öncesinde, Almanya'da kendi inançlarına uygun yaşamaya çalışan müslüman alemin yüzünü güldüren Leipzig'deki Federal İdari Mahkeme'nin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: Az: BVerwG 3 C 30.05. "Anayasal hakları ayaklar altına alınmıştır. Adayet bu konuda cesaretle olamamıştır." diyen hayvanları koruma derneklerini çileden çıkartan bu yeni gelişmeye göre, il ve şehir yönetimleri, müslümanlara bu yönde özel kesim izni vermek zorunda kalacak.

Haber: Kubilay SARIKAYA



Wiesbaden Eğitim ve Kültür-Sanat Derneği'nce organize edilen "24 Kasım Öğretmenler Günü"nde, saz ekibi çaldı, öğretmenler, velilerle birlikte söyleyip eğlendi. İstiklal Marşı'nın okunması ve, mesleği yolunda yaşamını yitiren öğretmenlerin anısına 1 dakikalık saygı duruşu ile başlayan etkinlikte, Başkan Yücel Tuna: "Avrupa gibi gelişmiş bir toplumda çalışıyor olmamıza rağmen, yine içinde bulunduğumuz mesleki koşulların çok iyi ve rahat olduğunu söylemek mümkün değildir. Türkiye'de olduğu gibi, burada da Anadil dersi öğret-

Wiesbaden'de Öğretmenler Günü

menleri, hakettikleri değeri, maalesef bulamıyor." diye konuştu. Başkan Tuna, Anadil eğitiminin önemine de dikkati çekerken, Türk anne babaların bu konuda yeterli duyarlılığı göstermemesinden de yakındı. Öğretmenlerden Ruhan Gök de yaptığı konuşmada, anne babaları, çocuklarının eğitimleri konusunda daha duyarlı olmaya davet etti. Etkinliğin ikinci bölümünde ise, derneğin saz kurslarına katılan öğrencilerin, sun-

ikram edilirken, Türk kültürünü yaşamak isteyenler için bennzeri kültürel etkinliklere olan özlemler de dile getirildi.

duğu türkülerle öğretmenler de yer yer velilerle birlikte eşlik etti. (Üstteki resimler) Konuklara, Türk yemekleri

18 Aralık'ta Türk Akşamı

Wiesbaden'deki Eğitim ve Kültür Sanat Derneği, 18 Aralık Cumartesi akşamı, saat 19'da "Welleritzstr. 36" adresindeki cemiyet lokalinde bir Türk Akşamı düzenliyor. Girişin ücretsiz olduğunu belirten dernek yetkilileri ayrıca 21 Ocak 2007 Pazar günü ise, aynı adreste Almanya'da Eğitim konulu bir bilgilendirme toplantısının organize edildiğini söyledi. Eğitim ve Kültür Derneği bilindiği gibi Mainz ve Wiesbaden çevresinde her 15 günde bir Perşembe günleri saat 17-18 arası olmak üzere, Türkçe anadilde radyo yayınları da yapıyor, ve ilgi duyanlar için saz ve Türk müziği kursları düzenliyor. Derneğin faaliyetlerine ilgi duyan ve 2007 etkinlik programı hakkında daha geniş bilgi arzu edenler için iletişim adresleri şöyle: i.gumus@web.de veya Dr. Özgür Algin: 0176-26286208

Gençleri bir gecede coşturan şölen

Wiesbaden'deki Türkiyeli İşçiler Birliği'nin ev sahipliği yaptığı eğlencede, bölgede yaşayan gençler için unutulmaz bir şölene dönüştü. Başkan Özgür Ilmaz, gençlerin içinde yaşadıkları toplumdaki kaynaklanan sorunlarına eğilmeyi bir görev bildiklerini belirterek, kültürel akşamlar yoluyla da gelenekleri yaşatmayı sorumluluk olarak algıladıklarını kaydetti. Dernek çalışmaları hakkında da bilgiler veren Ilmaz, bar ve diskoların gençler için belli bir tehlike kaynağı olabileceği kaygısıyla bu

tür özel eğlence akşamlarına anne babaların da destek verdiğini hatırlattı. Yabancılar Meclisi üyelerinin de destek verdiği eğlence akşamında, Ozan Rençber, Grup Yılmazlar ve Grup Yolcular'un sunduğu müzikler gençleri kısa zamanda oyun alanına çekerken, Sinan Aslan yönetimindeki Türk halk müziği korusu da, (altta solda) sazlar eşliğinde türküler seslendirdi. Bu arada, Kanan Temiz yönetimindeki halk oyunları topluluğu da, (altta sağda) bir gösteri gerçekleştirdi.



ECEVİT'i Anıyoruz

16 Aralık C.tesi
Saat 19:30'da
Frankfurt-Bockenheim
Goethe Üniversitesi
H6 Salonu
Mertonstr./Gräfr.

www.turkkitap.de
E-Mail: info@turkkitap.de

Havadaki öldürücü metal tozu ve çikolata kokusuyla kendi yazgısına gömülü bir kent

"Orda bir Stadtallendorf var uzakta..."

Giessen'den biraz uzaklara çıkmaya başladığınızda, Marburg'u yalayıp daha derinlere uzanan bir coğrafyada buluyorsunuz kendinizi. Biraz dik-katli baktığınızda, büyük kentlerin alışılmış görüntüsünden biraz uzaklaştığınızı hissediyorsunuz. Hele şehrin belli bölgelerine yöneldiğinizde, bir an durup, "Acaba burası Almanya mı?" diye sorduğunuz da oluyor.

Yaklaşık 28 bin nüfusu olan Stadtallendorf kasabası, Türkçe bir yakıştırma-yla, "makus talihi-ne boyun eğmiş bir şehir" görüntüsü veriyor. Ekonomi, Winter metal fabrikası ve ünlü çikolata markası Ferraro olmasa, hemen hemen hiç yok gibi. Ancak bu şehri Almanya'daki Türkler için bildik bir isim kulan, 5 bini aşkın Türk insanının burada yaşadığı olmasa. Yani 28 binlik nüfus içinde her 5 kişiden birisi Türk. Şehrin ekonomisini ayakta tutan küçük sektörel sütunlar ise, neredeyse Türk esnafın elinde. Türkler, ağırlıklı olarak bir bölgede yaşıyor ve nüfusun büyük bir bölümü de, Winter metal döküm tesislerinde ekmeğini kazanıyor. Sonbaharın soğuk bir gününde yolumuzun düştüğü bu şehirde, kelimenin tek anlamıyla "Türklerle Almanlar birbirinden kopuk bir yaşam sürüyor." Kimse kimseden rahatsız değil, çünkü her iki taraf da birbirine alışmış. "Benden uzak olsun da..." veya "Bana dokunmayan bir yaşasın..." mantığı egemen gibi.

Son yıllarda yoğun biçimde Rus muhacir alan Stadtallendorf'da Türkler kendi içinde bir sistem kurmuş zamanla. Hangi kökenden veya Türkiye'nin hangi bölgesinden gelirse gelsin, bu şehirde herkes birbirine dost olmuş. 40 yıl önce bu şehre işçi olarak tek başına adım atmış bu insanları, belki de bu kentin gözden irak yapısı adeta birbirine kenetlemiş.

Hemen herkes birbirini tanıyor. Hemen herkes birbirinin özelini biliyor. 40 yıllık göç sürecinde burada doğup büyüyen çocukları kendi içinde evlenip akraba olan, büyük aile oluşturmaya başlayan insanlar da var. Düğünlere sanki Stadtallendorf tüm Türkler davetli. Herkes burada birbirini aileden sayıyor. Kapalı bir toplumda, göçmen Türk aileler, birbirine sahiplenme ihtiyacı hissediyor. Düğünlerdeki dayanışma ve geleneklere uygun takılar, yardımlaşmanın bir ilginç örneğini oluşturuyor. Hemen herkes birbirinin düşününde yakın akraba gibi tavır sergiliyor. Almanya'ya tek başına gelip, bugün Stadtallendorf'taki aile üye sayısı 45'e ulaşan bile var. Hedef 50. Ama göç sürecinde daha fazla direnemeyip, yaşama veda eden de. Yolumuzun bir aşamam vakti keşiştiği Stadtallendorf kasabasının kenar bir semtindeki bir büyük kahvehanedeki çay sohbetinden ilk aklımıza takılanlar özetle böyle.

Yarı karanlık bu kahvehanenin uç masasında kalabalık bir grup insanımız, yer yer argo söylemlerle harıl harıl kavgit oynuyor. "Başka ne yapınlar? Can sıkıntısı işte!" diyor kapıya yakın bir masada oturan birinci kuşak insanlardan birisi. Sohbetimiz bu masada kuyulaşıyor. Sohbet soframıza ev sahipliği yapanlar ise, adeta bu şehirdeki

Türklerin 40 yıllık göç tarihinde adeta önemli bir yeri olan insanlar. Örneğin Erzincanlı Mustafa Külhan, tam 42 yıl önce gelmiş bu kente. Bingöllü Faruk Kaya, Diyarbakırlı Hüseyin Karakuş da yaşamının büyük bir bölümünü bu şehre adanmış. Sohbetimizin diğer ortakları ise Rahmi Dinçer, Hasan Ertem, Lütfü Yıldız ve diğerleri. Ama içlerinden biri vardı ki, o sanki bölgenin en eskilerinden. Eskişehirli Orhan Başay. Yediden yetmişe herkes O'nu "Sinemacı Orhan" diye tanıyor. Onun yaşamı, aslında başlıbaşına bir röportaj konusu ve belki de bir sinema olayı. 1965'ten itibaren Yeşilçam filmlerini kiralayıp, üç ortağıyla birlikte Hessen eyaletinin belli bölgelerinde, Türk insanının sıla hasretini filmlerle gidermeye çalışan ve yıllar boyu bu hizmete veren ilginç bir kişilik. Eski günleri anarken, gözlerinin içi gülüyor ve sanki zamanı geriye götürüp, güzellikleri yeniden yaşıyor. "Neydi o günler!" diyor. Türkiye'nin o dönemler ünlü sinema oyuncularının da katılımıyla, Alman sinemalarını haftanın belli günleri kiralayıp, yaptıkları gala programlarını gülümseyerek anlatıyor. Ya yağlı güreşler? Onların Stadtallendorf Türk toplumunun tarihindeki yeri daha bir farklı. Ama şimdi her şey artık geride kalmış. Çünkü, gelişen teknoloji ve video filmlerindeki seri üretim, 1983'te Türk sinema filmleri kervanına darbe vurmuş ve sessiz sedasız başlayan Türkçe film gösterimi hizmeti, o yıl sessiz sedasız piyasadan tamamen çekilmiş.

Stadtallendorf'ta Türkler, işsizliğin ana kurbanlarından biri olmuş son yıllarda. Birinci kuşak artık köşesine çekilmiş ve geçmiş günleri anarak, hayatını bu kapalı toplumda birazcık renklileştirmeye çaba sarfediyor. Ama, sorun onunla da bitmiyor. Çünkü işsizlik genç kuşakları da vurmaya başlamış. Aile, anne baba istemese bile, bu şehirden kaçan gençler, kendi geleceğini başka yörede kurmaya çalışıyor. İş alanı konusunda ise, vatandaşlarımız oldukça dertli. Zira, bir zamanlar Stadtallendorf kadar yakın bir bölgeyi de ayakta tutan Winter metal döküm firması, daralan ekonomi yüzünden işçi azaltımına gitmiş. Sözde "sosyal plan" çerçevesinde yüzlerce işçiye çıkış vermiş. "Winter deyip geçmeyin sakın!" diyor, "Sinemacı Orhan Bey". Adeta tarih deseri veriyor. "Winter aslında çok eski bir firma. Her ne kadar 1952'de kurulduğu söylene bile, bu tesisler harpten önce de vardı. O zamanlar, metal dalındaki yoğun üretimi, Hitler döneminde başka bir görevi de üstlenmeye başladı. Tesis, birden çizgi değiştirerek, Hitler ordusuna silah takviyesi yapmaya başladı ve sadece silah üretti. İşte bu yüzden ki, yanlışındaki Marburg tertemiz kalırken, Stadtallendorf yoğun bir bombardıman yaşadı. Savaş sonrasında ise, Winter firması yeni bir

yapılanmaya gitti" diyor.

"Bir zamanlar bu firmada 2 bin Türk çalışıyordu. Şimdi ise, sayısı sadece 500 civarında. İşten çıkarılanların çoğu bir daha iş bulamadı. Çünkü bu bölgede istihdam olanakları çok sınırlı. Hele vasıf olmayınca, iş bulmak mümkün olamadı" diyor, sohbet masamızı çevreleyenlerden birisi.

Bir de "Eskiden Alman işveren, kol gücü olana şans tanıyordu, şimdi ise kafasını kullanıyordu" diye ekliyor bir diğeri.

Onca tasarruf önlemine rağmen, şehrin ekonomisine can veren Winter firmasının yanı sıra, İtalyanların ünlü markası Ferraro'nun çikolata fabrikası olmasa, Stadtallendorf adeta "ölü bir kent". Winter metal döküm firması, ekonomiye can verdiği kadar can da alıyor. Konu buraya gelince, sohbeti-



mize sanki bu firmanın bacalarından yükselen zehirli metal tozları çöküyor. Sohbet ortaklarımızın anlattıkları bize çok çarpıcı geliyor ve Almanya gibi gelişmiş bir teknolojik ortamda bunlar nasıl olabiliyor? diye sormadan edemiyoruz. Ama anlattıkları gerçek. Firmanın bacalarından yükselen metal tozları, kentin üzerinde ağır bir örtü gibi görüntü veriyor. Kente ilk kez gelen bizim gibi bir yabancıların hemen hissettiği koku ve ekşi bir koku var. Bu tozlar sadece çalışanları değil, şehir insanını da adeta pençesine almış. Çiğlere yerleşen bu tozlar yüzünden, yaşamını yitiren çok sayıda insandan söz ediyorlar. Dert çok tabii... Yerel yönetim olarak, yeterince önlem alınmadığından yakınırken, 24 yıldır bu şehirde belediye başkanlığı yapan Manfred Wollman'ın adı söyleşimize takılıyor. "Daha bir gün bile, bizlerle bir diyalog ortamına katılmadı" Ne bir bayram günümüzde veya özel etkinliklerimizde birlikte olmadı" diyor. Bir diğeri ise, "Biz bize yetmiyor muyuz yani?" diye bir çıkış yolu arıyor. Stadtallendorf'ta Alman vatandaşlığına geçenlerin sayısı çok az. Türk vatandaşlığını tartışma konusu bile yapmaya yanaşmıyorlar. Türklüğü korumak, Türk gibi düşünmek, Türk gibi yaşamak ve Türk kalmak, bu bölgede her kuşak insanda bariz boyutta gözleniyor.

Almanya'da siyaset konu olduğunda, çoğu "Hakkımız olsa, Sosyal Demokrat Parti SPD'yi seçerdik" diyor. "Ya Türkiye?" diye sorduğumuzda ise, "Bizi adam yerine koyan mı var?" diyor, dert yanıyorlar. Konsolosluktan bile yetkililerin uğramadığından, konsolosluk işlemleri konusunda yaşadığı sıkıntılardan söz ediyorlar. "Bu şehirde Türkiye'yi böylesine yoğun

yaşadığınıza göre, bir siyasi partiyi seçecek olsaydınız, tercihiniz ne olurdu Türkiye'de?" diye ısrarla sorduğumuzda ise "çoğu 'Ecevit' diyor. Mayıs ayından beri komada yaşam mücadelesi veren efsane lider, umudun adı "Karaoğlan"a şifa diliyorlar ve "Böyle bir insan Türkiye'ye gelmemiştir. Şimdiki herkesini al birini vur ötekine..." diyorlar.

Son yıllarda Avrupa Birliği bağlamında Türkiye'nin ulusal itibarıyla oynanmasından duydukları üzüntüyü dile getirirken, "unutamadığınız şeyler" bölümünde, "Stadtallendorf, Kıbrıs çıkartması sırasında Türklerin en fazla bağıştığı şehir olmuştur" diyerek, övünç kaynağını tazeliyor birisi. Sohbet dostları "Türkiye'ye dönüş?" sorusunu ortaya attığımızda ise, herkes birbirine bakmaya başlıyor hemen. Küçük bir sessizliğin ardından, "yaşlanmaktan, çocuk-tan, sağlıktan..." söz edenler oluyor ve Erzincanlı Mustafa Külhan "Stadtallendorf herşeye rağmen, artık bizim için ikinci vatanıdır" deyip çıkıyor işin içinden. Arkadaşları da onu teyit edencesine kafa sallıyor. "Ama..." diyorlar ve tek dileklerinin "Gününbirinde memleket toprağında, yani Türkiye'de toprağa verilmek" olduğunu mutlaka yazmamı belirtiyorlar. Kutsal bir vasiyet gibi.

Gençler için de, büyükler gibi buradaki yaşam oldukça kapalı. "Türk Neustadt" adıyla 20 yıllık bir futbol takımı var, ancak kendilerine hala bir saha tahsis edilmemiş. Bu durum, takımın ayakta durmasını zorlaştırırken, gençler futbol oynama zevkini Alman takımlarında gidermeye çalışıyor. Gençlerin eğitimi konusunda ise, anne babalar "İtiraf edelim, çoğumuz olayın farkına çok geç vardık. Gençlerimiz arasında bugün yine de bir yerlere gelen olduysa, onlar sadece kendi inançları ve çabasıyla gelmiştir. Anne baba olarak bizlerin katkısı hiç olmadı" diyor.

Stadtallendorf, sanki küçük İstanbul. Hele "Hermann Lönsstr." bölgesi, konut ve işyerleriyle tamamen Türk esnafın elinde bulunuyor. Cami cemaati açısından da sanki bir Frankfurt. DİTİB 2004 yılında 1000 kişinin aynı anda namaz kılabilceği görkemli bir cami yaptırmış ancak, Milli Görüş veya Süleymancı denilen bir başka cemaat de kendi merkezinde kalmayı tercih etmiş. Söz cemaatten açılmışken, Yimpaş, Kombassan, Jet-Pa gibi yeşil sermayeye para kaptrınların sayısı hiç te az değil bu şehirde...

Camilerde toplanan paraların uçup gittiğine işaret eden çoğunun gözünde bir ofke var dini inançların suistimal edenlere karşı. Bu arada bu paralar ile, Türkiye'de AKP iktidarının bile beslendiğini düşünen de.

Ayrılmaya vakti zorladığında, sohbet dostlarımız, "Bu şehirde 5 bini aşkın Türk yaşıyor. Bir Türk doktora ihtiyacı-mız var" diyorlar bizi uğurlarken. Stadtallendorf'u kendi yazgısıyla ve gökyüzündeki zehirli metal tozu tabakası ve ekşi ağır kokusuyla başbaşa bırakırken, yabancı yurt edinen insanların herbirinin evinde ayrı bir sinema öyküsü yattığını düşünüp duruyoruz.

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellinalle 17. 60325 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 707 91 305
E-Mail: lrfrankfurt@mfa.gov.tr
Pasaport Üzümü, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vandalaslık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-16 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat 8-16:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Ataşellikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/7097538
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtım: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı veriliyor.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 118 33 Uluslararası:
11834, Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112, Açık Eczaneler: 011500
Acil Tıbbi Yardım: 19292, Diş Acil Yardım: 6607271, Nübelci Veteriner: 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır. İşlemler hakkında hakkında telefonla bilgi talep etmeden önce, www.e-konsolosluk.net adresindeki internet sayfasının mutlaka okunması tavsiye olunur.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
e-posta: mainz.bk@mfa.gov.tr, Santral: tel: 06131 / 982600
Faks: 06131/835119 Ataşellikler: Çalışma: 06131/833993 veya 069-778841 Faks: 06131-81202, Eğitim: 06131/831784 Faks: 06131-831784, Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluğa bizzat gelerek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08:30 ila 16:00 arasında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09:13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı hizmeti verilmektedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : MAINZER MARKT 60327 Frankfurt, Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
GÜNAYDIN MARKT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 TURAN MARKT 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389, AYŞE MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 HAMİDİYE MARKT 60311 Frankfurt Hinter der Schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226 TOLGA MARKT 60314 Frankfurt, Hanauerlandstr. 32, Tel: 069-49591598, BEREKET MARKT 60313 Frankfurt, Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527, MUTLU MARKT 60313 Frankfurt, Allerheiligenstr. 3 Tel: 069- DOĞAN MARKT 60313 Frankfurt, Allerheiligenstr. 22-24, Tel: 0175-3450697, OĞUZ MARKT, 60529 Frankfurt, Rheinlandstr. 16 Tel: 069-3532814, ALIM MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37, Tel: 069/27134691 TALIA PARADIES 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11, Tel: 069- BEHRAM MARKT 1, 60599 Frankfurt, Offenbacher Landstr. 302, Tel: 069/655130 KARDEŞLER MARKT 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593, INTER MARKT 60326 Frankfurt, Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 GÜNAYDIN MARKT 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/3899077, ERCİYES PINAR MARKT 65931 Frankfurt, Rumbergstr. 71a, Tel: 069-4846872, ŞAHAN MARKT 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774, TİCAN Vergi Danışma Bürosu 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 HERKE MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 BİZİM ÇARŞI 60326 Frankfurt Kriegerstr. 49-51 Tel: 069/9735864 veya 0173-3578545 MERDAN MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 DEMİREL MARKT, 60316 Frankfurt Bergerstr. Tel: 069- 473966 AK MARKT 60435 Frankfurt-Preungesheim Homburgerlandstr. 171, Tel: 069-5480564 ADEM FRÜCHTE 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990 AŞAR MARKT 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84, Tel: 069- ARICAK MARKT 60316 Frankfurt Sandweg 36, Tel: 069/430222, KAYA MARKT 60385 Frankfurt Wintelsbacheralle 56, Tel: 069-90434645, SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256, DOĞAN MARKT 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907, TAŞCI MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 INTERN. MARKT 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 BİZİM MARKT 60486 Frankfurt Schloßstr. 24, ANKARA GIDA PAZARI 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999, STAR SUPERMARKT 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656, BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02 EYÜP SULTAN MARKT 60386 Frankfurt/Fechenheim, Mittelseest. 25, Tel: 069-40806551, BHE-IMFERKONST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531, ARAS MARKT, 60487 Frankfurt, Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014, SCHLOSS MARKT, 60486 Frankfurt, Tel: 069-24795195 LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt, Leipzigerstr. 93, Tel: 069/77015837, DENİZ MARKT 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61, OR-EL GmbH, 60433 Frankfurt, Eschersheimerlandstr. 589, Tel: 069-95108663, BETÜL MARKT 60385 Frankfurt, Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046, MUNZUR MARKT, 60437 Frankfurt-Bonames Galignerstr. 2, Tel: 069-50982905, ESRA MARKT 60385 Frankfurt Neebstr. 10, Tel: ŞAHAN MARKT 65929 Frm. Höchst, Kasinost. 11, A Tel: 069-33093670 KASTAMONU FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emmerich Josefstr. 1, Tel: 069/309520, EFFEM MARKT 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1, Tel: 069/332854, MİDİ MARKT 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46, Tel: 069/37562655 PELİN REİSEN, 65931 Frankfurt Sindlingen, Bahnstr. 58, Tel: 069-374374, NAHKAUF Schaumburgerstr. 65, 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090, SUNA MARKT 65936 Frm.-Sossenheim, Sossenheimerv. Tel: 069-, ERCİYES PINAR MARKT 65936 Frm.-Sossenheim, Sossenheimerv. 162, Tel: 069-, HOFMARKT, 65936 Frankfurt-Sossenheim Robert Dismannstr. 20, Tel: 069- GÜLÇİĞE ANADOLU 65795 Hattersheim, Frankfurterstr. 24, Tel: 06190/933669 DÜZBAĞ MARKT 65795 Hattersheim Pregelstr. 5, Tel: 06190-5448 MAVİŞ MARKT 65795 Hattersheim Neugasse 12, Tel: 06190-931519 BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457 TURNA MARKT 60528 Frankfurt-Adolf-Mierschstr. 1A, Tel: 069-66 11 39 25 HATAY MARKT 60528 Frankfurt, Melbocussstr. 35, Tel: 0176-2227195 SEVDA MARKT, 60386 Frankfurt, Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821 MB LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M.-All-Fechenheim 92, Tel: 069/427100 AK MARKT 60435 Frankfurt Homburgerlandstr. 171, Tel: 069-5480564, GÜLÜM MARKT, 60435 Frankfurt-Eckhenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 BEHRAM MARKT, 60320 Frankfurt, Marbachweg 292, Tel: 069-56020997 ŞAHAN MARKT 60489 Frankfurt, All Rödellheim 16-18-20, Tel: 069-784278, 7895948 Gİ-PA MARKT 60439 Frankfurt, Niederurselerlandstr. 143, Tel: 069-58707404, ÇİÇEK MARKT 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91, CELİL MARKT 65929 Frankfurt Gotenstr. 82, Tel: 0172-6973182, CAN-SU DÜĞÜN SALONU Düsseldorfstr. 40, 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) Tel: 0172-6115966, 0172-6719093

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ONUR MARKT 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890 ORUÇ MARKT 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 DİTİB MARKT Leipzigerstr. 30, 63450 Hanau, Tel: 06181-379814 PINAR MARKT 63450 Hanau Limestr. 4, Tel: 06181/33753 AYDIN MARKT 63450 Hanau Am Freiheitsplatz, 10 Tel: 06181/26573, İSLAM MARKT 63450 Hanau Gärtnersstr. 30 Tel: 06181/26639, BAYRAM MARKT 63452 Hanau Lamboystr. 6 Tel: 06181-160602, MAKRO MARKT, 63457 Hanau, Josef Bautzstr. 6, TANŞAŞ MARKT 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3 Tel: 06181/967436, YILDIZLAR MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463 İKİZLER MARKT 63450 Hanau Alst. 8 Tel: 06181/254303, BAĞ MARKT, 63450 Hanau Langstr. 30, Tel: 06181/181150 FATİHOĞLU MARKT 63454 Hanau, Kurt-Schumacher-Platz 10, Tel: 06181-257647 YEŞİL-SAMSUN EXPORT, 63450 Hanau, Hospitalstr. 4, Tel: 06181/257577 FIRAT MARKT 63457 Hanau-Grossaueim Rochusplatz 5a Tel: 06181-9065424, AC-EICHE, 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b, Tel: 06181-989538 YENİ MERKEZ, 63457 Gr. Heim, Rochusstr. 2-4, Tel: 06181/54054, UŞLU MARKT Berlinerstr. 9, 63500 Seligenstadt, Tel: 06182-23918 NAZAR FEINKOST 63512 Hainburg, Siemensstr. 24, Tel: 06182-840648, BÜYÜK ÇARŞI 63755 Alzenau Brentanostr. 9-Tel: 06023 - 503311 BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÜLÜ MARKT 63741 Aschaffenburg BİZİM MARKT 63741 Aschaffenburg, Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393, AYDIN MARKT, 63739 Aschaffenburg, Bethgasse 2, Tel: 06021-13880, NADİNE MARKT, 63739 Aschaff, Landingsstr. 9, Tel: 06021-24675

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : MENEK MARKT 63065 Offenbach Karlstr. 74-76 Tel: 069/857556, OR-EL MARKT, 63071 Waldstr. 172, Tel: 069-85003726, ZAFER MARKT 63065 Offenbach Kleinbielgrund 17 Tel: 069/82 37 63 BAYRAM MARKT, 63065 Offenbach, Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167, ÇAVUŞ BÄCKERİE, 63065 Offenbach Sandgasse 28-26, Tel: 069/8008576, OKTAY MARKT 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975, ÜRGÜD İMP. EKS. Bleichstr. 9, 63065 Off. Tel: 069-819737 ANTALYA MARKT 63065 Offenbach Kaiserstr. 4, Tel: 069/82364514 TAT-BUL MARKT 63065 Offenbach, Kaiserstr. 99, Tel: 069/812820 YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65, Tel: 069/810160 İMAJ MARKT 63069 Offenbach Sprendlingen Landstr. 46 Tel: 069-8484737 MALKOÇOĞLU MARKT, 63069 Offenbach, Merianstr. 11, Tel: 069- 83835955 VİTAL MARKT 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 BUHARA MARKT 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 0172-6113355 GÜNDÜDÜ MARKT 63128 Dietzenbach Rodgaststr. 58 Tel: 0172-6113355 ECEM MARKT 63128 Dietzenbach, Glashütter Weg 2, Tel: 06074/693345 BABA MARKT 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7, Tel: 0170-6979158, YAZGÜLÜ MARKT, 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 1 Tel: CITY MARKET (ÖNLÜ GIDA) 63263 Neu-Isenburg, Frankfurterstr. 171, Tel: 0163-7441451, KADİR MARKT 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226 ŞİRİN ELEKTRO, 63263 Neu Isenburg, Frankfurterstr. 145, Tel: 06102/4979, GÜNAYDIN MARKT 63225 Langen Darmstadtstr. 1 Tel: 06103/928138, CEBİ YAYLAHAN MARKT 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504 ÇAKIR MARKT (I) 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092 ÇAKIR MARKT (2) 63303 Dreieich Berlinerinnng 3 Tel: 06103-312926 UĞUR MARKT 63322 Rödemark

Am Seewald 2 Tel: 06074/68728

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : CAPPADOCIA MARKT, 65451 Kelsterbach Rüsselsheimerstr. 40, Tel: 06107-5600, CAN MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-738769, VATAN MARKT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327, TUR REİSEN 65428 Rüsselsheim, Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175 AYFER REİSEN, 65428 Rüsselsheim, Frankfurterstr. 10, Tel: 06142-63069 MEVLANA REİSEN, 65428 Rüsselsheim, Schwedenstr. 2, Tel: 06142/81611 ERDOĞAN MARKT 65428 Rüsselsheim, Marktplatz 5, Tel: 06142/82217 BEST GLOBAL MARKT 64521 Gross Gerau, Burneckerstr. 1, Tel: 06152/172236 Reisebüro ÖZ ASIA 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42, YAVUZ MARKT 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341, KALE EKSPORT 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3 Tel: 06152-170422, ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross Gerau, Walther Rathenaustr. 8, Tel: 06152-910759 GÜNAYDIN MARKT 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 AVAŞIN MARKT, 64293 Darmstadt Pallaswiesenstr. 80 Tel: 06151- YILDIRIM MARKT 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 KARDELEN SUPER CENTER 64293 Darmstadt Bismackstr. 74-80 Tel: 06151-6673074 İSTANBUL FEINKOST 64347 Dams-Griesheim Wih. Leuchstr. 37 Tel: 06155-5562 İSTANBUL FEINKOST 64285 Darmstadt Heidelbergerstr. 72 Tel: 06151-663470 İSTANBUL FEINKOST 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512, INTER-MARKT 64285 Darmstadt, Weinbergerstr. 19, Tel: 06151-665561 NAZAR CENTER 64293 Darmstadt, Kasinost. 36 Tel: 06151-906877, ASAY MARKT 64331 Da. Weiterstadt Kreuzstr. 6 Tel: 06150-541434, SULTAN MARKT 64807 Dieburg Darmstadtstr. 17, Tel: 06071-921420, GÜNAYDIN MARKT 64807 Dieburg Fabrikstr. 4, Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : GÜR GESCHENKARTIKEL, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 20, Tel: 0611-451112 GÜR REİSEN, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 23, Tel: 0611-408511 BUCAK MARKT, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 29, Tel: 0611-407769 GESCHENK PARADIES DİKKATLİ, 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7, Tel: 0611-409178 DBV+Commerzbank Agentur, 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 GÜNAY MARKT, 65183 Wiesbaden, Schwallbacherstr. 52, Tel: 0611-405894 MINI-MONI, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 HARPUT PASTAHANESİ, Wellritzstr. 12, 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511, ANKARA ET PAZARI 65183 Wiesbaden Rathausstr. 25, ASIL MARKT, 65183 Wiesbaden, Hellmundstr. 19, Tel: 0611-406684 DEĞERTAŞ MARKT, 65183 Wiesbaden, Frankenstr. 9 Tel: 0611-405207 PINAR MARKT, 65203 Wiesbaden, BRESLAUERSTR. 15 Tel: 0611-2367214 DÜR-AL MARKT, 65201 Wiesb. Schierstein, Hüttenstr. 12, Tel: 0611-9200019 CAN MARKT, 65183 Wiesbaden, Helenenstr. 18, Tel: 0611-9887488-89 NURTEK REİSEN, 65183 Wiesbaden, Helenenstr. 30, Tel: 0611-401361 EMEK MARKT Wiesbaden Tel: 0611-6900171 PINAR MARKT, 65203 Wiesbaden, Brenslauerstr. 15, Tel: 0611-2367214, FAHRSCHULE AKTAN 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- BERGKIRCHELAND 65183 Wiesbaden Wegbergasse 58 Tel: 0611- 373732 KAPLAN MARKT 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 ENES MARKT 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882, DOST FIRINI 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 YILDIZ FRIESCHMARKT, Wiesbaden, Bleichstr. 17, Tel: 0611-7167737, SEVİNS LADEN Wiesbaden, Bleichstr. 49, Tel: 0611-7248934 ANTALYA MARKT 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131-222922 ATALAY TURİSTİK 55118 Mainz Adam Karmillonstr. 2 Tel: 06131-679423 REİSEBÜRO ALTINTAŞ 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 KİSİMET MARKT 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauvaall, 1 Tel: 06131-5880565, MEVLANA REİSEN 55116 Mainz Gärtnersstr. 24 Tel: 06131-234497-98, KANAL MARKT (2) Mainz Kastel, Lorenz-Scholtstr. 1, Tel: 06134-62955 SERVET EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643 ŞANLILAR MARKT 55118 Mainz Uhländstr. 6 Tel: 06131-611261 PAMUKKALE MARKT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 İSTANBUL EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760 HALK-MARKT, 55522 Mainz Kasel, Rampenstr. 14, Tel: 06134-286990-81, NURTEK REİSEN, 55118 Mainz, Kaiser-Wilhelm Ring, 77, Tel: 06131-5546090-91, AKSU MARKT, 55118 Mainz Gartenfeldstr. 8, Tel: 06131-6231430, ŞEKER MARKT 55118 Mainz, Kaiserswilhelm Ring 68, Tel: 06131-6935962, KUCUN ORST GEMÜSE 65510 Idstein, Limburgerstr. 53 Tel: 06126-86658

GIESSEN, WETZLAR, DİLLENBURG, STADTALLENDORF, KASSEL ve YÖRESİ : BÜRO ŞİŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19, Tel: 06443/7702022 TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 TURHAN SUPERMARKT 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/3906161 TURHAN KEBABHAUS 35390 Giessen Walltorstr. 14, Tel: 0641-3011827 REİSEBÜRO ÖZTÖR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545 SÜMER MARKT, 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 0272/21934 DİDEM TÜR, 35745 Herborn, Am Hintersand 6, Tel: 0272/24212 REİSEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 0271/76729 REİSEBÜRO DEDE, 35683 Dillenburg Tel: 0271-23741 REİSEBÜRO BİRKAN, 35683 Dillenburg Tel: 0271-261155 AKYIĞIÇI MARKT, 35683 Dillenburg, Tel: 0271/7910 BABA MARKT, 35764 Sinn Tel: 02772-81349 HALK MARKT, 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388 TUNA MARKT, 35576 Hermannstein Alsterstr. Tel: 06441- KAYA MARKT, 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127 KARADENİZ FIRIN, 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082 REİSEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035 OSMAN MARKT 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31, Tel: 06441-449919 VİTA ECZANESİ, 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 DENİZ KEBAB 35576 Wetzlar Lahnhoftpassage, Tel: 06441-48814 REİSEBÜRO YEŞİL MALATYA, 35576 Wetzlar, Tel: 06441-31043 KZF-Meister Kilç 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879 REİSEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Markstr. 34 Tel: 0271/8706655 AKYUZ REİSEN 57078 Siegen, Bahnstr. 15, Tel: 0271/86889 veya 8708180 YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA, 57072 Siegen, Schlachthaus 10, Tel: 0271/332840 YILMAZ REİSEN 35708 Haiger Köhlhauserstr. 11, Tel: 02773-73204, Avukat Ahmet Karadağ, 35576 Wetzlar, Tel: 06441-430445, Yeminli Tercüman Emin Özбек, 35576 Wetzlar, Tel: 06441-951315, WEB-GRAFIKDESİGNER 35537 Wetzlar Postfach 2743 Tel: 06441-946108, YILMAZ REİSEN 35576 Wetzlar, Bahnhofstrasse 14A Tel: 06441-410255, HARMANYERİ MARKT, 35754 Herborn Schwerstr. 2, Tel: 02772-582287, SOMUNCU BABA PİDE SALONU, 35745 Herborn, Hauptstr. 108, Tel: 02772-581476 BOĞAZIÇI MARKT, 61169 Friedberg, Pinstweide 5, Tel: 06031-9019, GENÇ MARKT (II), 61169 Friedberg, Königsbergerstr. 16, Tel: 06031-161838, SPAR MARKT 61449 Steinbach (Is) Daimlerstr. 6, Tel: 06171-885660, ALTAT MARKT 35260 Stadtfeldend Egerlandstr. 1, Tel: 06248-441519, SÜRGÜN SUPERMARKT 35260 Stadtfeldend Hermann Lönstr. 2, Tel: 06248-441651, GIMAR LEBESMITTEL 34123 KasselSanderhäuserstr. 34 Tel: HİLAL OBST UND GEMÜSE 34117 Kassel Wollhaagerstr. 57, Tel: VEFA SÜPERMARKT 34127 Kassel Holländische Str. 167, Tel:...

KREIS BERGSTRASSE-ODENWALD ve ÇEVRESİ : Doğan Markt Berliner Ring 47, 64625 Bensheim Tel: 06251-680781 Demirel Reisen Ludwigstr. 40 69483 Wald-Michelbach Tel: 06257-5186 veya 7719, Pascha Döner Eser-Schneidestr. 3 64646 Heppenheim Tel: 06252-68590, IVECAN Änderungs-Schneide-rei II Lehrstr. 26-28 64646 Heppenheim Tel: 06252-5298, Reisebüro Antalya-Lehrstr. 2 (Starkenburger Passage) 64646 Heppenheim, Arzum Pizza Dönerhaus Fahrenbacherstr. 2 64658 FÜRTH-ODENWALD, König Döner Mahmut Celik Erbacherstr. 49 64720 Michelstadt, Bizim Markt Zümbül Bahnhofstr. 58 64720 Michelstadt, Bezirgan Markt Gerhard Hauptmann Str. 7 64711 Erbach, Orient Grill-Bistro Ibrahim Tunc-aca Erbacher Str.10 64711 Erbach, Batı Trakya-Türkleri Kültür Merkezi 64739 Höchst, Bayram Markt Düzenbacherstr. 72 64739 Düzenbach-Höchst, Türkspor Breuberg Aschaffenburg Str. 2 64739 Höchst, Adam Bistro Hirschhorn Str. Beerfelden 64743.

SİZLER DE BU KÖŞEMİZDE, TOPLUM GAZETESİ'NİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA DESTEK VEREREK YER ALABİLİRSİNİZ. ARAYIN GÖRÜŞELİM. Tel: 0172 - 6083525

tandemo®

mediterrane Feinkost

Ege Güneşi - Akdeniz Sofrası

Ege güneşinde olgunlaşmış ve itina ile hazırlanmış kaliteli ürünlerimiz, şimdi tüm seçkin marketlerde!



Tandemo GmbH

mediterrane Feinkost

Adam - Opel - Strasse 10

60386 Frankfurt am Main

Telefon: + 49 (0) 69 - 46 99 20 92

Telefax: + 49 (0) 69 - 46 99 20 93

E-Mail : info@tandemo.com

Internet : www.tandemo.com

mobi
mobil und günstig ins Ausland

**İNANILMAZ!
Türkiye**

9 cent*

Hem de cepten!

www.mobi-online.info

powered by



Sabit ve minimum görüşme ücreti ödmeden,
sözleşme bağlılığı olmadan mobi'yi deneyin!

„Starterpaket“ i alın ve görüşmeye başlayın!

Mobi bilgi hattı 069-90 50 55 33

Mobi logosu olan tüm
„Tele-Cafe“ lerde



*Der Minutenpreis ins türkische Festnetz ist gültig bis zum 31.01.2007. Tarife zu Mobiturnetzen können abweichen, mobi is a registered trademark of mi/eni.com